



Éducation vs mondialisation

Des milliers d'étudiants descendent dans les rues

page 31

page 9

Fête ton anniversaire chez Mario

Réservez pour 6 personnes et + le jour de ton anniversaire et recevez 1 certificat-cadeau et la Tournée Molson

BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

le

le QUOTIDIEN



32 PAGES
30^e ANNÉE N° 26

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

cyberpresse.ca

LE VENDREDI 1^{er} NOVEMBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

« Les vendredis SEX de Molson EX » du **Bank & Bar**

16 h à 19 h 30 Défilé sex
20 h à minuit Fureur sexy

Marie Alex
Venez voir nos mannequins sur infobars.ca



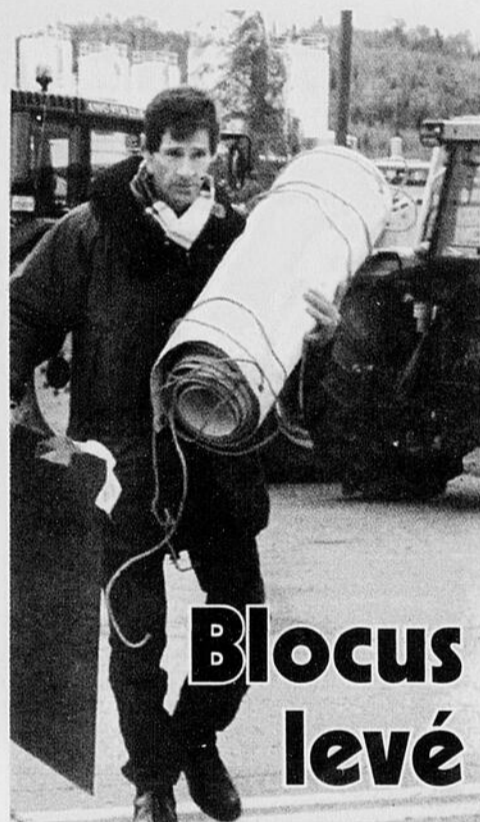
Procès d'Éric Savard

Suzanne Blackburn CRAQUÉ

Photo Jeannot Lévesque

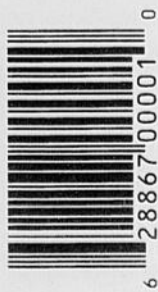
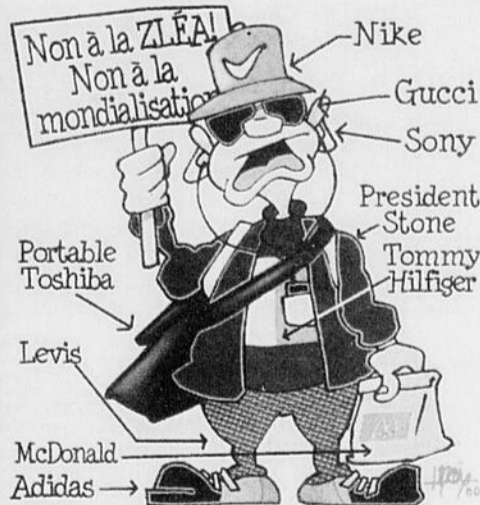
page 3

Agropur obtient une injonction



Blocus levé

page 4



ÇA COÛTE PAS CHER D'ESSAYER

SKI BAZAR • DU 1^{er} AU 3 NOVEMBRE 2002
SKI BAZAR DE LA PATROUILLE CANADIENNE DE SKI SAINT-JEAN AU CENTRE DE SKI MONT FORTIN DE JONQUIÈRE

SKI ALPIN PLANCHE À NEIGE

VENTE D'ÉQUIPEMENTS NEUFS
30 À 50 % DE RABAIS

VENTE D'ÉQUIPEMENTS USAGÉS
CUEILLETTE D'ÉQUIPEMENTS :
1^{er} NOVEMBRE DE 17 H À 21 H
VENTE D'ÉQUIPEMENTS :
1^{er} NOVEMBRE DE 18 H À 21 H
2 NOVEMBRE DE 9 H À 16 H
3 NOVEMBRE DE 10 H À 16 H

CENTRE DE SKI MONT FORTIN

SPORTS DAVIS
2854, Place Davis, Jonquière • 548-9108

TOUJOURS EN QUÊTE D'EXCELLENCE

Excellence sports

L'automne devient rapidement l'hiver

(JDLS) - Peut-être inspiré par la fête de l'Halloween, l'automne a décidé hier matin, de sortir son déguisement hivernal, au grand dam des automobilistes qui ont dû composer avec des avenues glissantes, voire même périlleuses.

La côte du Parasol, était particulièrement glacée et les automobilistes qui n'avaient d'autre choix que de l'emprunter pour se rendre à leur travail l'ont rapidement constaté. A Chicoutimi, principalement sur les boulevards Saguenay, Saint-Paul et la côte du Parasol, les policiers sont intervenus sur huit accrochages.

A Jonquière deux accrochages ont occupé les policiers tandis qu'à La Baie, une sortie de route et un tamponnage à une intersection, ont eu lieu, toujours vers l'heure de pointe.

Voirie

Les effectifs d'entretien des rues, des trois arrondissements de Ville Saguenay ont pris d'assaut

les principales rues à compter de cinq heures hier matin. Le principal problème, concentré à Chicoutimi était dû au fait que l'entretien hivernal s'y effectue en régie, dans une proportion de 20 à 25 %, le reste étant confié à des contracteurs, dont le contrat débutait hier soir, à compter de minuit!

Devant l'ampleur de la tâche, les employés de l'arrondissement Chicoutimi, ont tout de même contacté des sableurs, mais comme ils ont commencé leur travail vers sept heures seulement, certaines avenues sont demeurées glissantes à l'heure de pointe. Selon le relationniste, Jeannot Allard, tout devrait maintenant rentrer dans l'ordre.



CHAUD!

La côte du Parasol, était particulièrement périlleuse. Les automobilistes qui s'y sont aventurés ont eu chaud!

(Photo Rocket Lavoie)

Faites attention au sexe oral!

MONTREAL (PC) - La fellation ou le cunilingus ne sont pas des pratiques sécuritaires, surtout si l'on est une femme, a expliqué un médecin de la santé publique montréalais à The Gazette vendredi.

S'adressant au 74e congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada, à Montréal, le Dr Marc Steben, spécialisé dans les maladies infectieuses, a soutenu que les femmes sont plus à risque de contracter le virus du papillome humain (VPH) par le sexe oral.

Il existe plusieurs souches du virus et elles sont les maladies transmises sexuellement les plus communes.

L'une des souches cause des verrues génitales tandis qu'une autre, le VPH 16, peut causer le cancer du cerveau.

Dans certains cas, plus rares, le

VPH 16 est relié aux cancers des amygdales, de la langue et de l'oesophage.

«Bill Clinton a dit que le sexe oral ce n'est pas du sexe, que ça ne porte pas à conséquences, mais nous savons maintenant que le VPH peut être transmis par la bouche pendant le sexe oral», a déclaré le Dr Steben aux journalistes. On estime que 30 pour cent des femmes de moins de 30 ans ont contracté le VPH. Un tiers des adultes nord-américains incluant les hommes auraient été en contact avec le virus à un moment de leur vie.

La vaste majorité des gens porteurs du virus n'ont pas de symptômes et ne savent même pas qu'ils sont infectés.

Les femmes peuvent détecter la présence du VPH avec le test PAP.

Marc Steben est d'avis que plus

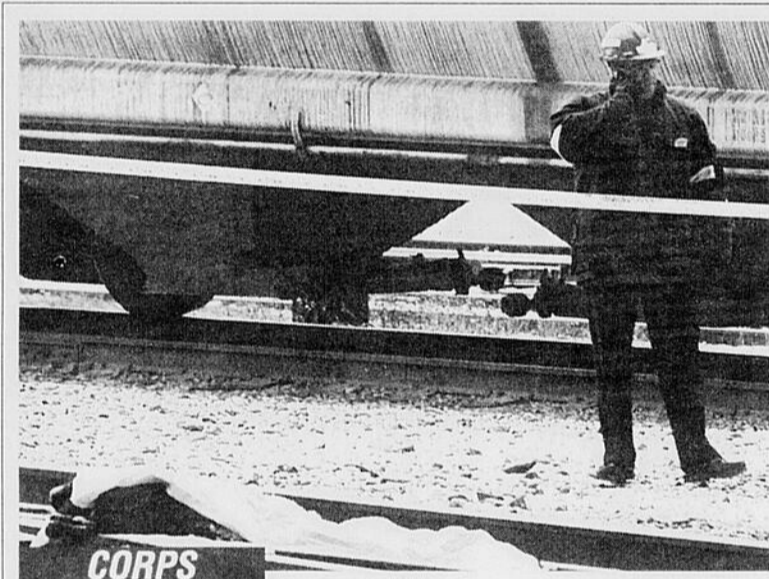
de femmes devraient subir le test, même celles âgées de plus de 35 ans.

Le test PAP peut déceler la dysplasie, causée par des cellules pré-cancéreuses qui, sans être un cancer, peuvent en devenir un au fil des ans si elles ne sont pas traitées.

Une étude publiée ce mois-ci dans le Journal de l'Association médicale canadienne a démontré qu'un groupe de femmes ontariennes, âgées de 45 à 49 ans, avait la plus haute incidence de VPH cancérogène.

Jusqu'à 98 pour cent des personnes infectées par le virus peuvent s'en débarrasser en deux ans, mais peuvent contracter une souche différente avec un autre partenaire.

Marc Steben recommande aux femmes qui s'adonnent à la fellation d'exiger le port du condom.



CORPS

Appelés sur les lieux tôt hier matin, les policiers ont constaté le décès de la dame tombée sur la voie ferrée à la hauteur du pont viaduc, dans l'arrondissement de La Baie.

(Photo Sylvain Dufour)

Arrondissement de La Baie

Dame retrouvée sans vie sur la voie ferrée

(JDLS) - Un employé de Roberval Saguenay a eu la mauvaise surprise de découvrir tôt hier matin, le corps inerte d'une dame, sur la voie ferrée près du pont viaduc, dans l'arrondissement de La Baie.

Vers 7 h 30, l'homme s'apprêtait à faire le changement des voies quand il a aperçu une masse. Après s'être rendu compte qu'il s'agissait d'un corps, il a aussitôt appelé les policiers qui se sont rendus sur les lieux. «Nous avons constaté que la dame était décé-

dée et après le visionnement de la scène captée par une caméra de surveillance, il était difficile de conclure à autre chose qu'un suicide. On aperçoit clairement la dame se lancer dans le vide à partir du viaduc», a relaté le relationniste de la Sécurité municipale de Saguenay, Bruno Cormier.

Selon l'agent Cormier, la dame âgée de 47 ans, aurait posé ce geste désespéré dans la nuit, un peu avant 3 h 00. La hauteur du pont viaduc est d'un peu plus de huit mètres.

Pas possible

Un château très célèbre

LONDRES (AP) - Alnwick pouvait déjà s'enorgueillir d'abriter la fameuse école de sorcellerie de Poudlard. Cette petite ville au bord d'une rivière, avec ses ruelles pavées et son château désormais connu des enfants du monde entier peut maintenant se vanter d'être l'endroit où il fait le mieux vivre en Grande-Bretagne...

Alnwick, dont le château du XVIe siècle sert de décor pour les extérieurs des films «Harry Potter», arrive en tête du classement publié par le magazine britannique «Country Life». Cette ville de 8000 habitants allie le charme traditionnel anglais et du confort moderne.

Le magazine a pris en compte plusieurs critères de qualité de vie, allant du taux de criminalité au prix des logements, en passant par le réseau de transports, la météo, les produits locaux et le «caractère» pittoresque.

Alnwick est situé à 500km au nord de Londres, à la lisière de l'Ecosse.

Météo

AUJOURD'HUI:
Neige intermittente.
Max.: -1. Min.: -7.

SAMEDI:
Averses de neige.
Max.: 1. Min.: -5.

DIMANCHE:
Ciel variable.
Max.: -2. Min.: -4.

Lever: 6 h 25 Coucher: 16 h 29

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 6h45 (1m0).
Haute à 11h55 (4m0).
Basse à 19h (0m9).
Haute à 00h20 (4m4).
LA BAIÉ
Basse à 5h40 (1m0).
Haute à 11h50 (4m5).
Basse à 18h (1m0).
Haute à 00h15 (4m9).

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17-18
Détente	16
Décès	24-25
Finances	19
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Témoignage du filleul de la mère

Savard aurait molesté le petit Samuel

(NB) - **Éric Savard aurait molesté le petit Samuel à deux reprises devant le filleul de Suzanne Blackburn.**

Les événements se sont produits au mois d'août, lorsque Steeve Dallaire est allé passer un week-end chez sa marraine juste avant le début des classes. Ce sont d'ailleurs ces deux événements qui valent à Éric Savard deux chefs d'accusations de voies de fait sur la petite victime, en

Arrivé le vendredi soir avant souper pour la fin de semaine, Steeve n'a rien remarqué d'anormal jusqu'au samedi soir, alors que sa marraine, comme cela semblait être une habitude, est descendue chez sa voisine du bas pour fumer une cigarette. Il était seul avec l'accusé et écoutait un film au salon alors que ses cousins Samuel et Vanessa dormaient.

Vers 21h00, le petit Samuel s'est réveillé et Éric Savard est allé dans sa chambre, laissant la porte entre-ouverte. «Il était tanné. Il a dit attends-moi et il est allé dans la chambre; c'est là que j'ai entendu un bruit et Sam a commencé à pleurer plus fort.»

Puisque le bébé ne cessait pas de pleurer, Savard serait retourné dans la chambre une seconde fois en disant à Steeve de l'attendre sur le divan du salon. «Il était un peu fâché. Quand Éric est ressorti pour aller aux toilettes, je suis allé voir Sam et il avait une joue



VICTIME

La victime, le petit Samuel Thompson alors âgé de 2 ans.

rouge. Je suis allé lui chercher une bouteille», a raconté l'adolescent.

Secoué

Le lendemain matin, le dimanche, Steeve dit avoir emmené ses deux cousins au salon pour écouter la télé pendant que Savard et Suzanne Blackburn dormaient encore.

En voyant pleurer un bébé à la télé, Samuel a commencé aussi à pleurer. «Éric s'est réveillé fâché. Il a pris Sam par la taille et s'est mis à le secouer. Il le secouait si fort que sa tête allait en avant et en arrière. Je lui ai dit d'arrêter et il est retourné se coucher.»

A une question de la représentante de la couronne, Me Sonia Rouleau, le jeune garçon dit qu'il en a avisé sa marraine deux jours plus tard.

Versions

Par la suite, Me Suzie-Guyllaine Gagnon a longuement contre-interrogé le garçon sur les dates des événements, en raison de la

différence qu'il y avait par rapport au témoignage rendu à l'enquête préliminaire de Savard le 24 avril 2001.

Admettant qu'il avait changé sa version initiale où il affirmait que les événements s'étaient produits les vendredi et samedi, le jeune garçon a finalement mentionné qu'il s'en souvenait mieux maintenant que lors de l'enquête préliminaire, car il avait eu le temps de réfléchir.

Le seul point où s'est montré en accord avec sa version initiale concernait le moment où il en a parlé à sa marraine. Ainsi, il lui aurait confié avoir vu Éric battre Samuel avant de retourner à son domicile.

Il se serait enfermé avec elle dans sa chambre pour l'en informer pendant que l'accusé était au salon. Il dit que cette dernière n'avait pas beaucoup réagi.

Hier, à son contre-interrogatoire, Suzanne Blackburn avait dit ne pas se souvenir que Steeve lui ait confié ce secret.



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

plus de celle d'homicide involontaire coupable.

Élément nouveau de la deuxième journée de ce procès qui pourrait durer quatre semaines, le témoignage du jeune garçon de 14 ans de la rue Châteauguay à Jonquière a été rendu en fin d'après-midi, à l'issue du contre-interrogatoire de Suzanne Blackburn par la défense.

Selon ce qu'il a raconté hier, les deux agressions se seraient produites alors que la mère du petit Samuel était absente ou qu'elle dormait.

Contre-interrogatoire de Suzanne Blackburn

La défense cherche à confondre le témoin

(NB) - Quand Suzanne Blackburn a-t-elle entendu le fameux «boum» dans la chambre de Samuel et trouvé Éric Savard près de son lit? Cette question a été abordée lors du contre-interrogatoire de la mère de la victime mené par l'avocate de la défense, hier.

En effet, il a fallu attendre à la troisième déclaration que Mme Blackburn a faite aux policiers pour apprendre que le jour précédant la mort de Samuel, elle avait entendu un bruit sourd provenant de la chambre du petit alors qu'elle même dormait dans la sienne.

Se rendant au chevet de son fils qui faisait sa sieste de l'après-midi, elle affirme y avoir trouvé l'accusé qui lui aurait dit: «Je viens de le recoucher». Or, ce fait n'est apparu qu'à la déclaration du 13 octobre; aucune mention lors de ses deux premières dépositions des 20 et 23 septembre. Là dessus, le témoin a reconnu qu'il a pu y avoir contradiction dans ses témoignages mais qu'au moment de ses premières déclarations, elle était encore sous le coup de l'émotion. Qu'aujourd'hui, ses idées étaient plus claires, bien que quelques souvenirs s'estompent.

Précisions

Pendant le long contre-interrogatoire qui a occupé presque

toute la journée, l'avocate de la défense a mis, à plusieurs reprises, Mme Blackburn en contradiction avec ses trois dépositions faites aux policiers et à l'enquête préliminaire le 24 avril 2001.

Demandant sans cesse des précisions sur le fil des événements qui se sont succédé pendant sa vie commune avec l'accusé, Me Suzie-Guyllaine Gagnon a relevé quelques divergences entre les versions, notamment sur la période où la violence a émergé dans le couple.

Confrontée à plusieurs reprises à ces imprécisions, Suzanne Blackburn a répété souvent qu'au nombre de volées qu'elle mangeait, elle ne pouvait se souvenir de tout: «Les volées, je m'en rappelle, mais pas de toutes les circonstances dans lesquelles elles survenaient», a-t-elle dit, en étouffant un sanglot.

Voyant l'insistance de la défense sur ces détails, Suzanne Blackburn a rétorqué qu'elle ne pouvait pas savoir, à cette époque, qu'elle devrait se rappeler de tout: «Noël, on s'en rappelle. Mais dans ce temps là, je ne savais pas que mon fils allait décéder. (Quand j'ai fait mes dépositions) j'étais en deuil et je le suis encore. Je ne sais pas si je vais m'en sortir un jour.»

Violence

Au cours du contre-interrogatoire, la défense a voulu imputer

des gestes de violence à la mère du petit Samuel. A ce sujet, le témoin a admis avoir sauté à la gorge d'Éric Savard à deux reprises à l'époque où le couple habitait à Chicoutimi (ils avaient déménagé de Jonquière le 24 juin 2000). «Mais c'était pour me défendre quand il me battait», a dit la jeune femme.

Lorsque l'avocate de la défense a voulu savoir si son filleul lui aurait fait des commentaires sur le comportement de l'accusé avec le petit Samuel, Suzanne Blackburn a nié avoir eu connaissance de quoi que ce soit. «Si j'avais appris quelque chose, je l'aurais sorti.» «Comment?» a demandé la défense? «Le père des enfants (Danny Thompson), son père (à Dany) et la police», a-t-elle répondu.

Cela dit, Suzanne Blackburn a ajouté qu'elle avait cependant remarqué, sans en tirer de conclusions, que dans les deux semaines précédant sa mort, Samuel allait moins voir Éric Savard et la colait davantage.

Avant de libérer le témoin, la défense est allée chercher une précision au sujet du comportement d'Éric Savard, le soir de la mort de Samuel.

Mercredi, Suzanne Blackburn avait mentionné que Savard se sentait coupable de sa mort et voulait mourir. «Se sentait-il coupable parce qu'il n'avait pas appe-



ACCUSÉ

Éric Savard est accusé de deux chefs de voies de fait sur le petit Samuel Thompson.

(Photo Jeannot Lévesque)

lé l'ambulance plus tôt?» lui a demandé l'avocate. «Oui», a répondu la mère.

Photo de la UNE

Suzanne Blackburn a éclaté en sanglots à sa sortie du prétoire hier, au Palais de justice de Chicoutimi.



DÉFENSE

Me Suzie-Guyllaine Gagnon a poursuivi son contre-interrogatoire hier, au Palais de justice de Chicoutimi.

À la boutique **L'automne, c'est le temps de s'habiller!**

Nomade le centre de l'aventure

Place de la gare 412 boul. Saguenay Est

Tél.: 690-0444 ext 229

Conifère™

Vêtements fabriqués dans la région

Cette semaine, **20%** sur tous les vêtements Conifère

- vestes d'automne
- fouffures polaires,
- manteaux isolés
- pantalons
- gilets de plein-air

Centre de location kayak, canot, ski hors piste, télémark et raquette à neige

00507947

Accès à son usine de Chambord

Injonction interlocutoire pour Agropur

CHAMBORD (CC) - La coopérative agro-alimentaire Agropur a obtenu à son tour, hier en fin d'après-midi, une injonction interlocutoire provisoire qui ordonne aux producteurs agricoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean de libérer l'accès à son usine de Chambord.

Accordée par le juge Gratien Duchesne, de la Cour supérieure du Québec, qui a entendu les parties au cours d'une audition qui s'est déroulée au Palais de justice d'Alma, cette injonction sera



CLAUDE CÔTÉ

clcote@saglac.qc.ca

valide jusqu'à 17h, le vendredi 8 novembre. Il faudra ensuite que l'ordonnance provisoire soit débattue sur le fond avant d'être renouvelée et, si nécessaire, rendue permanente.

L'injonction ordonne donc aux producteurs agricoles de retirer l'ensemble des véhicules qui, depuis lundi matin, bloquaient toute possibilité d'accès à l'usine afin d'empêcher son propriétaire

d'y démanteler ou enlever des équipements. Elle interdit aussi, aux abords des entrées de l'usine, toute forme d'obstruction pouvant empêcher la libre circulation de personnes ou de véhicules voulant aller à l'usine ou en sortir.

Il est en outre interdit aux producteurs agricoles et à leurs dirigeants de nuire illégalement aux activités normales et légitimes d'Agropur, de fournisseurs ou de sous-traitants. Les producteurs ne devront pas davantage importuner, injurier, intimider ou menacer toute personne se rendant à l'usine ou en sortant. Et, bien entendu, l'injonction interdit aux producteurs agricoles et à leurs dirigeants d'inciter, d'aider ou d'autoriser de quelque façon quelqu'un à commettre des actes illégaux.

L'ordonnance d'injonction s'adresse également à la Sûreté du Québec. Elle lui ordonne d'aider les représentants et les



Agropur a obtenu une injonction interlocutoire provisoire qui ordonne aux producteurs agricoles de libérer l'accès à son usine de Chambord.

(Photo Steeve Tremblay)

employés d'Agropur à accéder à l'usine de Chambord.

Gain partiel

Les responsables de l'organisa-

tion du siège interprètent cette ordonnance d'injonction comme un gain très partiel d'Agropur puisque, selon Denis Tremblay, directeur général de la Fédération régionale de l'UPA, la requête déposée à la Cour par les procureurs de la coopérative de Granby réclamait également que l'injonction interdise toute manifestation ou démonstration dans les environs de l'usine laitière de Chambord. Les dirigeants d'Agropur réclamaient même, selon lui, que le siège soit levé complètement.

Ainsi, le Tribunal n'a pas retenu ces deux volets de la requête, il n'a accueilli que celui touchant le blocage des entrées de l'usine. Et, pour motiver l'accès à son usine, Agropur a indiqué dans son document soumis à la Cour que ses représentants devaient aller sur place pour placer les équipements et les installations en hibernation.

Les dirigeants de la Fédération régionale de l'UPA avaient compris cet aspect du dossier. «Nous tenons à ce que l'usine demeure en condition de fonctionnement, d'autant plus que nous voulons l'acheter», a fait observer Yvon Simard, président régional des producteurs agricoles.

Ce dernier va d'ailleurs plus loin lorsqu'il affirme qu'Agropur n'avait pas besoin de s'adresser aux tribunaux pour entrer sur sa propriété. «Ses dirigeants n'avaient qu'à nous le demander et nous aurions accédé à leur requête», dit-il, en déplorant le fait qu'en aucun moment la direction d'Agropur ne lui a adressé une demande en ce sens, au cours des derniers jours.

Pour démontrer leur bonne volonté, les producteurs avaient levé le barrage une heure avant que la requête en injonction ne soit débattue en cour.

Les producteurs respecteront la loi

par Claude Côté

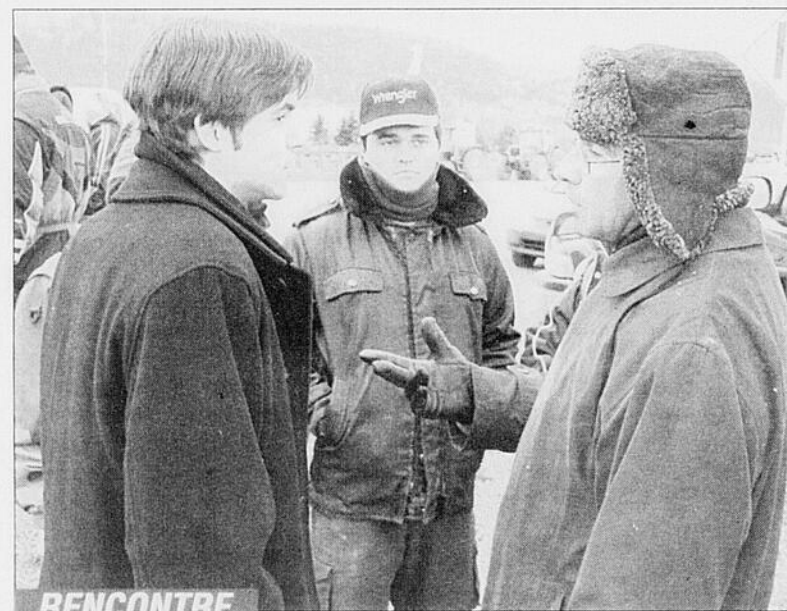
CHAMBORD (CC) - Les producteurs agricoles vont respecter l'injonction interlocutoire provisoire qui, émise hier par la Cour supérieure, leur ordonne de n'obstruer d'aucune façon le libre accès à l'usine Agropur de Chambord.

«Nous sommes des gens responsables, de sorte qu'il n'est pas question de nous opposer à la mise en hiver d'une usine que nous voulons acheter et relancer», a précisé Yvon Simard, président de la Fédération régionale de l'UPA qui a initié le siège installé devant l'usine depuis le début de la semaine. Simard croit qu'il n'y a aucun risque à lever le barrage puisque, de toute façon, une première injonction, émise mercredi en faveur de Cégerco Constructeur, interdit à Agropur de procéder au démantèlement de l'usine et de ses équipements.

Même si les producteurs agricoles se sentent bien protégés sur ce plan, il n'est pas question pour autant d'abdiquer et de lever le siège. Ils continueront à occuper le campement établi sur un terrain agricole, en face de l'usine.

«Nous allons surveiller les allées et venues à cette usine tant et aussi longtemps qu'il le faudra, afin de nous assurer que l'injonction relative à la protection des équipements est respectée», précise Yvon Simard.

De son côté, Réjean Bergeron, président du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) et du comité socio-politique pour la survie de l'usine de Chambord, déclarait, au cours d'un point de presse tenu quelques heures plus tôt, à l'hôtel de



RENCONTRE

Le député Stéphane Tremblay a discuté un moment avec le président des producteurs de lait, Michel Potvin.

(Photo Steeve Tremblay)

ville de Chambord, que les intervenants régionaux tenaient fermement à ce que la mobilisation se poursuive, de façon à maintenir une pression sur Agropur.

Irrespectueux

Commentant la rencontre que les membres du comité socio-politique ont eue à Montréal, mercredi après-midi, Réjean Bergeron a dit que la délégation régionale avait été choquée de l'attitude affichée par la direction d'Agropur. «Elle s'est montrée très peu respectueuse des régions et, en aucun moment, nous n'avons senti son intention de jouer un rôle social à l'égard de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean», a-t-il affirmé.

Ayant essayé un NON catégorique à la demande régionale de

délai, les gens du comité ont convenu d'accélérer l'élaboration du projet régional consistant à acheter cette usine d'Agropur, afin de récupérer la transformation du lait dans la région. Une équipe régionale travaille, d'une part, à déterminer un prix pour ces installations et cherche, d'autre part, à identifier un ou deux produits (ça pourrait être des fromages fins) à développer dans cette usine de transformation. On estime à 75 000 \$ les frais reliés à cette phase et, selon Réjean Bergeron, cette somme d'argent est recueillie dans la région et auprès du gouvernement. A ce propos, Yvon Simard a indiqué, en fin d'après-midi, que le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Maxime Arseneau, avait

confirmé l'attribution d'une somme de 75 000 \$ pour aider la région à monter son projet et regarder toute la problématique du lait au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Sensibilisation

D'autre part, les cinq CLD de la région ont consenti l'octroi d'une somme de 10 000 \$. «Cet argent, additionné à celles d'autres partenaires, permettra d'orchestrer, au cours des prochains jours, une vaste campagne de sensibilisation de la population régionale à l'importance d'acheter les produits agro-alimentaires de la région», indique dans un communiqué Bertrand Côté, maire de Saint-Félicien et président de l'Association régionale des CLD.

De leur côté, les propriétaires et les employés de la Boulangerie du Royaume appuient sans réserve les revendications des producteurs agricoles et des employés licenciés à Chambord par Agropur. «Nous, qui sommes dans le domaine de la boulangerie depuis cinq ans, vivons le même drame que les petits producteurs laitiers de la région alors que les gros conglomerats de Montréal imposent leurs règles, au détriment des petites boulangeries», affirme André Bonnel, directeur général de la Boulangerie du Royaume.

Quant aux propriétaires des restaurants Mikes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ils ont conclu une entente avec la Laiterie La Baie, concernant la fourniture de lait et de crêmettes dans leurs établissements. Ils veulent ainsi démontrer leur appui à la population régionale.

Robert Gaudin est honoré

(CD) - Lors d'une cérémonie qui se tenait, hier, à Montréal, l'Ordre des psychologues du Québec a remis le prix Noël-Mailloux à Robert Gaudin pour souligner l'excellence de sa carrière et sa contribution au développement de la psychologie.

Psychologue au CLSC des Côteaux, il a fait sa marque au Saguenay-Lac-Saint-Jean lors du séisme de 1988 puis au moment des inondations de 1996.

En 1998, Robert Gaudin prête main forte aux CLSC de la Montérégie pour soutenir la population en détresse pendant la crise

du verglas. Aussi, il contribue à la formation et à la supervision des intervenants psycho-sociaux afin qu'ils jouent pleinement leur rôle dans ces moments difficiles. Il participe à l'élaboration du volet psycho-social des plans d'urgence tant régionaux que québécois.

Robert Gaudin développe et applique un programme d'intervention auprès des hommes contrôlants et violents envers leur conjointe sensibilisant les intervenants psycho-sociaux ainsi que les policiers, les avocats et les juges sur les modes d'intervention auprès de ces hommes. Enfin, soulignons l'engagement social du récipiendaire envers les bénévoles du groupe Palli-Aide engagés dans l'accompagnement de personnes en phase terminale.

Concert du chœur Amadeus

NORMANDIN (LGS) - Pour souligner son 60e anniversaire de fondation, le chœur Amadeus de Saguenay, sous la direction de Roch Laroche, présentera son concert de Noël, le dimanche 15 décembre prochain, à compter de 14h00 à l'église de Normandin.

Pour l'occasion, les 60 membres de l'ensemble vocal seront accompagnés d'une choriste invitée, d'audience nationale et originaire de Normandin, la soprano Claudy Drapeau. Le concert de Noël édition 2002 du chœur Amadeus ne sera offert qu'à deux occasions, soit à Saguenay et à Normandin.

Le chœur Amadeus dont la réputation n'est plus à faire, avait produit en 1999, un disque compact intitulé : « Noël, paix sur la terre » et l'année suivante entrepris sa tournée du millénaire dans la région.

On se souviendra aussi, de la performance de ce groupe vocal

lors des Fêtes du 150e anniversaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Un comité organisateur local lance une invitation à toute la population du secteur de Nor-

mandin, afin de participer à cet événement culturel d'importance. Les endroits où l'on pourra se procurer des billets seront connus au cours des prochains jours.

En bref

Moteurs Saguenay (JDLS) - L'entente entre le ministère des Transports et le propriétaire de Moteurs Saguenay relativement à la relocalisation de son commerce pourrait survenir sous peu.

Le dossier de la construction de la sortie de l'autoroute sur le boulevard Mellon -secteur Arvidas' s'étire depuis trois ans et quatre mois a rappelé le propriétaire du commerce spécialisé en réparation et vente de moteurs électriques. Mais depuis deux mois, la négociation qui achoppait sur-

tout au niveau de la relocalisation du commerce a beaucoup avancé. « Selon moi, c'est une question de jours. Ces derniers temps, les discussions ont beaucoup avancé », a affirmé Ghislain Gamache, propriétaire de Moteurs Saguenay. Si le dossier chemine comme prévu et que le ministère entérine le projet de relocalisation, la construction de la bretelle devrait débuter normalement en juin 2003, ce qui contribuera à désengorger la sortie du côté de la rue Mathias, près de l'hôtel Holliday Inn.

INVITATION JOURNÉE PORTES OUVERTES

SAMEDI 2 NOVEMBRE de 9 heures à 16 h 30

IRIS

CLINIQUE D'OPTOMETRIE
1120, boul. Talbot (voisin d'Archambault)
549-9000



Cadeaux de présence à chacun!

À gagner!

■ La monture
«la plus légère au monde»

Silhouette une valeur de 385 \$

■ 1 forfait hôtelier à Québec une valeur de 450 \$

■ Billets de spectacles et de cinéma

REMISE POSTALE DE 75 \$ SUR ACHAT D'UNE MONTURE SILHOUETTE OU ADIDAS*!

*Détails en magasin

UN REPRÉSENTANT SILHOUETTE SERA SUR PLACE AVEC L'ÉQUIPE DES CONSEILLÈRES VISAGISTES IRIS!

Voyez comment Iris pense à vous... et à vos yeux



1120, boul. Talbot (voisin d'Archambault)

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Du haut de gamme à prix d'entrepôt
Spectral et BURTON
vous offrent une

SUPER LIQUIDATION DE SURPLUS DU MANUFACTURIER AU CARREFOUR RACINE ET ALMA SEULEMENT

Nos spéciaux pour cette semaine se terminent le dimanche 3 novembre

BOTTES BURTON DE SNOW pour femme
Régulier 279 \$
SUPER SPÉCIAL 69⁹⁹\$

BOTTES BURTON DE SNOW pour homme
Valeur jusqu'à 279 \$
SUPER SPÉCIAL 99⁹⁹\$

PLANCHES NEUVES

BURTON
SNOWBOARDS

MODÈLE CRUZER
Régulier 400 \$
SUPER SPÉCIAL 199⁹⁹\$

MODÈLE LTR
Régulier 400 \$
SUPER SPÉCIAL 149⁹⁹\$

SPÉCIAUX en vigueur au Centre du Carrefour Racine et Alma seulement
*Quantité limitée



Centre de liquidation
Spectral

Chicoutimi
400, Racine
Carrefour Racine
543-3046

Alma
2^e étage du magasin
400, Sacré-Cœur
668-2005

HEURES D'OUVERTURE:

Mercredi: 12 h à 17 h
Jeudi: 12 h à 21 h
Vendredi: 12 h à 21 h
Samedi: 12 h à 17 h
Dimanche: 12 h à 17 h

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Brassard et Bouchard pris à partie

«Si mon bilan ressemble aux leurs, je ne serai pas fier», dit Jean Tremblay

(CD) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, trouve les anciens ministres Jacques Brassard et Benoit Bouchard culottés pour avoir dit que c'est lui qui bloque l'unité régionale.

«Depuis 30 ans, la région de Saguenay-Lac-Saint-Jean a perdu 40 000 personnes, ce qui représente deux fois l'ancienne ville de La Baie. Qu'ont-ils fait pendant qu'ils



CATHERINE DELISLE

cdelisle@lequotidien.com

étaient au pouvoir pour empêcher que la région se vide», interroge-t-il?

Jean Tremblay se demande ce que Jacques Brassard a fait à part se promener en limousine et se préoccuper de son fonds de pen-

sion. «Non seulement, il était contre une route à quatre voies divisées dans le parc des Laurentides, note-t-il, mais le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne s'est jamais autant détérioré que du temps où il était ministre responsable de la région.» Quant à Benoit Bouchard, il cherche encore ce qu'il a fait pour donner un élan à sa ville et développer sa région. Selon le maire Tremblay, ce n'est pas avec la feuille de route que présentent ces deux anciens ministres qu'ils vont l'ébranler. «Si, à la fin de ma carrière, mon bilan ressemble aux leurs, je n'aurai pas de quoi être fier», confie-t-il.

Evidemment, Jean Tremblay ne s'attendait pas à ce que les ministres Brassard et Bouchard lui donnent raison. «S'ils m'approu-

vaient, ils se condamneraient», soutient-il, ajoutant qu'ils ne peuvent pas apprécier celui qui critique leur travail. «Je me plains parce que la région ne fonctionne pas comme elle le devrait et qu'ils auraient pu réagir lorsqu'ils étaient au pouvoir», dénonce-t-il.

Dans son analyse, le maire Tremblay constate qu'André Harvey, comme simple député, a fait davantage pour sa région que les Brassard et Bouchard. «Il a travaillé pour qu'on obtienne la route à quatre voies divisées dans le parc des Laurentides ainsi que le centre de recherche sur l'aluminium. J'aime mieux un bon député qu'un ministre qui n'apporte pas grand-chose», enchaîne-t-il.

Jean Tremblay soutient que les anciens ministres n'ont pas de leçon à lui faire compte tenu des bilans qu'ils laissent. «Jacques Brassard a même quitté la politique parce que son parti n'en voulait plus», analyse-t-il.

Le maire dit être quasi aussi populaire au Lac-Saint-Jean qu'au Saguenay. Selon lui, les nouveaux collaborateurs du Quotidien confondent tout. «Ce n'est pas moi qui bloque les choses. C'est plutôt le CRCD. Même qu'une étude, sa propre étude, dit que l'organisation est sclérosée.» Jean Tremblay dit se sentir responsable du Lac-Saint-Jean «parce qu'il est impossible que le Saguenay se développe sans le Lac-Saint-Jean», insiste-t-il.

Jean Tremblay se fait une fierté de dire qu'il se porte à la défense des chômeurs, des gens dans le besoin et qu'il travaille à sortir la région de sa mauvaise situation. «Je ne me préoccupe pas de ceux qui ont des gros fonds de pension», confie-t-il. Enfin, il rappelle qu'un récent sondage révèle que les gens sont satisfaits de la fusion et des services qu'ils reçoivent. Selon lui, il remporte la plus importante cote au Québec.



RÉACTION

«J'aime mieux un bon député qu'un ministre qui n'apporte pas grand-chose», affirme le maire Jean Tremblay.

(Archives)



GASPILLAGE

Carl Savard pense qu'il est grand temps de cesser le gaspillage.

(Archives)

Ce n'est qu'un début, promet Savard

(CD) - En portant une attaque en règle contre le maire de Saguenay, Jean Tremblay, les anciens ministres Jacques Brassard et Benoit Bouchard critiquent du même coup tout le conseil municipal.

Le conseiller Carl Savard prend ombrage des propos tenus par les deux nouveaux collaborateurs du Quotidien. Car, selon lui, le maire n'est pas le seul à penser que tout le système doit être revu. «Les conseillers aussi», avance-t-il, ajoutant que ce n'est

pas parce qu'il y a des gens qui ne pensent pas comme eux qu'ils sont des «cons», selon son expression.

Carl Savard pense qu'il est grand temps de cesser le gaspillage, d'arrêter l'hémorragie et de toujours faire payer la classe moyenne.

Selon lui, si la recette du Parti québécois était la bonne, les régions ne seraient pas délaissées. «Ils ont laissé les régions de côté pour tout centraliser à Québec et à Montréal. Pendant ce

temps, poursuit-il du même souffle, une région comme la nôtre voit partir ses meilleurs éléments.» Depuis 1992, il soutient que 8000 jeunes ont quitté la région.

Tout comme le maire Jean Tremblay, le conseiller municipal pense aussi qu'il est temps de faire le ménage dans certaines organisations. Il est d'accord pour remettre en question des organismes comme le CRCD. «J'irais même plus loin, a-t-il lancé au cours d'un bref entre-

tiens. Je m'attaquerais aux régies régionales.»

Carl Savard croit que les gens en ont soupé des grands penseurs du genre de Jacques Brassard et de Benoit Bouchard. Selon lui, lorsqu'ils attaquent Jean Tremblay, ils attaquent en même temps le conseil municipal. Plus encore, pense-t-il, ils insultent les gens de la région.

Le conseiller municipal prédit que l'équipe du maire Tremblay n'a pas fini de changer les choses et de créer des bouleversements.

Pavillon de l'agriculture

Le transfert crée des besoins

(DB) - Le bonheur des uns fait le malheur des autres!

En transférant le patinage de vitesse du Pavillon de l'agriculture au Centre Georges-Vézina et le hockey, du second au premier amphithéâtre, il s'est créé de nouveaux besoins.



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

municipal de Saguenay, Jacques Cleary, les parents des jeunes joueurs de hockey se sont retrouvés au Pavillon de l'agriculture sans gradin ni restaurant.

Un des problèmes a été vite réglé; la municipalité a permis l'aménagement d'un restaurant sur la mezzanine du Pavillon, dans le bout ouest de la patinoire.

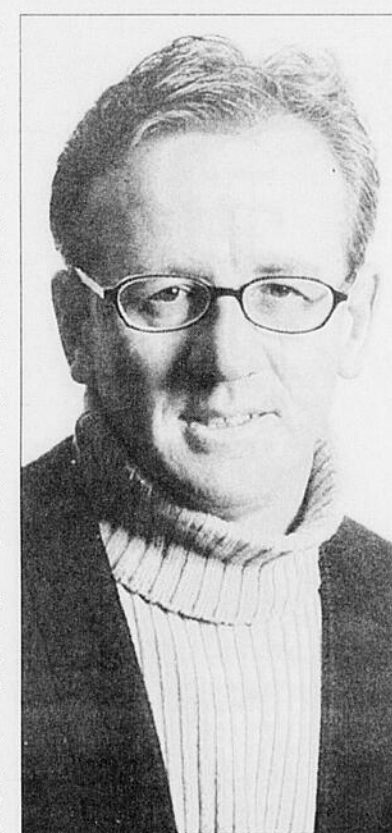
Quant aux gradins, poursuit Jacques Cleary, si le comité exécutif approuve le budget de quel-

que 50 000 \$, ils pourraient être livrés avant les Fêtes.

L'Association du hockey mineur de Chicoutimi a demandé 200 places pour que les parents puissent encourager leur jeune bien assis. «C'est un peu gênant, avoue Jacques Cleary, nous recevons des parents de La Baie, de Jonquière et du Lac-Saint-Jean et ils doivent demeurer debout autour de la patinoire.» Dans la même enveloppe, le conseiller, qui a un garçon qui joue au hockey, souhaite aménager également une boutique à l'aréna du Plateau, dans le secteur nord. À cet endroit, les utilisateurs ne sont pas même pas capables de s'acheter une rondelle de ruban.

«Nous avons une entente avec le hockey mineur, précise M. Cleary. Nous construisons le local et l'exploitant des lieux, une firme privée, se chargera du reste.»

Toujours selon le conseiller municipal, tous ses travaux étaient prévus et l'échéancier de réalisation avait été fixé à la fin de la réfection du Centre Georges Vézina.



Le conseiller municipal Jacques Cleary.

Déchets toxiques

L'inquiétude s'installe parmi la population

(JDLS) - Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CREDD) dénonce les intentions du ministre André Boisclair relativement aux amendements qui empêcheraient les citoyens de s'opposer à des projets d'incinération de déchets toxiques.

Le CREDD demande donc au ministre de l'Environnement de stopper les amendements réglementaires qui imposent ce recul en matière d'environnement.

Dès le 4 novembre, les entreprises québécoises disposant de chaudières de plus de 3 MW pourront incinérer des BPC et des matières pouvant contenir des métaux lourds. Le ministère de l'Environnement (MENV) se base sur le concept de valorisation énergétique pour permettre aux industries, l'incinération de déchets toxiques.

Le CREDD se demande comment le ministère de l'environnement pourra assurer le contrôle et la conformité des installations de façon périodique puisque selon le conseil régional, le ministère ne dispose pas des budgets nécessaires pour assurer un suivi efficace. Tout ce qui est connu présentement, affirment les porte-parole du conseil régional de l'environnement et du développement durable, ce sont deux usines dans la région, Boralex à Dolbeau-Mistassini et la Compagnie d'Asphalte Limitée à Laterrière qui ont un permis d'exploitation pour brûler des huiles usées à des fins énergétiques.

Contrairement à ses habitudes, le ministère n'a pas informé le regroupement national des conseils régionaux, des amendements réglementaires touchant à l'environnement, dénonce le RNCREQ.

Saint-Coeur-de-Marie fait bouger ses jeunes

par Denis Bouchard

(DB) - Fini le discours et les bonnes intentions, l'école Saint-Coeur-de-Marie passe à l'action!

La petite école de 180 élèves de pré-maternelle jusqu'à la deuxième année, du Chemin de la Réserve, dans l'arrondissement Chicoutimi, a maintenant son programme visant à combattre la sédentarité.

La direction et le personnel ont officiellement lancé son projet «L'école en mouvement, c'est énergisant», hier, devant quelques classes de jeunes qui ont assisté toute ouïe à la présentation du slogan, du fanion et du programme.

Comme eux, la mascotte de l'école, Respectout, a vu réaménager son horaire de cours afin d'ajouter trois petites périodes de 15 minutes d'exercice par semaine. Trois périodes qui enlèvent du temps à l'enseignement, mais qui ajoutent de la qualité.

L'initiative de Saint-Coeur-de-Marie s'inscrit dans le discours sur la sédentarité des jeunes, plus attirés par la télévision et les jeux vidéo, comme le réaffirmation de fois en fois les études sur le sujet.

Au-delà du constat, expliquent la directrice de l'école, Gaétane Lévesque, et Michelle Fortin, enseignante responsable de

l'organisation, il faut aussi tenir compte du nombre de familles monoparentales dans le secteur.

Les familles à parent unique, font-elles remarquer, ne permettent pas toujours l'encouragement à la pratique de l'activité physique et à l'adoption de bonnes habitudes.

Troisième raison et non la moindre, l'école est fortement dominée par le sexe masculin, donc des valeurs plus masculines doivent s'exprimer. Cela, dit Mme Fortin, réfère à tout le débat sur la remise en question de la mixité des écoles et de la difficulté des garçons à réussir dans un milieu à forte dominante féminine.

Beaucoup d'études et de spécialistes au Québec expliquent l'écart de rendement entre garçons et filles dans les écoles par la domination des valeurs féminines. Les garçons, dit-on, n'apprennent pas de la même façon que les filles.

Donc, Saint-Coeur-de-Marie sort les jeunes des classes pour danser, marcher et sauter trois fois par semaine en surplus de la période d'éducation physique. «Les résultats sont palpables, indiquent les responsables, les

enfants en retirent de grands bienfaits. Ils sont plus calmes et sont mieux prédisposés à l'apprentissage.»

Ce qui était inné, reconnaît Michelle Fortin, une enseignante d'expérience, va devenir acquis.

Le logo et le slogan sont respectivement l'oeuvre de Maxime Simard et Andréa Gaudreault, qui ont gagné comme prix de leur originalité un ballon.

La démarche a requis l'autorisation du conseil d'établissement et du personnel.

Il y a quelque chose d'ironique dans l'initiative de Saint-Coeur-de-Marie; l'école a un piètre gymnase, à peine plus grand que deux classes alignées. Difficile de s'imaginer que 25 jeunes puissent y courir avec un ballon.

À ce compte-là, ils sont bien mieux dans les sentiers de la Pulperie, où ils sont allés marchés, hier!



ON BOUGE

L'école Saint-Coeur-de-Marie de Chicoutimi a lancé son programme d'activités physiques, dont les acteurs sont Michelle Fortin, Lynda Savard, Pascal Lapointe, Aline Lalonde, Charlie Kearney-Gaudreault, Gaétane Lévesque, Daniel Bouchard, Yannick Bouchard et Marc-Antoine Dion.

(Photo Rocket Lavoie)

SUPER SPÉCIAL

**SAMEDI et DIMANCHE
2 et 3 novembre
SEULEMENT**

Bac roulant

- 360 litres
- En polymère

Rég.: 129,99 \$

89,95\$



RONA
L'entrepôt

465, boul. du Royaume
CHICOUTIMI

RONA
Le Régional

105, route du Lac Est
ALMA

10

Destinations disponibles

Informez-vous sur
nos tarifs spéciaux
7 jours à l'avance



Aller simple
285\$ + tx

Aller-retour
510\$ + tx

	Départ	Arrivée
ALMA-MONTRÉAL	7 h 50	8 h 50
	18 h 45	20 h 15

	Départ	Arrivée
MONTRÉAL-ALMA	6 h 05	7 h 35
	17 h 30	18 h 30

	Départ	Arrivée
BAGOTVILLE-MONTRÉAL	7 h 20	8 h 50
	19 h 15	20 h 15

	Départ	Arrivée
MONTRÉAL-BAGOTVILLE	6 h 05	7 h 05
	17 h 30	19 h 00

2

Départs par jour

Autres services:
Cargo
Nolisement
Service aéromédical

Voyager à prix abordables

Profiter d'un vaste choix de destinations au Québec

Éviter les files d'attente et les pertes de temps

Déplacez-vous à bord d'appareils modernes et confortables (cabine pressurisée)

Bénéficier d'un stationnement gratuit dans la plupart des aéroports

Votre transporteur aérien régional

PASCAN
Aviation Inc.

Renseignements et réservations:

(418) 877-8777 ou sans frais: 1 888 313-8777

Site internet: www.pascan.com ou consulter votre agence de voyage

Agropur: une semaine pour dénouer la crise

Agropur persiste et signe... L'impasse entre la direction de cette coopérative et les contestataires est totale.

La coopérative, dont le siège social est situé à Granby, refuse catégoriquement de négocier avec le Comité socio-politique du Saguenay—Lac-Saint-Jean, mis sur pied dans le but de conserver intactes les installations de l'usine de Chambord en vue d'une reprise en main rapide de la production par des investisseurs locaux.

Mercredi, la délégation régionale est revenue déçue et frustrée de Montréal. Contrairement à ce que les régionaux s'attendaient, la direction de l'entreprise n'a démontré, en effet, aucune ouverture significative à l'issue de la rencontre convoquée d'urgence afin de permettre aux parties de trouver éventuellement un terrain d'entente.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Au moment d'écrire ces lignes, hier avant-midi, le siège se poursuivait toujours en face des installations d'Agropur à Chambord. Cela dit, même s'ils se sont fait claquer la porte au nez à Montréal, les principaux porte-parole du mouvement de contestation ont tout de même remporté une petite victoire. Sur la route du retour, ces derniers apprenaient que le juge Gratien Duchesne, de la cour Supérieure du Québec, avait accueilli favorablement la demande d'injonction interlocutoire provisoire déposée par Cegerco Constructeur, qui détient une créance de 10 millions \$ sur la bâtisse.

L'ordonnance est valable jusqu'au 8 novembre prochain. Elle interdit à Agropur toute initiative visant à démanteler, détacher ou enlever des équipements incorporés et contenus dans l'usine. Ce sursis d'une semaine permettra aux mutins de peaufiner leur stratégie ou, c'est du moins à espérer, d'en venir à une entente.

Face à l'échec retentissant enregistré par le Comité socio-politique régional, dans sa tentative de convaincre la coopérative de se montrer plus conciliante, il va sans dire que tous les yeux se tournent maintenant en direction du gouvernement québécois. Le durcissement non équivoque de la position d'Agropur, qui rappelle davantage le comportement d'une multinationale que celui d'une coopérative, n'autorisant plus aucune marge de manoeuvre de la part des régionaux, Québec n'a d'autre choix que d'intervenir.

Le risque de débordement est bel et bien réel. D'autant plus que, mercredi matin alors que la délégation régionale était en route pour la métropole, le sentiment général était franchement à l'optimisme au Saguenay—Lac-Saint-Jean. La colère est à la mesure des espoirs mis dans la rencontre avec les dirigeants d'Agropur: énorme!

L'attitude extrêmement intransigente de la direction de la coopérative s'explique mal. Certes, il n'y a rien de bien intéressant de voir sa propriété envahie par une foule de producteurs agricoles en colère accompagnés de représentants décidés du milieu socio-économique manifestant leur appui. Le fait est que la confrontation actuelle oppose entre eux des acteurs importants évoluant dans le créneau de la coopération. Ce concept, si cher au coeur des Québécois, devrait exclure par définition toute forme d'escalade verbale ou autre susceptible de se traduire par des conséquences dramatiques pour l'image de ce secteur d'activité, l'un des plus importants du Québec et qui sert souvent d'exemple à l'étranger.

Cette lutte fratricide n'a nullement sa raison d'être. Ce qui est encore plus dommage, c'est que les Saguenéens et les Jeannois, pour une rare fois réunis au sein d'un même combat, doivent encore appeler Québec à la rescousse pour les aider à dénouer une crise majeure à l'intérieur de laquelle ils ont l'impression d'être de simples figurants.

Bilan positif de la Régie régionale de la santé...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Libre-échange des Amériques: les étudiants se mobilisent

Hier, à la grandeur du Québec, les étudiants se sont mobilisés pour la grève continentale des Amériques contre la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

Ces manifestations d'envergure dans les différentes régions du Québec ont eu lieu à l'occasion de la réunion des ministres du commerce à Quito, en Equateur. La Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) était dans les rues pour faire entendre son désaccord envers la ZLEA.

Nous nous opposons à toute clause dans la ZLEA qui pourrait mettre en péril les normes diverses en matière sociale, de condition de travail, de développement durable et de culture. Actuellement, nous n'avons aucune assurance que la ZLEA n'aura pas d'influence sur l'ensemble des droits sociaux, nous sommes plutôt persuadés du contraire et c'est pour cette raison que nous nous opposons à ce projet.

Bien-être collectif

Sous le thème «À bas la ZLEA, un autre continent est possible», les étudiants de l'ensemble du Québec font entendre leurs voix. L'environnement, la culture, l'éducation, la santé, sont des exemples d'acquis sociaux qui doivent être placés au-dessus des traités de libre-échange. Effecti-

vement, la promotion du bien-être collectif et l'abolition des inégalités à tous les niveaux dans l'ensemble des pays des Amériques devrait être prioritaire.

Nous demandons, par ailleurs, que l'ensemble des ministres de l'Éducation du Canada fasse une entente empêchant la privatisation du réseau scolaire canadien. En ouvrant les barrières aux entreprises, il n'existe aucune clause empêchant les universités étrangères et les industries d'offrir une formation privée. En leur permettant d'offrir des cours dans des institutions privées, nous craignons une dévalorisation du système scolaire public québécois et canadien.

Offre

L'offre de formation payante

Trop tard pour bien faire

Dans Le Quotidien du samedi 26 octobre dernier M. Zacharie Simard, de l'arrondissement de Chicoutimi, y allait d'un commentaire fort éloquent.

Des gens de Jonquière et de La Baie lui ont dit qu'ils avaient voté pour Saguenay même s'ils savaient que c'était illogique.

Voilà où nous en sommes rendus. Maintenant qu'ils ont voté pour Saguenay, ils regrettent. Ces gens inconséquents nous ont

pourrait être alléchante pour la classe supérieure en leur permettant une formation de pointe spécifique à un domaine excluant une formation générale. Toutefois, la classe moyenne et pauvre ne pourra avoir accès à cette éducation. De plus, en excluant la formation générale on ne permet pas à l'étudiant de se développer en tant que citoyen et on le considère comme une ressource commerciale et non comme un étudiant.

Enfin les étudiants espèrent que leurs dirigeants les écouteront. Clémence Fauteux-Lefebvre sera disponible pour entrevue toute la journée.

Clémence Fauteux-Lefebvre,
vice-présidente,
(FECQ).

Clin d'œil

Un automne tout blanc

Première chute (timide) de neige, hier matin sur la région. Les automobilistes ont dû tout de même prendre leur mal en patience en raison de la fine couche de glace qui s'était formée durant la nuit sur l'asphalte. La transition entre un automne hâtif et un hiver précoce aura été à toute fin pratique inexistante.

Donc, pas d'Été indien cette année. Enfin, pas celui auquel on a l'habitude de penser en utilisant cette expression...

C. Néron

Michel Boivin,
Chicoutimi.

Les étudiants descendent dans les rues

par Yvon Bernier

(YB) - Des centaines d'étudiants des cégeps de la région et de l'UQAC ont manifesté et remis, hier au bureau du député fédéral de Chicoutimi, André Harvey, un manifeste orienté vers l'émergence d'échanges économiques qui respectent la culture, l'environnement, et les acquis sociaux dont la santé et l'éducation.

« M. Harvey était à Ottawa aujourd'hui, mais nous allons le rencontrer bientôt à Chicoutimi, compte tenu de l'importance des enjeux liés à la Zone de libre échange des Amériques (ZLEA) », soulignent Josué Hamann et Frédéric Simard respectivement président et vice-président du Mouvement des associations générales étudiantes (MAGE) de l'UQAC.

En conférence de presse, les étudiants ont fait part de leurs préoccupations en regard des conséquences que pourraient avoir une libéralisation et une commercialisation de l'éducation.

Le président Hamann a fait ressortir que toutes les forces progressistes populaires et étudiantes du pays doivent faire pression sur le gouvernement d'Ottawa pour que ce dernier n'inclut pas le chapitre 11 de l'ALENA dans la ZLEA.

« Advenant une telle inclusion, des institutions privées pourraient exiger d'être financées à la même hauteur que les institutions publiques actuelles. En d'autres mots, des universités étrangères pourraient bénéficier du financement public québécois et ce au moment même où le réseau des universités et collèges du Québec reçoivent de moins en moins de financement des gouvernements », a-t-il fait valoir.

Le président du MAGE-UQAC

a fait ressortir également que le fédéral devrait refuser de négocier toute forme d'inclusion de l'éducation comme champs d'application de toute entente de libre-échange.

De même aussi, a-t-il indiqué, les gouvernements provinciaux devraient veiller à ce que la ratification d'un traité international tel que la ZLEA n'entraîne aucune perte de pouvoirs et d'autonomie en matière d'éducation.

Outil pour agir

Le comité exécutif du MAGE-UQAC a signalé de plus que la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ) a produit récemment un document qui met en garde contre les impacts de la ZLEA et de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

Le document produit démontre pour l'essentiel qu'une surveillance et solidarité à toutes épreuves devront être établis par les organisations sensibles à l'éducation afin que ce secteur soit exclu des services libéralisés, et ce avant la ratification des accords prévus pour 2005.

Hier et avant-hier, les membres du MAGE ont mené, sur le campus et hors campus, diverses actions visant à sensibiliser la clientèle étudiante à la lutte qui doit être menée contre la mondialisation.

Ainsi par exemple, l'on a préle-



MANIFESTATION

Les étudiants des cégeps de la région et de l'UQAC ont descendu dans les rues pour manifester contre les ententes et les enjeux liés à la Zone de libre échange des Amériques (ZLEA).

(Photo Jeannot Lévesque)

vé un tarif symbolique auprès des usagers du terrain de stationnement de l'université, installé au pavillon des Humanités une large banderole témoignant de l'oppo-

sition à la ZLEA, et participé à la manifestation en titre.

« A ces actions s'ajouteront d'autres interventions », a assuré le président Hamann indi-

quant que la lutte ne fait que commencer car les forces progressistes fourbissent leurs armes pour stopper la marche vers l'intégration continentale.

La flamme
Signature
419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire

EN EXCLUSIVITÉ
BOSS
HUGO BOSS
00528575
L'AUTHENTIQUE MODE MASCULINE



ce soir Auger enquête

Au-delà de la fiction,
la télévérité !

Avec Michel Auger

19 h

- Témoignages bouleversants de victimes d'actes criminels.
- Les injustices que vivent les victimes...
- Les années d'angoisse...
- L'histoire incroyable du journaliste Michel Auger

TQS

tqs.qc.ca

Investissement de 2 millions \$

PACO plante ses racines sur le boulevard Talbot

(DC) - Le dernier concessionnaire automobile établi au centre-ville de Saguenay, secteur Chicoutimi, Paul Albert Chevrolet Oldsmobile (PACO), quittera ses locaux de la rue Jacques-Cartier à l'été 2003 afin d'emménager dans un bâtiment de 20 000 pieds carrés construit le long du boulevard Talbot.

Les travaux ont débuté hier, sur un terrain voisin de la station Irving située à l'angle du chemin Saint-Thomas. Fruit d'un investissement de 2 millions \$, le futur garage, dont la signa-



DANIEL COTE

dcote@lequotidien.com

ture visuelle sera identique à celle des nouveaux établissements GM du Canada, haussera le nombre d'emplois de 50, aujourd'hui, à 55 ou 60.

«C'est pour ça que nous devons nous relocaliser», a expliqué le directeur général Pierre Albert,

hier, lors de la rencontre de presse qui a marqué l'ouverture du chantier. Il faisait allusion aux normes élaborées dans le programme Image 2000 de General Motors, l'élément déclencheur du troisième déménagement dans l'histoire de la compagnie.

Cinq ans près avoir vu le jour à La Baie en 1978, où elle distribuait les marques Chevrolet et Oldsmobile, l'entreprise fondée par le président Paul Albert et son vieux complice Jacques Dallaire, s'était en effet installée à Chicoutimi, une décision qui avait coïncidé avec l'ajout de Cadillac à sa liste de produits.

Meilleures performances

Épousant la formule dite de «drive thru» (les véhicules y pénétreront dans une aire aménagée à cette fin), le nouveau

garage facilitera le service après-vente.

Situé près d'une forte concentration de concessionnaires, il générera un surcroît d'activité chez PACO, anticipent les dirigeants de cette entreprise.



Dans l'ordre habituel, les copropriétaires du garage PACO de Saguenay, secteur Chicoutimi, Jacques Dallaire et Paul Albert, ont annoncé le déménagement de ce garage sur le boulevard Talbot, hier, en compagnie du directeur général Pierre Albert et du plus ancien mécanicien, Raynald Fortin, qui découvrira bientôt son troisième lieu de travail depuis 1978.

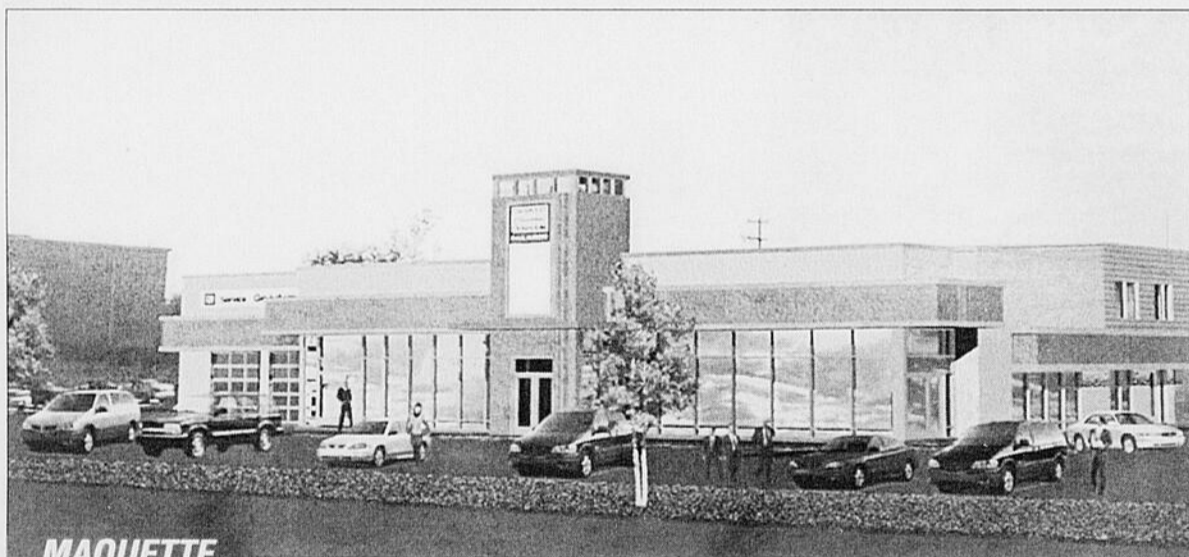
(Photo Jeannot Lèvesque)

Eux qui viennent de compléter l'année 2001-2002 en vendant 796 modèles neufs, ce qui fait de leur entreprise le plus important concessionnaire GM du Saguenay-Lac-Saint-Jean, se donnent une fenêtre de cinq ans pour atteindre leur objectif ultime, soit la vente de 900 voitures neuves et 300 automobiles d'occasion par année.

Ils quitteront donc le centre-ville sans état d'âme, quelques mois à peine après la fermeture de leur unique voisin, le concessionnaire Côté Boivin. «Nous

étions sortis du circuit de consommation et notre bâtiment était difficile à transformer à des coûts raisonnables», a ainsi mentionné Pierre Albert.

Pour l'heure, il ignore quel sera l'avenir de cet édifice, une fois que le garage aura planté ses racines sur Talbot. Tout ce qu'on peut affirmer pour le moment, c'est que ce bâtiment qui abrite un commerce automobile depuis 60 ans sera mis en vente et que si personne ne veut l'acquérir, l'hypothèse de la démolition n'est pas exclue.



MAQUETTE

Fruit d'un investissement de 2 millions \$, le futur garage, dont la signature visuelle sera identique à celle des nouveaux établissements GM du Canada, haussera le nombre d'emplois de 50, aujourd'hui, à 55 ou 60.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00531237

Ce soir

10 000 000 \$



18 ans +



LOTO QUÉBEC

Si le jeu n'est plus un divertissement...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

00526424



AMBIANCE

Même à 13 ou 14 ans, l'Halloween c'est amusant. Patricia, Érika, Virginie et Stéphanie apprécient l'ambiance particulière qui règne dans les rues, le soir de l'Halloween. Et, elles aiment encore les bonbons!

(Photo Rocket Lavoie)



FRIANDISE

Ce matin le petit lion, Bruno Beaulieu-Tremblay aura un heureux problème. Par quelle friandise commencer? Hier soir à l'instar de nombreux enfants, il a fait une excellente récolte. Carl Dufour lui donne un sac de croustilles et derrière lui, Clément a immortalisé sa photo grandeur nature. De quoi faire rire ou faire peurrrr... (Photo Rocket Lavoie)



TABLEAU

Drôle de tableau que celui-ci: Punks, vampires, guerrières et travesti, sont-elles des créatures créées par le méchant sorcier? Halloween, version Airelle.

(Photo Rocket Lavoie)



FACE

Pour les grands, la fête de l'Halloween est aussi l'occasion de s'amuser. Quoi de plus drôle que de découvrir la face cachée de ses amis? Caroline et Daniel, du salon Airelle se sont découverts des atomes crochus.

(Photo Rocket Lavoie)

NOUVEAU

AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Correction médicale **instantanée** des lèvres, de traits et rides faciaux avec HYLAFORM, gel viscoélastique.

Quelques injections suffisent pour obtenir l'apparence que vous souhaitez...

Contactez le Dr Guy Chamberland
Du mardi au vendredi au: 668-2377
22, Melançon Est
Alma (Québec) G8B 6W3

Édition spéciale de l'automne 2002 avec ensemble à air de 11 pièces

BEAM D'ASPIRATION

NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS
FAITES VITE... ELLES SONT PRESQUE TOUTES VENDUES!
GARANTIE À VIE

547⁰⁰

LUMINAIRE EXPERT INC.

1680, BOUL. TALBOT, VILLE DE SAGUENAY 698-0088

LOTO QUÉBEC

Résultats TVA, le réseau des tirages

6/49 Tirage du 2002-10-30

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 2 000 000,00 \$
5/6+	7 70 074,00 \$
5/6	235 1 669,80 \$
4/6	12 504 60,10 \$
3/6	226 377 10,00 \$
Ventes totales: 12 297 540 \$	
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$	

SELECTIONS BONIS* GAGNANTS

11 22 34 36 46 49	0
02 16 17 35 42 48	1
27 29 34 36 44 46	0
07 17 20 23 30 33	1
01 04 20 21 35 39	2
02 08 12 25 39 41	1

* Si vous êtes détenteur d'une sélection boni gagnante (6/6), vous remportez un lot de 1 649 \$ et une participation au tirage de 6,49 millions de dollars en direct au match de la Coupe Grey.

Pour être admissible à ce tirage, vous devez réclamer votre lot aux bureaux de Loto-Québec avant 16 h 30 le 15 novembre 2002.

Québec 4/9 Tirage du 2002-10-30

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	1 50 000,00 \$
5/6	24 500,00 \$
4/6	1 440 50,00 \$
3/6	23 856 5,00 \$
Ventes totales: 560 361,00 \$	

Quintissime Tirage du 2002-10-31

3 906 4 8005 NUMÉRO: 869674

Extra Tirage du 2002-10-31 NUMÉRO: 684155

Extra Tirage du 2002-10-30

Banco Tirage du 2002-10-31

17 20 26 27 28 29 32 35 36 37	38 39 44 52 55 56 58 67 68 70
-------------------------------	-------------------------------

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

Au cœur du centre-ville à partir de 600 \$/mois

Château Champlain

Une résidence de prestige

PORTES OUVERTES
Dimanche 3 novembre
dès 13 h 30

308, Labrecque, Chicoutimi 543-9003

DOOLY'S Du plaisir, des amis... et le BILLARD!

FESTIVAL DE LA BIÈRE

du 7 octobre au 15 novembre

Tous les vendredis de 4 @ 7 découvrez nos bières de spécialités et laissez-vous tenter par notre buffet à seulement 5\$

ALMA 645, Sacré-Cœur, 480-2741
CHICOUTIMI 747, boul. Talbot, 543-2662
DOLBEAU 1661, boul. Wallberg, 276-2440

Labatt

Fourre-tout



DÉGUISEMENTS

Ce que les enfants aiment de la fête de l'Halloween? Les déguisements et les bonbons! Voici trois de ces mignons bambins qui avaient endossé hier leurs beaux atours. Ce sont Vanmy le cowboy, Thomas le tigre (qui n'aime pas se faire photographier), et Rosalie la dalmatienne, parés pour la belle fête!

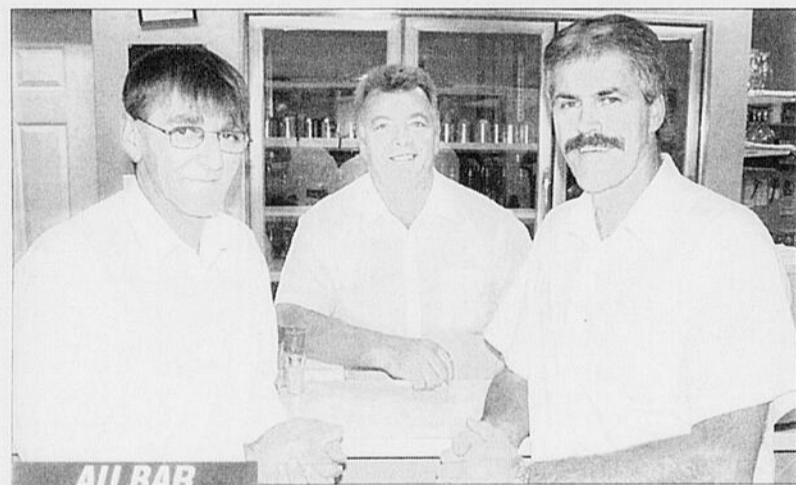
(Photo Rocket Lavoie)



MAISON JEUNES

Les maisons de jeunes s'avèrent précieuses dans l'organisation et la tenue d'activités diverses pour cette clientèle souvent en recherche d'un lieu approprié à leurs âges et besoins. À la maison Le SOBBS de Roberval, le photographe a capté deux jeunes en pleine partie d'échecs, en l'occurrence Jean-Sébastien Germain et Alex Gagnon.

(Photo Steeve Tremblay)



AU BAR

La salle des Chevaliers de Colomb, conseil 2442 de Roberval, est le théâtre de nombreuses activités et ce sont René Simard, Clermont Langlais et Denis Guénard qui assurent le service de bar lors de ces soirées. Une tâche dont ils s'acquittent avec plaisir, comme en témoignent leurs sourires.

(Photo Steeve Tremblay)

Monstres à l'année...

(AR) - Le temps de l'Halloween nous apporte invariablement à chaque année tout un lot de sorcières et de monstres dont on peut dire qu'un trait commun les réunit: ils sont gentils, contrairement à ce que d'habitude on s'attend de ces personnages de l'ombre.

Mais, au fait, d'où nous vient donc cette crainte et cette répulsion qui nous habitent à la vue des monstres? Les réels, ceux que la nature n'a vraiment pas gâtés, et non ceux créés de toutes pièces pour les besoins de l'Halloween? Grande question, à laquelle sans doute il n'existe pas une grande réponse, seulement des petites, avec, parmi elles, l'opposition entre le culte

de la beauté (plastique) et le rejet de la laideur et de la difformité.



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

N'est-ce pas que c'est là un sujet très relatif? Il me vient en mémoire l'excellent film «Labyrinthe» avec David Bowie, où les héros pénètrent dans un monde issu du fantastique, avec énigmes, paraboles, monstres et fées, bien et mal, et où le mauvais n'est pas nécessai-

rement le laid. Et vice versa évidemment...

En réalité, c'est cet aspect-là qui m'intéresse, l'espèce de naïveté des gens, qui auront plus tendance à croire et à faire confiance à qui est beau et plaisant à regarder, plutôt qu'à s'arrêter à qui l'est beaucoup moins...

Pourtant, pourtant! Que d'erreurs on peut faire, seulement parce que le beau (plastique) l'aura emporté sur le laid. Alors que, n'est-ce pas, il existe des êtres monstrueux (d'âme et de cœur) qui sont très joliment emballés —visage, manières et fringues—. Des monstres à l'année, quoi, tout séduisants soient-ils!

En bavardant

Maison Notre-Dame

La Maison Notre-Dame du Saguenay invite la population à son souper partagé du vendredi 8 novembre, à 18 h au gymnase du Centre sportif de l'UQAC. Pour se procurer des billets (15 \$), communiquer avec Andrée Gagnon au 544-4756 ou Carole Gagnon au 696-1176.

Budget

Le service budgétaire communautaire d'Alma offre à la population de la MRC Lac-St-Jean Est un service gratuit et confidentiel de consultation individuelle ou en couple, histoire de prévenir ou solutionner des problèmes reliés à l'endettement. On prend rendez-vous en composant le 668-2148.

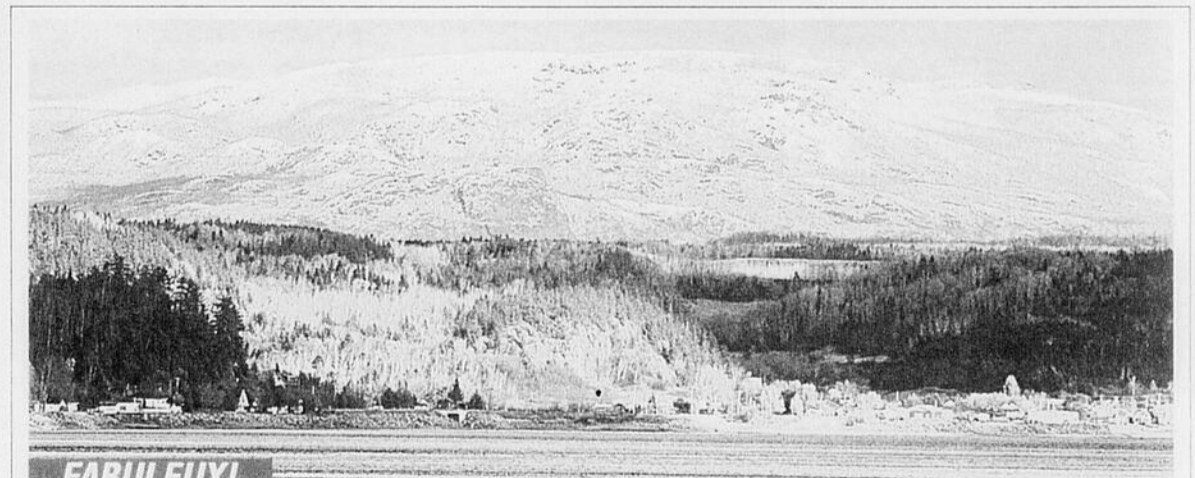
Les lunettes

Si les services d'optométrie et de lunetterie vous intéressent, Iris de Chicoutimi tient une journée Portes ouvertes, le samedi 2 novembre, de 9 h à 16 h 30.



POSTES KÉNOGAMI

L'activité remonte à plusieurs jours, mais la photo est tellement animée et souriante qu'il serait dommage de ne pas la proposer, d'autant plus qu'elle est symbolique. Il s'agissait en effet de l'inauguration de la sculpture soulignant le 75^e anniversaire de l'édifice patrimonial du Bureau de poste KénoGami, pour laquelle s'étaient rassemblés Macta Lavoie, Josette Morin, Ginette Laforest Blackburn, Nancy Bradet, Bertrande Tremblay, l'Honorable André Ouellet, pdg de Postes Canada, Christine Bouchard, et Jean-Pierre Blackburn.



FABULEUX!

On n'a pas la couleur ici, mais toute cette beauté des monts Valin enneigés ne manque pas pour autant d'exercer son envoûtement auprès de ceux qui l'admirent. Le photographe Rocket Lavoie nous en propose ici une prenante image. Fabuleux!

(Photos Rocket Lavoie)

Le Calumet

PASSION • DANCE



SUPER PARTY D'HALLOWEEN

Venez nous surprendre avec votre costume!

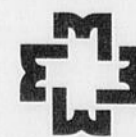
Ce soir 1^{er} novembre

• Surprises • Prix de présence • Prix pour les plus beaux costumes

On en décapsule deux fois plus avant 23 h

(sur produits Labatt sélectionnés)

TOUJOURS le seul, l'unique, l'original!



LE MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

Le séisme a fait 15 morts en Italie

SAN GIULIANO DI PUGLIA, Italie (AP). - Le bilan du séisme qui a frappé jeudi le sud et le centre de l'Italie continue de s'alourdir. Il est passé dans la nuit à 15 morts, dont treize enfants, tués dans l'effondrement du toit de leur école maternelle à San Giuliano Di Puglia alors qu'ils étaient Halloween.

Le séisme de magnitude 5,4 a frappé la région de Campobasso (sud-est) à 11h33 heure locale. Deux femmes sont mortes chez elles dans le même village, situé dans le sud-est du pays.

Une vingtaine d'élèves et deux enseignants ont été extraits vivants des décombres et hospitalisés, selon les pompiers qui coordonnent les opérations de secours. Mais selon les médias italiens, une douzaine d'élèves sont toujours prisonniers des décombres. Peu avant deux heures de matin, les secouristes continuaient à fouiller les gravats avec l'aide de chiens.

La RAI a précisé que huit enfants secourus étaient dans un état critique. Des images de la télévision italienne ont montré les secouristes sortant des décombres des enfants hébétés et couverts de poussières.

Aux abords de l'école aux murs jaunes, des parents, contenus derrière un périmètre de sécurité, appelaient désespérément leurs enfants. Après la tombée de la nuit, les secours ont encore sorti six élèves et un enseignant des gravats.

«Nous entendons encore des voix» de personnes bloquées, a déclaré dans la soirée le colonel des gendarmes Antonio Ianuzzi. L'un des membres des équipes médicales, Antonio Licursi, a estimé en début de soirée qu'au moins dix autres enfants étaient toujours pris dans les décombres.

Des psychologues ont été dépêchés pour aider les parents. Le président du Conseil, Silvio Berlusconi, devait se rendre sur place.

L'épicentre du séisme a été localisé à Campobasso, ville située à 80 km au nord-est de Naples et capitale de la région de Molise. Environ 70% des maisons dans la zone ont subi des dommages, a rapporté l'agence AGI, citant les résultats d'une évaluation aérienne menée par les autorités. «Le scénario est dévastateur», a commenté le commandant des gardes forestiers Luigi Falasca. «Heureusement, les dégâts se limitent à une zone géographique.»

Selon l'agence ANSA, 3000 personnes sont aujourd'hui sans abris, parce qu'ils ne veulent ou ne peuvent plus regagner leurs habitations.

Le séisme a été suivi par au moins deux répliques, de magnitude 2,9 et 3,7, a souligné Marco Ludovici, un responsable de la défense civile. La secousse a été ressentie par-delà l'Adriatique en Croatie, notamment aux étages supérieurs des immeubles d'habitation, a souligné l'Institut sismologique croate. «Ce fut une explosion énorme», a expliqué Giuseppe Moffa, un responsable des services du président régional de Molise.

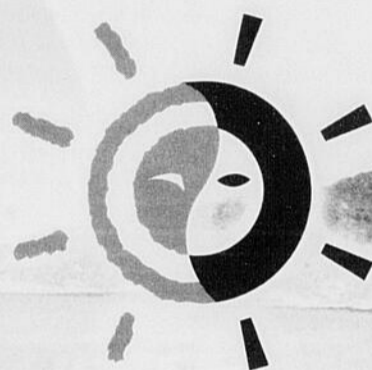
Selon l'agence italienne ANSA,

les écoles ont été évacuées dans au moins trois villes dans la région voisine des Abruzzes ainsi que dans la ville d'Isernia, à 25 kilomètres de Campobasso. De nombreux habitants pris de panique se sont précipités hors de leur maison, selon la défense civile.



FOUILLES

Des secouristes fouillent les débris d'une école où des jeunes seraient encore prisonniers. Le toit s'est effondré lors du tremblement de terre d'une magnitude de 5,4 qui a frappé la région de Campobasso.



QUÉBÉCOIS et INNUS SUR UN MÊME TERRITOIRE

PARCE QUE VOTRE AVIS EST IMPORTANT

Le gouvernement du Québec m'a demandé d'échanger avec vous et de recueillir votre point de vue sur la proposition d'entente de principe avec les Innus.

D'ici la mi-décembre, je compte rencontrer les groupes de votre région.

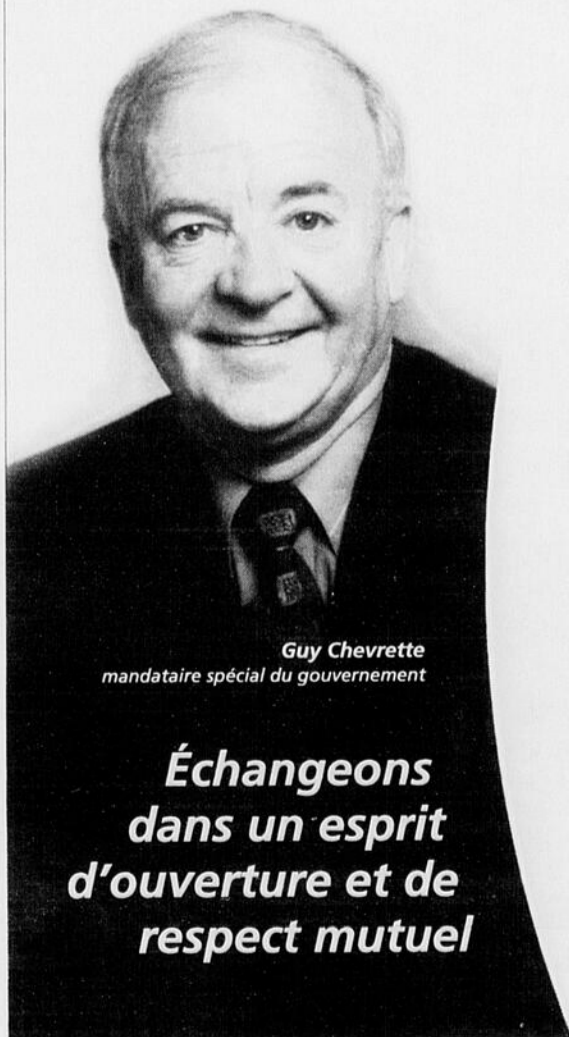
Pour prendre rendez-vous avec moi, communiquez avec le bureau du ministère des Régions le plus près de chez vous.

SAGUENAY — LAC-ST-JEAN

Ministère des Régions
3950, boul. Harvey, 2^e étage
Jonquière (Québec) G7X 8L6
Téléphone : (418) 695-7970
Télécopieur : (418) 695-8479
saglac@mreg.gouv.qc.ca

CÔTE-NORD

Ministère des Régions
625, boul. Lafleche, R.C. 711
Baie-Comeau (Québec) G5C 1C5
Téléphone : (418) 589-4345
Télécopieur : (418) 295-4199
cote-nord@mreg.gouv.qc.ca



Guy Chevette
mandataire spécial du gouvernement

**Échangeons
dans un esprit
d'ouverture et de
respect mutuel**

Québec

En mars au Théâtre Palace

Enfin! Ladie's Night s'en vient

par Isabelle Labrie

(IL) - Après deux tentatives qui ont avorté, la pièce **Ladie's Night** sera finalement présentée au théâtre **Palace d'Arvida** au mois de mars, pour le plus grand plaisir des spectateurs et surtout des spectatrices, si l'on se fie aux propos de **Marcel Leboeuf**, qui fait partie de la distribution.

M. Leboeuf était dans la région hier en compagnie du producteur de la pièce, Paul Dupont-Hébert, pour annoncer officiellement la venue de **Ladie's Night** au Saguenay.

Il y a quelque temps, une première tentative pour présenter la pièce avait échoué, en raison d'un manque de préparation. Puis, les représentations des 31 janvier et du 1er février prochains ont également dû être annulées. Cette

fois, c'est un conflit dans les horaires respectifs des comédiens qui est responsable de la situation. Paul Dupont-Hébert est cependant catégorique: il promet que le spectacle aura lieu au Palace les 21 et 22 mars 2003.

«Il n'y aura plus de changements. Nous avons pris des dates qui étaient réservées pour Montréal et nous les avons utilisées pour des représentations au Saguenay», assure le producteur de cette pièce de théâtre adaptée et mise en scène par Denis Bouchard.

Spectacle

Pour sa part, Marcel Leboeuf, qui fait partie de la distribution, raconte que les gens ont beaucoup de plaisir à assister aux diverses aventures de ces cinq gars au chômage qui décident de devenir des danseurs nus pour gagner leur vie.

«Les cinq gars, interprétés par Serge Postigo, Michel Charette, François Chénier, Didier Lucien et moi-même, ont tous des caractères différents et sont plus ou moins conscients des changements qui bouleverseront leur vie», raconte le comédien.

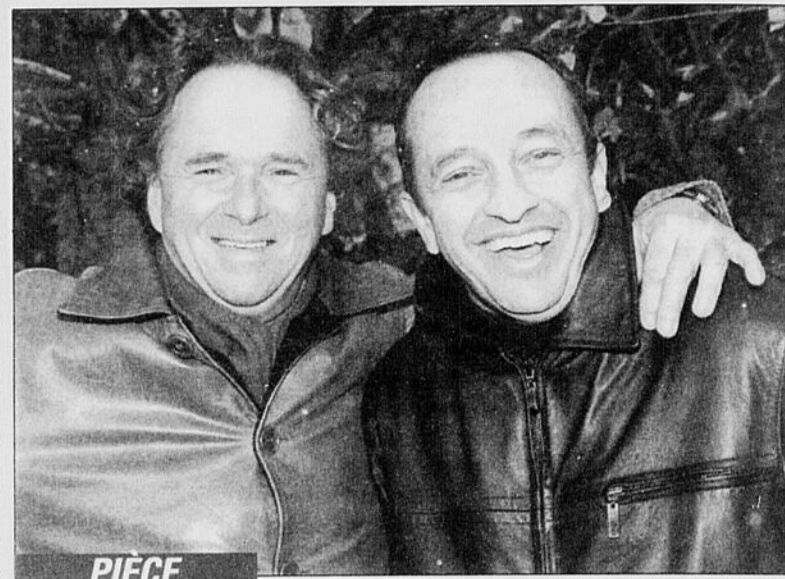
Dans son cas, le personnage qu'il incarne ne veut pas se déshabiller sur une scène. C'est un homme qui a déjà été échevin et qui participe à des levées de fonds. Mais comme il souhaite demeurer solidaire de ses amis, il acceptera finalement.

Selon Marcel Leboeuf, tout l'humour de cette pièce tourne

autour du fait que ce sont cinq hommes « ordinaires », et non pas des mannequins, qui décident de se déshabiller. Et comme ils n'ont aucune expérience dans le domaine, ils devront aller chercher de l'aide pour monter leurs numéros.

«Dans la première partie, ils présentent leurs chorégraphies à Bernie (Martin Petit), le propriétaire d'un établissement de danseurs nus, le Hot Lips. Ce dernier s'aperçoit qu'ils sont dans le champ gauche pas à peu près. Avec l'aide d'une ancienne danseuse (Sylvie Boucher), ils peaufineront leurs numéros qui seront présentés en seconde partie», explique le comédien.

Et pour ceux et celles qui se posent la question à savoir si les comédiens se retrouvent véritablement nus sur scène, la réponse est oui. Mais pour Marcel Leboeuf, cette expérience ne représentait pas réellement un défi.



Le producteur Paul Dupont-Hébert et le comédien Marcel Leboeuf ont annoncé officiellement la venue de la pièce **Ladie's Night** dans la région au mois de mars.

(Photo Rocket Lavoie)

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 27 octobre 2002.

Francophone

- 1 ISABELLE BOULAY / Ses plus belles histoires
- 2 NATASHA ST-PIER / GABRIELLE DESTROISMAISONS / LORIE / 100% Filles
- 3 LORIE / Tendrement
- 4 LES COWBOYS FRINGANTS / Break syndical
- 5 ÉRIC LAPOINTE / Adrenaline
- 6 MARC DERY / À l'avenir
- 7 JORANE / Live
- 8 LYNDA LEMAY / Les lettres rouges
- 9 SYLVAIN COSSETTE / Rendez-vous
- 10 DANIEL BELANGER / Rêver mieux

Source: Le Palmarès M Lecavalier - PC

LE PUBLIC EST UNANIME 9/10
SOURCE: cinemamontreal.com

★ ★ ★ ★ ★

«... NOUS LAISSÉ À LA SORTIE TEL AU RÉVEIL D'UN CAUCHEMAR.»
— LE SOLEIL

L'EXPÉRIENCE
UN FILM DE OLIVER HIRSCHBIEGEL

GAGNANT 15 PRIX INTERNATIONAUX
MEILLEUR FILM - MEILLEUR ACTEUR
MEILLEUR RÉALISATEUR - PRIX DU PUBLIC

VERSION FRANÇAISE DE DAS EXPERIMENT
AVEZ-VOUS LES NERFS ASSEZ SOLIDES?
BASÉ SUR DES ÉVÉNEMENTS RÉELS

16 ANS + À L'AFFICHE!
CINEMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

MEILLEUR VENDEUR JANV. 2002

«Vous voulez vendre»
Demandez-moi une opinion GRATUITE
de la valeur de votre maison

Serg Tremblay
Agent immobilier affilié

Contactez-moi
Rés.: 545-1555
Pag. vocal: 696-8211
email: sergtremblay@hotmail.com

EDDIE MURPHY OWEN WILSON

ESPION ET DEMI

version française de «I-SPY»
«UN FILM HILARANT À NE PAS MANQUER!»
EDDIE MURPHY ET OWEN WILSON SONT PARFAITS!!
Bill Zwecker, FOX-TV

SonyPictures.com

13 ANS + DÈS AUJOURD'HUI!
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL LAISSEZ-PASSER REFUSES

LE FILM NO. 1 AU CANADA

le cercle
version française de THE RING

13 ANS + À L'AFFICHE!
CINEMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

HORAIRE DU 1 NOVEMBRE AU 7 NOVEMBRE
mardi et mercredi : 5.00\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

ESPION ET DEMI (13+)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h10 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

LE CERCLE (13+)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

LE VAISSEAU FANTÔME (13+)
Ven. et mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Lun.: 21h30

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 1 au 7 novembre •

FEMME FATALE (13+ÉRO. VIOL.)
aucun laissez-passer mer et jeu 19:00-21:40

ESPION ET 1/2 (13+)
aucun laissez-passer ven. lun au jeu 19:15-21:35
sam. dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:35

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G)
aucun laissez-passer ven. lun au jeu 19:15-21:30
sam. dim 12:30-14:50-17:00-19:15-21:30

L'EXPÉRIENCE (16+VIOL.)
ven. lun au mer 19:00-21:35
sam. dim 16:30-19:00-21:35 jeu 21:35

LE VAISSEAU FANTÔME (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven. lun au jeu 19:15-21:35
sam. dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:35

LE CERCLE (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven. lun au jeu 19:00-21:20
sam. dim 13:00-15:45-19:00-21:20

ABANDON (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven. lun au jeu 19:15-21:35
sam. dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:35

DES HOMMES DE MAIN (13+VIOL.)
ven. lun au jeu 21:40 sam. dim 17:00-21:40

DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
ven. lun. mar. jeu 19:00 sam. dim 14:15-19:00

SWEET HOME ALABAMA v.f. (G)
ven. lun. mar 19:00-21:20
sam. dim 13:00-15:45-19:00-21:20

ESPIONS EN HERBE 2 (G)
sam. dim 12:30-14:30

PETIT STUART 2 (G) sam. dim 12:30

JONQUIÈRE

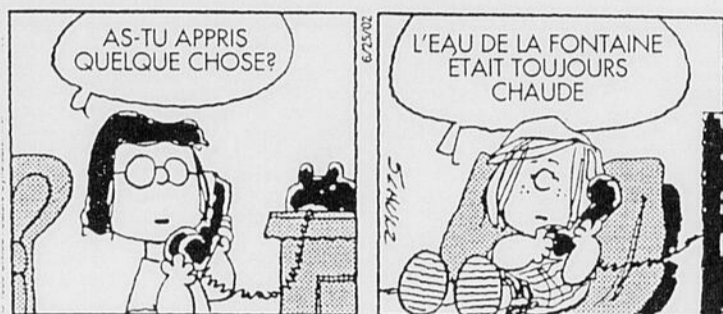
2445 St-Dominique

LE VAISSEAU FANTÔME (13+VIOL.)
ven. lun au jeu 19:15-21:15
sam. dim 17:00-19:15-21:15

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G)
ven. lun au jeu 19:15-21:30
sam. dim 12:30-14:50-17:00-19:15-21:30

LILLO & STITCH (G) sam. dim 13:00-15:00

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Terez Montcalm				Ricardo	L'Heure du midi	Wizz	Souvenirs d'ailleurs / Arsène Lupin		Souvenirs d'ailleurs / Arsène Lupin		Rouli / Primousses	Tweenies	Art Attack	Sciences point com	Enfin vendredi	Wizz		
TQS	Flash	Box-office	Le Mec à dames		Dynastie		Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / LA PARTIE DÉCISIVE OU LE DONNEUR				Les Simpson		Le Grand Journal				
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Dany Turcotte		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	TVA en direct.com		La vie à...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures		
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouzimzie	Teletub-bies	Croque-Cerise	L'oeil ouvert / Un coupable idéal				Randam	Les Écoliers de Plumfield	Les Choix de Sophie	Tous contre un	La Boite noire	La Période de questions		Spirou	Marsupilami	Zoboo-mafoo	Corne-muse		

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENDREDI 1 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		L'Épicerie	Infoman	La Fureur / Spéciale Téléromans - Mes Aïeux		Zone libre / Meurtres en série: les fermiers du Québec		Le Téléjournal/Le Point / Stéphane Bourguignon		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE PÈRE DE LA MARIÉE - TOME II (5) avec Steve Martin, Diane Keaton (23h15)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Lynda Lemay	Auger enquête / Les Victimes d'actes criminels		Cinéma / FRISSONS (4) avec Neve Campbell, Skeet Ulrich			Le Grand Journal		110%	Voyeur	Sexe et Confidences	
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Prêt sur gages; augmentation mammaire		Cinéma / LA BONNE ÉTOILE (5) avec Kimberly Williams, Campbell Scott			Le TVA		Je regarde, moi non plus / Les Grandes Gueules		Cinéma / PASSION VIOLEE (5) avec Lori Loughlin (23h33)	
TQc	Macaroni tout garni	Banza!	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Droit de parole / La lutte au tabac est-elle un combat à finir?		À la di Stasio / Gilbert Sicotte, Normand Lévesque		La Poudre d'escampette	Les Choix de Sophie	Cinéma / SÉRIE NOIRE (2) avec Patrick Dewaere, Marie Trintignant		
TV5	Passepart	Journal FR2	Pyramide	Thalassa / Escalade en Corse			Une femme en blanc (6/6)		Douce France / Amanda Lear, Billy Crawford		Écrans du monde	TV5 Le Journal / Passepart (0h18)	
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Phénomènes inexplicables / Hantise				Les Nouveaux Détectives / Pièces à conviction		K 2000		Cinéma / TAUREAU (5) avec André Melançon, Monique Lepage		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Folie meurtrière		Le Téléjournal/Le Point		Parkinson: la pièce manquante		Le Canada aujourd'hui	Le Téléjournal / Le Point	
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Canadiens - Hurricanes				Sports 30		Golf PGA / Championnat du circuit de la PGA - 2e ronde				
S.E.	La Maison sur la falaise (17h10)			Rage au volant (19h20)			Franc-jeu		Sale Fric (22h35)		Zazel (0h15)		
VIE	Les Petits Miracles de la vie	Les Copains	C'est mon choix / Je refuse de		Trauma		Éros et Cie		Le sexe dans tous ses états		Quelques secondes...	Deuxième Peau	Cinéma / UNE FEMME EN TROP (5)
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Voilà!	Les Experts		Amy		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: L'ENFANT OUBLIÉ (5) avec Mimie Mathy, Jessica Lecucq		Brigade spéciale		
Z	Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Andromeda		Les Chroniques du mystère		Robot Wars	Lexx	X Files		
HISTORIA	L'Histoire à la une		Canada en guerre / Destroyer Athabaskan		Énigmes / Minoens		JAG		Cinéma / LA TEMPÊTE (4) avec Silvana Mangano, Van Heflin				
ÉVASION	Aventures asiatiques		Tout un automne!	Le Touriste	Alaska VR	Plaisirs de Grèce	Bleu	24 heures de la vie d'une ville / Vancouver	Tout un automne!	Aventures en nord	Entrada	Billet ouvert	
CBJET	CBC News: Canada Now		Mr. Bean	Rideau Hall	Just for Laughs		Royal Canadian Air Farce	The Red Green Show	The National	The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)		
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	Charmed		Figure Skating: Skate Canada		Law & Order: SVU	CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)	
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	America's Funniest Home Videos		Cinéma / GLADIATOR (3) avec Russell Crowe, Joaquin Phoenix (1/2)		News		Nightline (23h35)	UpClose (0h06)	
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours Investigates		Hack		Robbery Homicide Division		Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU		The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Adventures	Wall Street Week	Mystery! / Murder Rooms: Dark Beginnings of Sherlock Holmes		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Firefly		John Doe		Dawson's Creek	Seinfeld	Elimidate	Street Smarts	
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Figure Skating: Skate Canada			Tournament of Champions Equestrian		Sportscentre	Football / Roughriders - Lions			
SPNET	Sportsnet News	NBA Action	You Gotta see this	PGA Golf / The Tour Championship - 2e ronde				Sportsnet News		Women's Soccer / Canada - Jamaïque			
ARTV	Jeunesse oblige	Artiste dans l'âme	Silence on court!		Prise de vues	Palmarès	Viens voir les comédiens / Micheline Lanctôt		Cinéma / CAFE SOCIETY (5) avec Frank Whaley, Peter Gallagher		Les Feux de la rampe		
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Firefly		Hack		The Shield	Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)	

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1414

LA MARQUE

Quand vous jouez en paire, vous devez souvent être plus agressif dans les enchères. La marge entre une bonne marque, une moyenne ou un zéro est souvent très mince.

Est-Ouest vulnérable.
Ouest donneur.

NORD
♠ R 8 7 6
♥ 9 8 6
♦ AV 7 3
♣ 8 4

SUD
♠ AV 5 2
♥ 10 5 2
♦ D 8 6
♣ AV 6

Ouest Nord Est Sud
1 ♣ Passe 2 ♣ Passe
Passe Contre* Passe 2 ♠

Tous passent.

* Un contre de réouverture justifiable en duplicate. Nord protège la main de son partenaire. Il sait, les adversaires ont limité leurs mains, que son partenaire détient une main d'ouverture.

Ouest entame de l'As de cœur. Il continue avec le Roi et enfin un petit cœur qu'Est gagne avec la Dame. Celui-ci retourne du trois de trèfle. Votre Valet est gagné par le Roi d'Ouest. Un deuxième trèfle est joué pour la Dame d'Est, et vous gagnez de l'As. Comment continuez-vous ?

Ouest a montré Dix points et il détient probablement le Valet de cœur. Est lui n'a montré que quatre points. Dame de cœur et Dame de trèfle. Il manque la Dame de pique et le Roi de carreau. Ces deux cartes, pour justifier l'ouverture de l'un et la réponse de l'autre seront partagées entre les deux adversaires. Aucun des deux ne peut les détenir toutes les deux. Pour savoir comment jouer les piques, commencez donc par jouer carreau pour le Valet. Si celui-ci conserve la levée, la Dame de pique sera à droite et vous pourrez la prendre en impasse. Par contre, si le Valet de carreau perd au Roi, c'est que la Dame de pique sera à gauche. La seule manière alors de la capturer, c'est de jouer As et Roi de pique «en tête», espérant qu'elle est doubleton.

♠ R 8 7 6
♥ 9 8 6
♦ AV 7 3
♣ 8 4

♠ D 10
♥ ARV 7
♦ 9 5 4
♣ R 10 7 2

N		
O	E	
S		

♠ AV 5 2
♥ 10 5 2
♦ D 8 6
♣ AV 6

La position du Roi de carreau vous indique comment jouer les piques. Encore faut-il faire l'effort de reconstituer la main selon les cartes déjà jouées et les enchères.
jfrs@videotron.ca

le **QUOTIDIEN**
de Saguenay - Lac-Saint-Jean
progrès dimanche

Un monde accessible...

Internet

www.cyberpresse.ca

Mot mystère

AERONAUTIQUE - Un mot de 10 lettres

E	T	O	I	R	E	L	B	N	O	R	E	L	I	A
G	R	E	H	C	O	R	C	E	D	F	A	A	A	N
A	D	P	I	V	M	E	P	M	A	R	O	T	O	R
R	T	N	N	R	E	N	U	N	G	E	S	S	E	R
I	N	E	P	O	T	O	I	A	N	T	O	O	O	E
M	O	U	L	I	N	V	G	G	R	O	U	P	E	S
M	Y	L	R	O	E	E	I	G	B	L	T	E	M	E
E	P	M	I	A	V	L	E	K	N	I	E	H	P	R
L	L	V	F	T	A	E	Q	U	I	P	A	G	E	V
M	A	O	L	R	Z	D	I	M	A	T	I	I	N	O
A	C	I	O	O	B	N	O	D	I	A	R	V	N	I
N	E	S	T	P	E	I	T	R	O	S	B	R	A	R
N	T	I	T	M	I	F	A	T	E	J	U	A	G	A
Z	E	N	E	E	N	I	A	R	T	S	G	E	F	
R	E	M	E	N	Y	U	G	L	E	S	I	E	G	E

AILERON	FLOTTE	NARITA	SIEGE
AIRBUS	GIVRAGE	NEZ	SON
AVION	GROUPE	NUNGESSER	SORTIE
BLERIOT	GUYNEMER	ORLY	SOS
BOOS	HEINKEL	OTOPENI	SOUTE
DECROCHER	IMMELMANN	PILOTÉ	TRAINEE
DORET	ITAMI	PLACE	ULM
ELEVON	JET	PNEU	VOISIN
EMPENNAGE	LACET	POSTAL	VOLET
EMPORT	LARGAGE	RAF	ZAVENTEM
ENVOL	LIGNE	RAID	
EQUIPAGE	LOOPING	RAMPE	
FAAA	MIRAGE	RESERVOIR	
FINDÉL	MOULIN	ROTOR	

Solution du dernier problème : CARAFON

1 novembre 2002

No 128

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Graine dont on extrait de l'huile - Appris.
- Provenir de - Unités de poids.
- Qui est sans corruption - Qui arrive de façon soudaine.
- Appartient - Voler en éclats.
- Orchidée des forêts de hêtres - Action de mettre de l'ordre.
- Qui est anormalement petit - Décrit.
- Argent - Obstruction de l'intestin - Lettre grecque.
- Mauvais film - Être ému.
- Envoie ad patres - Oublie - Fourrage.
- Crème renversée - Se disait à la fin de la messe - Nickel.
- A l'excès - Astate - Désavouée.
- Sert à désigner quelqu'un - Pas permis.

VERTICALEMENT

- Pourtant - Technétium.
- Divertit - Pâtisserie légère.
- Plus rigide que le papier - Un véhicule qui ne pollue pas.
- Personne entêtée - Tache permanente de la cornée - Pomme.
- Marque la surprise - Fromage anglais.
- De la ville - Aluminium.
- Boulevard - Inflammation.
- Exprime la totalité - Pour attirer l'attention.
- Il tient mordicus à ses idées - Grande école.
- Profession présentant des étapes successives - Pronom.
- Il y en a dans la sueur - Étudiant en médecine.
- Éliminer - Mammifère de Malaisie, nocturne et à grands yeux.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

1 novembre 2002

MC404

Solution du n° MC403

1	C	H	A	L	E	U	R	E	U	S	E	S
2	R	U	G	I	S	S	A	N	T	L	U	
3	O	R	E	E	V	E	I	L	L	E		
4	I	L	V	A	S	E	L	I	E			
5	S	E	R	R	E	N	I	E	R	B		
6	I	H	E	R	S	E	R	E	C	U		
7	E	D	E	E	C	L	A	T	O			
8	R	A	S	E	A	L	A	B	U	S		
9	I	N	U	T	I	L	E	S	O	T	E	
10	S	O	S	M	E	O	P	I	U	M		
11	T	I	F	A	N	A	T	I	S	M	E	
12	E	S	T	I	M	E	R	N	E	E	S	

Ciné-télé

VENDREDI 1er NOVEMBRE

13h00
CANAL D — LES SORCIÈRES D'EASTWICK 5323772 (4) (The Witches of Eastwick). E.-U. 1987. Comédie fantastique de G. Miller avec Jack Nicholson, Cher et Susan Sarandon. - Dans un village de Nouvelle-Angleterre, trois jeunes femmes esseulées sont séduites par un étranger qui semble être le diable en personne. (2h)

14h00
CANAL VIE — À PROPOS D'HIER SOIR 2492739 (4) (About Last Night...). E.-U. 1986. Comédie sentimentale d'E. Zwick avec Rob Lowe, Demi Moore et James Belushi. - Un jeune représentant de commerce court les aventures éphémères jusqu'au soir où il rencontre une graphiste avec qui il décide de vivre. (2h)

14h00
CBJET — DEAD AVIATORS 75178 (4) Can. 1999. Drame fantastique de D. Wellington avec Lothaire Bluteau, Michel Monty et Juliana Wimbles. - Une fillette aide les fantômes de deux pilotes décédés dans un écrasement d'avion à terminer leur périple, afin qu'ils trouvent le repos de leur âme. (2h)

14h00
TOS — LA PARTIE DÉCISIVE OU LE DONNEUR 951081 Au choix des téléspectateurs. (2h30)

20h00
TOS — FRISSONS 378772 (4) (Scream). E.-U. 1996. Drame d'horreur de W. Craven avec Neve Campbell, Skeet Ulrich et Courtney Cox. - Une adolescente et son entourage deviennent la cible d'un mystérieux meurtrier masqué. (2h) Film inscrit sous réserves.

20h00
CJPM - CFER — LA BONNE ÉTOILE 23739 (5) (Follow the Stars Home). E.-U. 2001. Drame psychologique de D. Lowry avec Kimberly Williams, Campbell Scott et Blair Brown. - Abandonnée par son mari, une mère doit relever seule le défi de s'occuper de son bébé qui souffre de malformations génétiques. (2h)

23h00
TOC - CIVV — SÉRIE NOIRE 869888 (2) Fr. 1978. Thriller d'A. Corneau avec Patrick Dewaere, Marie Trintignant et Myriam Boyer. - Un démarcheur tente de tirer profit de sa rencontre avec une adolescente que sa grand-mère pousse à la prostitution. (2h)

23h25
CKTV — LE PÈRE DE LA MARIÉE - TOME II 19540064 (5) (Father of the Bride - Part II). E.-U. 1995. Comédie de C. Shyer avec Steve Martin, Diane Keaton et Martin Short. - Deux époux d'âge mûr dont la fille aînée est enceinte apprennent qu'ils attendent eux aussi un nouvel enfant. (2h25)

23h33
CJPM - CFER — PASSION VIOLEE 78178 (5) (Tell me no Secrets). E.-U. 1996. Drame policier de B. Roth avec Lori Loughlin, Bruce Greenwood et Joe Flanigan. - Alors qu'elle tente de faire condamner un violeur, une avocate subit des pressions au sujet d'un lourd secret de son passé. (2h)

00h25
CBJET — SEA OF LOVE 8545598 (4) E.-U. 1989. Drame policier de H. Becker avec Al Pacino, Ellen Barkin et John Goodman. - Enquêteur sur un meurtre, un détective de la police de New York s'empare d'une femme qui pourrait bien être le coupable qu'il recherche. (2h)

01h00
TOS — LES GIRLS DE LAS VEGAS 17779005 (6) (Showgirls). E.-U. 1995. Drame de mœurs de P. Verhoeven avec Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan et Gina Gershon. - Une jeune danseuse au passé trouble va tenter sa chance à Las Vegas où elle devient la rivale d'une vedette de cabaret. (2h45 appr.) Film inscrit sous réserves.

Horoscope

VENDREDI, LE 1 NOVEMBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Des parents vous aideront à trouver une information que vous cherchez depuis longtemps. Méfiez-vous de certaines intrigues qui se trament derrière vous. Faites-vous des alliés et intervenez. Vous sortirez victorieux. Vous serez récompensé par vos efforts surtout si vous vous occupez d'oeuvres charitables ou d'organismes sans but lucratif.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous avez le coeur à l'ouvrage bien fait ce qui occasionnera certains retards dans votre occupation. Mais, une information privilégiée pourrait s'avérer une véritable mine d'or si vous misez un peu d'argent dans une affaire. La loi est de votre côté. Une personne âgée pourrait bien vous faire profiter de son expérience.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Dans votre occupation vous aurez à prendre une décision importante. Quelques complications surviendront, mais votre conscience professionnelle et vos sens des responsabilités viendront vous appuyer et vous aideront à stimuler l'encouragement de votre entourage. Le climat familial sera cordial et propice aux échanges.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Une remarque irréfléchie et désobligeante de la part d'un proche parent ou d'un ami risque de vous offusquer. Rassurez-vous, car la personne en cause se sentira culpabilisée devant ses propos. Quelques complications sont à prévoir dans vos relations avec la personne aimée, car un sentiment d'inquiétude la poussera à agir avec brusquerie.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous misez trop sur un flirt passager. Il ne s'agira somme toute que d'une rencontre platonique. Vous serez déçu et vous regretterez de vous être laissé entraîner sur un coup de tête. Au foyer, vous devrez en plus subir les invectives de votre tendre moitié. Un peu de repos serait salutaire.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Les astres semblent vous favoriser aujourd'hui. Vous serez très sensible à tout ce qui se passe dans votre entourage et vous aurez une vision nette des gens et des événements. Profitez-en pour vous exprimer, car l'on appréciera et retiendra vos paroles. La journée sera aussi favorable pour entreprendre quelque chose qui vous tient à coeur.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Tout va pour le mieux au travail. Vous serez très satisfait de vos réalisations et les gens qui vous entourent apprécieront le fruit de vos labeurs. Dans votre enthousiasme, vous serez enclin à augmenter votre temps de travail. Cela peut être bien, mais attention à votre santé. Le corps a ses limites et il peut bien se révolter.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous devrez faire preuve de plus de circonspection dans vos transactions financières, car vous risquez de perdre beaucoup d'argent. Vous réaliserez tout l'ampleur d'un engagement que vous avez déjà pris. Mais pour vous, parole donnée est parole sacrée même s'il faut y mettre beaucoup de temps. Les célibataires qui ne tiennent plus à l'être feront des rencontres prometteuses.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Une rencontre inattendue vous apportera beaucoup de joie. Vous évoquerez de vieux souvenirs et cela vous permettra de mieux apprécier le chemin que vous avez parcouru depuis ce temps. Des pourparlers de transactions immobilières se tiennent à voix basse. Si vous avez des enfants, ceux-ci provoqueront un rapprochement entre vous et votre conjoint.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

La lecture d'un article ou d'un bouquin ou bien le visionnement d'un film amènera une transformation dans votre façon de voir les choses. Au début, vous serez ébranlé émotivement, mais si vous prenez bien le temps de comprendre ce qui se passe en vous, vous retrouverez votre équilibre. Des discussions assez dures vous feront découvrir et vos amis et les indésirables.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

La tentation de vous prêter à mille et une activités sera forte aujourd'hui. Mieux vaut vous concentrer pleinement sur une chose. Vous en ressentirez une plus grande satisfaction. Une rentrée d'argent imprévue renflouera votre portefeuille. L'être aimé se montrera fort aimant, ce qui vous comblera de joie.

Poissons: du 20 février au 20 mars

À la maison, vous devinerez les intentions de ceux qui vous touchent de près et vous suivrez une tactique prudente, ce qui évitera les conflits. Ne vous chargez pas de responsabilités que vous ne pourriez pas assumer dans l'état actuel des choses. Vous aurez beaucoup de chance et vous ferez preuve de jugement. L'amour sera pour vous une source d'inspiration.

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coïn du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer103	Condominiums à louer207	Motomannes à vendre310	SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	Massage thérapeutique603	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Offres de service604	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermés107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Services de garde605	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	MARCHANDISES ET SERVICES700	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VEHICULES300	Souffleuses à vendre316	À donner701	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	À vendre ou à échanger702	Poêle à bois715	
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	Ameublement703	Receptions716	
A partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	Animaux704	Santé717	AVIS900
A vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardienn(e) demandé(e)401		Vêtements718	Activités diverses901
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402		Ventes de garage719	Agences de rencontres902
	Camions à vendre305	FORMATION450		Articles de sport801	Messages personnels903
	Camions 4x4306	Enseignement / cours451			Perdu ou retrouvé904
					Recherche905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	8,20 \$
2 jours.....	9,85 \$
3 jours.....	11,50 \$
4 jours.....	13,15 \$
5 jours.....	14,80 \$
6 jours.....	16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,10 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
6,95\$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 205 Chambres à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

103 Bureaux à louer
CHICOUTIMI 441, Racine, 500 pi.ca. comprenant 3 bureaux et salle réception, 1er étage avec ascenseur. 450\$/mois, chauffé. Tél: 545-8624, 693-8881.

104 Commerces à vendre
A VENDRE ou à louer. Maison pour personnes âgées à Alma, 9 personnes ou plus. Déjà en opération. Paget 541-9923.

DÉPANNEUR AVEC STATION-SERVICE
et club vidéo, Lac-St-Jean bonne rentabilité, bien situé. Tél: 543-0775 Eric.

LATERRIÈRE, cour de pièces d'autos, garage mécanique, débousselage, remorquage. À voir. Prix: 1.5 million\$. Pas d'échange. Possibilité de résidence voisine. Roi des pièces (418)696-1036.

106 Entrepôt à louer
ATTENTION
ENTREPOSAGE: intérieur, extérieur, autos, bateaux, campeurs. Tél: 673-7070, 673-4885.

ENTREPOT à louer ou à vendre, 150 peds de long, Jonquière. Tél: 418-670-5680, 418-623-2686

ST-CHARLES-DE BOURGET, espaces à louer pour véhicules, motorisés, bateaux, moto-marines... Tél: 672-2190, 591-3900.

109 Locaux à louer
CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2.400pi.ca. Tél: 678-2960.

ESPACE commercial à partager avec professionnels, Centre-ville Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité de partage des services de réception, photocopie, fax. Tél: 543-0230.

JONQUIÈRE centre-ville, 24 St-Dominique local 25X60, idéal pour restaurant, dépanneur ou autres. Tél: 542-1808 Pierre ou 820-8212 paget

LOCAL commercial 2400 pi.ca., centre-ville Chicoutimi, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél: 820-1362, 540-2731.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques. 1.700 à 2.100 pi.ca. Tél: 549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél: 545-6630 Richard.

SAINT-HONORE, local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél: 673-4676.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager
RECHERCHE personne tranquille pour partager appartement à Alma. Tél: 487-1987, 480-1799.

203 Chalet à vendre
CAMP de piéage, Zec Onatchaway, secteur Beauséjour, 18X18, 1 1/2 étage, construction 1991 finition extérieure vinyle, 6.000\$. Tél: 690-0334.

CENTRE alpin Mont Edouard, face pentes de ski, magnifique condo (studio), mezzanine-dortoir (6 personnes), aménagement très fonctionnel et de qualité. À voir. Tél: 549-7755 (bureau), 696-3614 (résidence), 591-0362 (cellulaire).

JONQUIÈRE chemin St-Éloi, habitable à l'année, vue magnifique, entièrement rénové, 60.000\$. Tél: 547-5067.

MONT VALIN, lac Léon, directement du propriétaire, prix révisé 35.000\$, cause départ. Tél: 418-926-2280 frais vrs.

MONT-VALIN lac Casino, deux chambres, céramique, vue lac, chasse, pêche. Tél: 543-3608.

204 Chalet à louer
JONQUIÈRE 3 minutes de l'autoroute, Chalet isolé, 4 1/2, sur lot à bois. Entièrement équipé. Tél: 540-6530.

MONT-ÉDOUARD condo au pied des pentes, loge 4 personnes, semaine, mois. Réservez tôt. Tél: 542-2463.

205 Chambres à louer
1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix d'aubaine, très propre. Tél: 693-0204.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, renovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200\$/mois. Tél: 690-0080.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235\$/mois ou 85\$/semaine. Tél: 550-5886, Stevee.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél: 693-1956.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél: 543-9081.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél: 543-9063, 550-0173.

205 Chambres à louer
CHICOUTIMI renovées, près Université, 1700\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél: 540-1754.

CHICOUTIMI située face Cégep et Université. Tél: 545-0698.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél: 698-4698.

JONQUIÈRE cuisine, salon, salle de bains, câble, téléphone, stationnement, près cégep et parc industriel, 50\$/semaine. Paget 696-8051.

JONQUIÈRE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propre assurées. Tél: 699-7777, 591-4194.

JONQUIÈRE pour personne sobre recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél: 695-2178.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal couple ou personne autonome, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Tél: 544-7146.

206 Condominiums à vendre
CHICOUTIMI-NORD, construction récente, 67.000\$. Tél: 548-8938.

207 Condominiums à louer
CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé éclairé, arrière Tanguay, 625\$/mois. Tél: 696-4818.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. Frais de condo inclus. Tél: 548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél: 545-0698.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PROMOTION SPÉCIALE CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, renovés, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meubles ou non, service laveuse sècheuse, **endroit tranquille**, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél: 549-9343, 543-5330.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél: 540-1754.

3 1/2
CHICOUTIMI Paroisse St-Antoine, rez-de-chaussée, cuisinière, réfrigérateur. Tél: 693-4242.

3 1/2, 4 1/2
Chicoutimi, semi-meubles, chauffés, éclairés, renovés, libres immédiatement, 370\$/mois, 390\$/mois, 425\$/mois. Cell: 540-5128.

4 1/2
CHICOUTIMI 858, rue St-Paul, très propre, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél: 591-0396.

4 1/2 pièces
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, renovés, endroit paisible. Disponible présentement. 690-7892.

208 Logements à louer
A VOIR, Chicoutimi-Nord, beau grand 4 1/2, libre 1er décembre, 430\$/mois, eau chaude fournie. Tél: 696-3255.

A VOIR: Cap St-François, vue imprenable sur la ville, luxueux 5 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, câble, literie, vaisselle, tout compris, libre 15 octobre, 1.050\$/mois. Tél: 545-8316.

ALMA (Delisle) 4 1/2, chauffé, éclairé, libre, 400\$ Tél: 668-2603, 487-3700.

ALMA A voir, 3 1/2, foyer, plancher bois, armoires thermo plastique, porte jardin et porte patio, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél: 480-3579, 818-3441.

ARVIDA 2 1/2 (310\$), 4 1/2 (435\$), 5 1/2 (470\$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél: 548-4526, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 3 1/2 (365\$), 4 1/2 (425\$), 5 1/2 (465\$), chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél: 591-3560, 548-6417, 693-5596.

ARVIDA 4 1/2, haut de maison, ensoleillé, idéal couple ou personne seule. 350\$/mois, libre 1er janvier. Tél: 699-1331.

ARVIDA beau, grand 5 1/2, 1er étage d'une maison, 475\$/mois. Tél: 548-5654.

ARVIDA novembre gratuit, 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél: 548-0045, 812-1548.

ARVIDA rez-de-chaussée et sous-sol, plancher de bois franc, 3 chambres, remise et patio, 565\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 548-4504, 592-5426.

ARVIDA secteur St-Philippe, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, peinture fournie. Tél: 548-9258.

ATTENTION 3 1/2, 4 1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél: 696-1175.

ATTENTION rue Des Champs Elysees Chicoutimi grand 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, cagibi, remise extérieure. 465\$/mois, libre immédiatement, (ain(e)is). Tél: 545-2197.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 3 1/2 renové, rez-de-chaussée, remise extérieure, stationnement entretenu, 390\$/mois, chauffé, éclairé. Tél: 693-5079.

BOULEVARD Talbot 5 1/2 chauffé, 2e étage, remise, 500\$/mois. Libre. Tél: 549-4047.

CHICOUTIMI 5 1/2, CHAUFFÉ, RÉNOVÉ AU COMPLET, RUE BEGIN, LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél: 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 1 1/2 (275\$), 4 1/2 (375\$), centre-ville, pres Université, belle vue, cachet antique. Tél: 543-6251, 820-3963.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, très propres, éclairés, meubles, stationnements. Tél: 543-4037.

CHICOUTIMI 198, des Champs-Elysees, 3 1/2, meuble chauffé éclairé, eau chaude fournie, porte accès contrôlé, 400\$/mois, libre. Tél: 693-6972, jour bureau: 543-7966.

CHICOUTIMI 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, autonome financièrement et physiquement. Tél: 543-0320.

CHICOUTIMI 2 1/2, (secteur Hamel et Fradette) semi-meuble, eau chaude fournie, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél: 549-7864.

CHICOUTIMI 1 1/2, grand, renové, chauffé, éclairé, 350\$ Price Est. Tél: 690-1297.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1er plancher, meublé, boul. Saguenay Ouest. Tél: 545-1230.

208 Logements à louer
CHICOUTIMI 3 1/2, meuble, chauffé, éclairé, propre, bien situé, libre immédiatement, 430\$/mois. Tél: 590-5909, 591-7081 paget.

CHICOUTIMI 3 1/2, meuble, chauffé, éclairé, pres Cégep, Université, Hôpital, cause transfert. Libre immédiatement. Tél: 549-1250.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé ou non, chauffés, éclairés, pres Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél: 693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3 1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél: 693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3 1/2, pres hôpital, cégep, complètement renové, salle de bain, armoire, céramique, plancher flottant. A voir. Tél: 693-8562, 548-0967.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, 425\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er décembre. Tél: 549-4589.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Molière, 380\$/mois, éclairé, chauffé, semi-meublé. Tél: 693-8480, 818-3601 (cellulaire), 549-8678.

CHICOUTIMI 4 1/2 avec vue, près de tout, 2e étage, très propre et éclairé, 525\$ non chauffé, non éclairé, Tél: 698-4420, 818-3000.

CHICOUTIMI 4 1/2 rang St-Paul, chauffé, éclairé, de-neige, 425\$/mois. Tél: 543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI 4 1/2, 463 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 405\$/mois. Tél: 591-4602 (paget)

CHICOUTIMI 4 1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél: 693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI 4 1/2, 888 St-Paul, chauffé, éclairé, meuble, 405\$. Libre novembre. Tél: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place du Royaume, très bien situé, condo, 505\$/mois. Novembre gratuit. Tél: 591-3977.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisins des Centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, renové, 480\$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél: 591-0461, si occupe 549-3343.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1641, des Grands Ducs, pres centres d'achats. Tél: 678-2960.

CHICOUTIMI 4 1/2, duplex, pres cégep, université, 470\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél: 543-4037.

CHICOUTIMI 5 1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465\$/mois, libre immédiatement. Tél: 549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, 518 Morin, pres université, neuf, 450\$/mois, libre, tél: 549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, très grand disponible 1er décembre, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 545-0920, 540-9431 (cellulaire).

CHICOUTIMI 55 Jauffret, 5 1/2, chauffé, non éclairé, libre. Tél: 818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 62, St-Vincent Ouest, 4 1/2, très éclairé, 1er plancher, toiles cour, 460\$/mois, chauffé, éclairé, un mois gratuit. Tél: 543-6298, 668-3943, 592-3541.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5 1/2, pres Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770\$/mois. Tél: 545-7782.

CHICOUTIMI 747 Hospitalières, 3 1/2, meublé, chauffé éclairé, eau chaude, 405\$/mois, libre 1er novembre. Tél: 548-3322.

CHICOUTIMI 777 des Hospitalières, 3/1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er janvier, 410\$/mois. Aussi 3/1/2, 173, Alma, 410\$/mois. Informations: 812-5070.

CHICOUTIMI 963 St-Paul, 4/1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 425\$/mois. Non chauffé, non éclairé. Un mois gratuit. Tél: 690-6703.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3/1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4/1/2, grand 3/1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 400\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3/1/2, 2/1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3/1/2, renové, chauffé, éclairé, 480\$/mois. Libre Tél: 690-1000.

CHICOUTIMI beau grand 3/1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 435\$/mois, chauffé, éclairé, possibilité semi-meublé. Tél: 693-9000, 540-1025.

CHICOUTIMI beau grand 5/1/2, moderne, avec vue sur la ville. A voir! Tél: 696-0651.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1/1/2, 2/1/2, 3/1/2, chauffés, éclairés, 4/1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél: 543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4/1/2, non chauffé, non éclairé, prix réduit, libre 1er octobre. Tél: 698-1271.

CHICOUTIMI grand 3/1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre 1er novembre. Tél: 543-0170 (mardi au samedi).

CHICOUTIMI grand 4/1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Ecorceurs, disponible 15 novembre, 495\$/mois, eau chaude fournie, 2 mois gratuits! Tél: 549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 4/1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, 106 Dubé, libre. Un mois gratuit. Tél: 696-4004.

CHICOUTIMI grand 4/1/2, semi-meublé, renové, près Cégep et Université, 400\$/mois. Libre. Tél: (418) 239-1048.

CHICOUTIMI grand 5/1/2, rue Ste-Anne, près des services, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 545-1191 après 17h.

CHICOUTIMI loft équivalent à un 2/1/2, plancher de bois franc, un stationnement, centre-ville, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-octobre. Tél: 690-9140.

CHICOUTIMI MAISON 4 chambres, garage, 74 Université Ouest, 3/1/2 neuf, rue Vézina. Tél: 540-8639.

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saugeny, 450\$/mois, libre. Tél: 549-3233.

CHICOUTIMI petit 4/1/2, 156 Price, également, 4/1/2, 282 boul. Tadoussac, Saint-Honoré, 5/1/2, rue Fortin, également, 4/1/2, 1550, chemin Saint-Marc, chauffé, éclairé. Tél: 693-1071, 690-7050 (cellulaire).

CHICOUTIMI près du cégep et université, joli 3/1/2, 425\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, plancher de bois flottant, libre 1er janvier. Tél: 557-0716, 693-4907.

CHICOUTIMI rue Georges-Vanier, 3/1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie. Tél: 672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI St-Joachim, 2/1/2 (330\$), 3/1/2 (350\$), chauffés, éclairés, meublés, 4/1/2 (300\$). Tél: 541-4666.

CHICOUTIMI très beau 4/1/2 dans immeuble neuf, rue St-Paul, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél: 668-2146.

CHICOUTIMI 2/1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 320\$/mois. Tél: 545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI, 4/1/2, très propre, près hôpital, 495\$/mois, 2/1/2, 320\$/mois, Sydenham. Tél: 545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI-NORD 170 des Epervières, 5/1/2, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél: 545-1180.

CHICOUTIMI-NORD 2388 Roussel, 5/1/2 chauffé, non éclairé, belle vue, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél: 543-2878, 673-6235.

CHICOUTIMI-NORD 3/1/2 chauffé, 57 du Rosaire, 370\$. Entrées laveuse, sècheuse. Libre. Tél: 543-4794.

CHICOUTIMI-NORD 3/1/2 rue Roussel, grand salon, 2e étage, libre. Tél: 549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD 3/1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél: 543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3/1/2, chauffé éclairé, laveuse sècheuse indépendantes, 380\$/mois. Libre immédiatement. Tél: 698-5472.

CHICOUTIMI-NORD 3/1/2, meublé, laveuse, sècheuse, 1802, boul. Tadoussac, 300\$. Tél: 690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 4/1/2, arrière centres d'achats, 405\$/mois, chauffé, 1 mois gratuit. Tél: 696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD grand 2/1/2, 350\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse. Tél: 543-1494.

CHICOUTIMI-NORD grand 4/1/2 (450\$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél: 690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD grand 4/1/2, entièrement neuf, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, près des services, un mois gratuit. Tél: 545-9833, 818-6889.

CHICOUTIMI-NORD grand 4/1/2, non chauffé, non éclairé. Aussi, 2/1/2, chauffé, éclairé, meublé, 1057 boul. Ste-Genevieve. Tél: 543-3508.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine), 5/1/2 avec balcon (569\$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Semi-meublé, 20\$ supplémentaires. Tél: 690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI 4/1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquillité, meublé ou non, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél: 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI: Place Ecorceurs (Place Pérignonka), grand 4/1/2, 5/1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert, Tél: (418) 549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

JONQUIERE à sous-louer, beau 4/1/2, moderne. Cause: maladie. Tél: 542-6635.

JONQUIERE 2003 Bessy, grand 4/1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390\$/mois. Tél: 540-8639.

JONQUIERE 2032 Ozanne, 3/1/2, refait à neuf. Tél: 549-5520, 690-5685.

JONQUIERE 3/1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél: 542-0667.

JONQUIERE 3/1/2, non chauffé, non éclairé, avec stationnement, près centre-ville. Libre octobre, 310\$/mois. Tél: (418) 695-3407 entre 9h et 17h.

JONQUIERE 3/1/2, semi-meublé, très propre, recouvrement de planchers neufs, bien situé Arvida 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 547-6064.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3/1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél: 548-4227.

JONQUIERE 4/1/2, très beau, près cégep, centre-ville, plafond cathédrale, planchers bois céramique, peinture fraîche, 550\$/mois. Tél: 693-0485, 699-0159.

JONQUIERE 4/1/2, non chauffé, non éclairé, fini moderne. Libre. Tél: 547-1814.

JONQUIERE 4/1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 525\$/mois. Tél: 592-8985, 542-7731.

JONQUIERE 4/1/2, moderne, avec foyer, remise, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél: 542-1413.

JONQUIERE 4/1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél: 542-2392.

JONQUIERE 4/1/2, super moderne, 3920-11 de Poitiers, 2e étage, libre 1er novembre, 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél: 695-0545.

JONQUIERE 4/1/2, centre-ville, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé. Tél: 695-2205.

JONQUIERE 5/1/2, libre décembre appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél: 695-4441.

JONQUIERE 5/1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél: 547-9879.

JONQUIERE centre-ville, beaux 2/1/2, 3/1/2, meublés, très fonctionnels, laveuse, sècheuse, tapis, prélat, toiles vénitienne, eau chaude fournie, stationnement avec prise, déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Libres 1er novembre et 1er décembre. Tél: 547-1454.

JONQUIERE grand 5/1/2, 2e étage, libre immédiatement, 550\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél: 548-5130 (matin, soir) ou 542-3300 (après-midi, entre 13h30 et 17h).

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4/1/2 (525\$/mois), 5/1/2 avec sous-sol (625\$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél: 547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE St-Jean-Eudes, 4/1/2, meublé, entrée indépendante, tranquille, 325\$/mois. Tél: 548-3864 (après 18h).

JONQUIERE très grand 4/1/2, premier plancher, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre 1er décembre. Tél: 695-3996, 695-2651 après 18h.

JONQUIERE 2/1/2 neuf, meublé, chauffé, éclairé, stationnement (non-lumièreuse), 360\$/mois. Tél: 542-5273, 547-7106.

JONQUIERE, beau grand 5/1/2, balcon, non chauffé, non éclairé, 2 remises intérieures, libre 1er décembre, 460\$/mois. Tél: 540-8944, 695-9872.

JONQUIERE, St-Raphael, 4/1/2, chauffé, éclairé, cablé, peut être meublé, 1er novembre. Tél: 542-0125.

JONQUIERE 3/1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél: 693-4978.

JONQUIERE 4/1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél: 548-6174.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2e étage, 4/1/2, neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 547-5494.

KENOGAM 3/1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél: 699-5062.

KENOGAM 5/1/2 très grand, rue Saint-Louis, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible présentement. Tél: 547-2799, 820-3788 (cellulaire).

LA BAIE 5/1/2, Avenue du Port, libre immédiatement, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 690-7419, 693-7052.

LA BAIE 5/1/2 1er étage, 395\$/mois, secteur Bagotville, situé près centre d'achats à école primaire, Grande remise cour arrière. Disponible présentement. Tél: 544-2198 (Danielle ou Nicole).

LA BAIE 5/1/2, rue du Côteau, disponible présentement, Toiles et ventilateur inclus, 1 mois gratuit, 380\$/mois. Tél: 544-2568 ou 544-4361.

LA BAIE 4/1/2, 1283 Bagot, non chauffé, non éclairé. Libre 1er décembre. 360\$. Tél: 544-4234.

LA BAIE grand 4/1/2, 5/1/2, frais points, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3/1/2. Tél: 690-7410, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4/1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél: 693-4242.

LA BAIE petit 3/1/2, style garçonnière, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non-lumièreuse), 330\$/mois, libre immédiatement. Tél: 544-7147.

LATERRIERE, 4/1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435\$/mois. Tél: 543-5834, 693-8919.

RIVIÈRE DU MOULIN 4/1/2, 2ième, chauffé, clair, remise, propre, bien situé. Tél: 549-1177.

ROBERVAL luxueux 4/1/2, non chauffé, non éclairé, pour personne seule, endroit extrêmement tranquille. Libre immédiatement. Tél: 275-7311.

ST-FULGENCE grand 4/1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél: 690-7419, Dany.

ST-HONORE 3/1/2, 5/1/2, renovés, chauffés, éclairés, pas d'animaux, un mois gratuit. Tél: 543-5749 après 17h.

ST-HONORE, lac Docteur, maisonnette, 3/1/2, poêle bois, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél: 673-3772.

ST-JEAN-EUDES 4/1/2, bas maison, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél: 547-9806.

209 Maisons à vendre

ARVIDA secteur St-Philippe, jumelé, renové 95%, décoration par professionnel, planchers bois franc, sans voisin arrière, 76,000\$. Tél: 548-1552.

CHICOUTIMI cottage construction 1990, planchers bois franc et céramique, aménagement paysager, quartier des Ecrivains, près de tous les services. Impeccable! Tél: 543-0595.

CHICOUTIMI maison de campagne 1999, 12 minutes du centre-ville, accès sentiers provinciaux, moto-neiges et 4 roues, cause transfert. Cellulaire: 812-4706.

CHICOUTIMI maison hors sol, 1986, paysagée, 4 chambres, 2 salles de bains, 97,000\$ négociable. Tél: 690-0159, 549-0470.

CHICOUTIMI-NORD 28x38, 1994, 2 chambres, garage attenant et logement 3/1/2, entrée indépendante au sous-sol, terrain 70x210' sans voisin arrière, piscine hors terre avec patio et aménagement, 147,000\$. Tél: 549-7087.

FALARDEAU 1/1/2 étage, 28x36', mezzanine, toit cathédrale, gardes tubulaires, 3 chambres, piscine 24 pieds, terrain 20,000 pi.ca. 76,000\$. Tél: 673-3011.

FALARDEAU 28x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles de bains, rénovation 30,000\$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca. 150,000\$. Tél: 673-1750.

JONQUIERE jumelé 25x37, 4169 Bonnard (quartier des Peintres), 3 chambres, remise, Tél: 545-0996, pagette 541-4710.

JONQUIERE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30x28, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000\$. Libre immédiatement. Tél: 548-8216.

LA CAMPAGNE, maison avec vue sur le Mont Lac-Vert, 185 rang St-André, Hébertville, 3 chambres, garage 22x28 chauffé, 52,000\$. Photos: www.royallepage.ca/jean-pierredionne. Tél: 690-5295.

LATERRIERE chemin des Portageurs, site enchanteur, neuve, grand terrain, sans intermédiaire, 157,000\$. Tél: 678-3818.

SAINT-HONORE, 315 chemin Saint-Marc, neuve, 3 chambres, 58,000\$. Tél: 693-1071, 690-7050 (cellulaire).

210 Maisons à louer

ARVIDA 5/1/2 avec garage, vue sur Monts Valin, quartier très paisible, 625\$/mois. Tél: 549-9103.

CAMPAGNE Shipshaw 4/1/2, grand terrain, combustion, 450\$/mois, non chauffé. Tél: 696-4818.

CHICOUTIMI 4/1/2, neuf, garage, grand terrain, 350\$/mois ou 500\$/mois. Tél: 544-6284.

CHICOUTIMI duplex neuf 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760\$/mois. Tél: 549-3233.

CHICOUTIMI Rivière du Moulin, Tél: 543-3637.

CHICOUTIMI-NORD secteur tranquille, à 3 minutes du pont verrière, foyer, abri d'auto, sans voisin arrière, 725\$/mois. Libre immédiatement. Tél: 548-1244, 541-0801 paget.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 5/1/2, chauffée, éclairée, 650\$/mois. Tél: 543-1800 après 17h00.

REALISEZ VOTRE REVE! Bonne occasion, Maison mobile 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

RIVIÈRE-DU-MOULIN rez-de-chaussée, grand 4/1/2, non chauffé, non éclairé. Tél: 549-0818, 540-1217.

SAINT-GEDEON 4 chambres, beau site, vue sur Belle-Rivière, environ 8 minutes d'Alma, libre immédiatement. Tél: 542-9088.

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible immédiatement jusqu'au 1er juin. Tél: 514-278-0552.

211 Maisons mobiles à vendre

REALISEZ VOTRE REVE! Bonne occasion, Maison mobile 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

MAISON MOBILE 16x60' près Base Bagotville. A vendre ou à louer, intérieur extérieur complètement refait à neuf, remise 12x12. Libre immédiatement, 35,000\$. Financement disponible par le propriétaire. Tél: 549-3373, 820-1200.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, plus que 3 grands terrains prêts à construire, réduits de 5.500\$ chacun. Tél: 549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé, 26.000 pieds carrés, 22.000\$, 19.000 pieds carrés, 18.000\$. Tél: 698-4334, 820-7800.

LAC-A-JIM, St-Thomas-Didyme, terrains pour chalet, par soumissions avant le 29 novembre. Informations bureau municipal: 418-274-3638.

STE-ROSE-DU-NORD, terrain boisé, environ 10 acres avec petit lac, 11.500\$ négociable. A voir! Tél: 668-5118, 669-0174.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI D'AUTO 18X20', un hiver d'utilisation, 1.300\$. Tél: 696-2941.

ABRI d'auto en toile 9x20x7' haut, 275\$. Tél: 542-9232.

302 Autos à vendre

1991 CHEVROLET «Cavalier» 4 portes, automatique, 900\$. 1990 Chevrolet «Lumina», 4 portes, automatique, 3.1 litres, 1.250\$, nécessite petites réparations. Tél: 673-7444.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél: 548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél: 542-6938 Métaux Savard.

ATTENTION ENTREPOSAGE intérieur, extérieur, autos, bateaux, campeurs. Tél: 673-7070, 673-4885.

BUICK Regal Grand Sport 1995, excellente condition, traitement anti-rouille, démarreur, a/c pneus 20.000 kilomètres. Tél: 543-8494.

CAVALIER 1995 Sunbird 1990, Echange acceptée. Tél: 34

306 Camions 4 X 4

TRACKER 1991, automatique, 2 portes, toit rigide, 160.000 kilomètres, 3.000\$ négociable. Tél.: 671-7667.

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR 1989, automatique, 6 cylindres, bonne condition 950\$ Tél.: 542-9153.

DODGE Caravan 1990, automatique, 7 passagers, très propre, 1.800\$ négociable. Tél.: 541-4796.

GMC «Safari» 1986, bonne condition, très propre. Freins, suspension, silencieux neufs, 1.350\$, négociable. Tél.: 545-1771.

GMC «Safari Cargo» 1989, mécanique A1, 8 pneus (été, hiver), démarreur, 274.000 kilomètres, 675\$. Tél.: 542-4672.

MERCURY Villager (Nissan Quest) 1998, 7 passagers, équipement complet saut cuir, très propre, 12.300\$ Tél.: 679-5406.

PLYMOUTH Voyager 1991, 7 passagers, équipement complet. Echange acceptée. Tél.: 344-1183.

309 Machinerie

ABATTEUSE Kubota 1999, moteur neuf, pompe 500 heures, tête Patu 405 RH. 120.000\$ négociable. Tél.: 547-9657 17h à 19h.

EMSEMBLE torche, bonbonne oxygène et acétylène, prix à discuter. Tél.: 546-1190.

311 Motoneiges à vendre



F-3 1997, carrieole, marche arrière, dossier, coussin, valise, 3.200\$. Tél.: 679-6579.

ARTIC CAT ZRT 440 1994, état neuf, 2.500 kilomètres, très économique, 1.450\$. Tél.: 540-8888.

ARTIC CAT ZRT-600 1996, parfaite condition, 1.900\$ négociable. Tél.: 542-3904.



AUTONEIGE (Snowmobile) Bombardier R-18, 1970, 16 places (=snowbus=), carrosserie et moteur refaits à neuf, idéal pour pourvoyeur ou pêche blanche, avec «sleigh». Prix à discuter. Tél.: 696-0861, cell: 693-3037.

BOMBARDIER Formula III 1996, 600cc, 3 cylindres, moteur et chenille neufs refaits par le concessionnaire, toile, pouce et poignée chauffants, 2.100\$, négociable. Tél.: 275-5169.

BOMBARDIER «Formula Plus» 1991, moteur 521cc, 800\$. Tél.: 349-2698.

BOMBARDIER «Formula Z» 1995, très bonne condition, 2.000\$ négociable. Tél.: 699-7293, 812-4031 (cellulaire).

BOMBARDIER «Grand Touring 670», 1996, échangez contre V.T.T. de même valeur. Tél.: 696-7107.

BOMBARDIER «Grand Touring 580» 1995, bonne condition. Toile et attache-remorque, 2.200\$, négociable. Tél.: 672-4277.

BOMBARDIER Grand Touring 583 1998, tout équipée, 3.500\$ Tél.: 545-6439.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1994, 670cc, 1500\$. Tél.: 544-2201 après 16 h.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1998, 4.000 kilomètres, parfaite condition, 4.800\$ Remorque basculante, 850\$. Tél.: 698-1000.

BOMBARDIER «Grand Touring», 580cc, 1996, 16.400 kilomètres. Excellente condition, 2.950\$. Tél.: 544-9228.

BOMBARDIER Ski-Doo Cheyenne, 1991, parfait état, 1.500\$ Arctic Cat Panther, 1995, 8.000 milles, poignées chauffantes, démarreur électrique, impeccable, 1.800\$. Négociable. Tél.: 548-3317.

BOMBARDIER Summit 500 fan 2002, 4.000 kilomètres, 5.400\$ Tél.: 487-3705.

BOMBARDIER Touring SLE 1995, 3.630 kilomètres, poignées chauffantes, marche arrière, démarreur électrique, 2.500\$. Tél.: 693-0986, 818-2838.

BOMBARDIER Wide Track 1995, 7.000 kilomètres, tout équipé, prix à discuter. Tél.: 545-2283.

GRAND Touring 1999, avec toile. Scie à béton 760 Stihl. Tél.: 542-3655.

KODIAK 400 Ultramatic 2001, siège, appui-pieds, pare-brise, miroir, poignées et pouces chauffants, pare-choc, treuil, extinction aile Yamaha, grappe adaptable, compteur d'heures, 60 heures d'utilisation, état neuf, 7.750\$, échange possible motoneige Bombardier Touring Sport 700 2000 et plus, bas kilométrage, parfaite condition. Tél.: 547-6423, pagette: 592-2107.

MACK-Z Myke Houle, 800cc, 1999, chenille 114", "pipe", excellente condition, 5.600 kilomètres, 6.500\$. Tél.: 690-2768.

POLARIS IndyLiteGT 340 1995, tout équipé, pas de millage, 2.300\$. Tél.: 696-4818.

POLARIS Touring 2000, 600cc, 2 cylindres, 5.700 milles, impeccable, 5.000\$. Tél.: 678-9151.

POLARIS Wide Track LX 2000, 3.000 milles, 6.000\$. Tél.: 668-0021 (jour), 668-7878 (soir).

POLARIS wide track, 1993, 500 liquid, très propre, 3.200\$. Tél.: 345-2069, 668-3333 poste 268.

POLARIS Wild Track 1999, 3.000 milles, excellent état. Tél.: 818-1797, 696-0340.

POLARIS XC 600 SP 1999, 3.200 milles, 3.800\$ négociable. Tél.: 547-6213.

POLARIS XLT Touring 1996, porte-bagage arrière, sacs de voyage latéral et arrière, état neuf, 3.200\$. Tél.: 542-5417.

311 Motoneiges à vendre

REMOUBRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél.: 678-3960, 540-5079.

YAMAHA MM 700 2001, tout équipé, 2.700 kilomètres, 8.000\$. Tél.: 347-5473.

YAMAHA V-Max 500XT 1997, 9.300 kilomètres, 2.500\$. Tél.: (418) 679-8983.

YAMAHA V-MAX 600 1995, "long track", chenille 114", mécanique neuve, 1.500\$. Tél.: 276-6403.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 2000, Sporter 883, blanche, 10.000 kilomètres, comme neuve, 9000\$. Tél.: 695-5210.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

7 NOUVEAUX coffres de VTT, neufs, pour passager arrière. Tél.: 698-2959.

KODIAK 400 Ultramatic 2001, siège, appui-pieds, pare-brise, miroir, poignées et pouces chauffants, pare-choc, treuil, extinction aile Yamaha, grappe adaptable, compteur d'heures, 60 heures d'utilisation, état neuf, 7.750\$, échange possible motoneige Bombardier Touring Sport 700 2000 et plus, bas kilométrage, parfaite condition. Tél.: 547-6423, pagette: 592-2107.

QUATRES roues Honda 2003 4x4 350, semi-automatique, valeur 9.300\$, faites votre prix. Tél.: 343-2944, 343-2736 Bernard.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS S. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

2 PANELS Chevrolet 1987, 1989, pour pièces, 4 pneus d'hiver, 2358R16. Etat neuf. Tél.: 548-0117, 548-9068 paget.

2 PNEUS à neige Blizzak P175-65R14, 35\$/chaque. Tél.: 543-8926.

2 PNEUS d'hiver montés sur jantes, GM 6 trous, 245-70R16. Tél.: 542-3102.

4 PNEUS à clous Good Year Ultra Grip, P195/70R14, 75\$. Tél.: 698-4188.

4 PNEUS Blizzak 225/60R16, 100\$ les quatre, négociable, 4 Pneus d'hiver 205/70R15, 80\$ les quatre. Tél.: 542-2463.

4 PNEUS d'hiver 13", 175-R13, servi un hiver, 150\$. Tél.: 695-5316.

4 PNEUS d'hiver avec jantes pour 4Runner 1998, 4 pneus d'été pour Tercel, état neuf. Tél.: 696-1705.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, 2 ans d'usure, 20565R15, 150\$. Tél.: 673-7460.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, 2 ans d'usure, 20565R15, 150\$. Tél.: 673-7460.

4 PNEUS d'hiver P-205-70R15 avec 4 jantes pour GM, 4 pneus d'hiver P-185-75R14, 4 enjoliveurs GM 13". Tél.: 345-8818.

4 PNEUS d'hiver P215-75R15, Goodyear Winter Traction, état neuf, (3.000 kilomètres), 4 jantes d'acier, 315\$. Tél.: 543-7022.

4 PNEUS d'hiver Snow Challenger P195-75R14, état neuf, bon prix. Tél.: 699-1323.

4 PNEUS d'hiver Toyo, un hiver d'utilisation, 205-65R15, 300\$. Tél.: 696-2941.

4 PNEUS d'hiver Unroyal P215-70R15, 100\$ pour les quatre. Tél.: 699-7075.

4 PNEUS Roadhandler, P205/75R14, sur jantes de Dodge Caravan, 200\$. Aussi, 4 pneus à clous, P195/70R14, 100\$. Tél.: 668-4315.

4 PNEUS Toyo avec mags 205-75R15, avec barres de roues. Etat neuf, 800\$. Tél.: 695-7292, pagette: 820-2306.

A VENDRE: Pièces d'automobile Firebird 1979. Tél.: 542-7689 ou 548-1820 (soir).

BOÎTE de camion en fibre de verre, neuve, 225\$. Tél.: 696-6290.

MOTEUR Ford Ranger 1985, V6, 2.9L, Transmission 4 vitesses, 300\$ bon état. Tél.: 545-6496.

PIECES de Chevrolet S-10, S-15, Cavalier, Grand Am, Corsica. Tél.: 540-7668.

PNEUS d'hiver P215-75R15, pneus 13 pouces. Réservoir à gaz pour S-15. Tél.: 545-6879 (après 18h).

PNEUS d'hiver usagés en excellent état, Toyo 195-60R-15 (4), Michelin Alpin P215-70R-15 (4), Michelin 165-65R-14 (4). Tél.: 549-2525 (jour), 696-5011 (après 17h.)

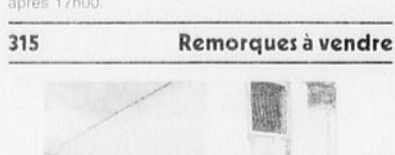
PNEUS usagés toutes grandeurs, hiver, quatre saisons, très bon prix. Tél.: 668-3149.

PNEUS usagés, toutes grandeurs, prix raisonnables. Garage René Girard, 548-3306.

QUATRE pneus d'hiver P185-65R15 «Michelin Artic Alpin». Utilisation une saison, 200\$4, négociable. Tél.: 696-4297.

SPECIAL: pneus, 175-70-13, 230\$ tout compris, 4 pneus posés balancé électronique, 25\$ taxes incluses. Aussi pneus usagés. Tél.: 542-7655, 542-0767 après 17h00.

315 Remorques à vendre



2 REMORQUES Manac 1991, 3 essieux "full air", 48 isolées, 6.500\$ (photo peut différer). Aussi, plusieurs remorques d'entreposage à partir de 2.900\$. Location L.S. inc. Léo Sirmard, 812-1051.

REMORQUE 6X8, très bon état, 500\$. Tél.: 542-6383.

REMORQUE galvanisée fermée (toile PVC jaune) 2003, pour motoneige et VTT, simple (1.650\$), double (2.200\$). Tél.: 696-2193, 540-5548.

REMORQUE neuve 5x11, ridelle, roues 12", idéal motoneige. Tél.: 545-2480.

316 Souffleuses à vendre

DEUX souffleuses, parfaite condition, prix à discuter. Tél.: 545-3448.

MASTER CRAFT 824, 8 forces, 24", 350\$. Tél.: 543-8389.

SOUFFLEUSE Columbia 10-28, 1987, Tél.: 672-4841.

317 Tracteurs à vendre

CABINE pour petit tracteur gazon, 275\$. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 673-3624.

TRACTEUR industriel Columbia 18 forces avec tondeuse, souffleur, cabine, Pneus d'hiver: 4X 195/75R14, 4X 185/75R14. Fournaise «Beach» avec conduit à air, réservoir 250 gallons, presque neuve. Tél.: 674-9116.

TRACTEUR International refait à neuf, loader (buckets à neige), 3.800\$. Tél.: 698-0561.

TRACTEUR «Oliver» avec grappe, cabine et souffleur. Tél.: 272-2122, demander Eric.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE recherchée à la maison pour 3 enfants d'âge scolaire. Disponible midi et soir, non fumeuse, secteur La Baie. Reçus et références obligatoires. Tél.: 697-6087.

402 Personnel demandé

#1 au Saguenay Maxxcom ADT

Nous recherchons

TOP CLOSER

- Agressif(ve), entrepreneur
- Expérience en vente directe et sollicitation
- Nous offrons commissions élevées plus bonus
- Avancement rapide. Possibilité 60.000\$ et plus

2 AGENT(E)S EN TÉLÉMARKETING

Temps plein, temps partiel. Salaire de base plus bonus. Ambiance agréable

Rejoignez-vous à l'équipe gagnante. 545-3838 Lisa-Anne Boucher

- Barman(aid)

- Responsable des promotions

pour complexe hôtelier (bar-resto)

Informations: 418-275-7422

Rémi ou Dany

ABSOLUMENT besoin, distributeur indépendant

«Herbalife», travail à domicile. Tél.: 549-3722

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tél.: 1-866-348-2556

BESOIN de téléphonistes avec bonne diction, pour promotion de magazine par téléphone. Temps plein. Groupe Somitel, 693-9444.

CHAISE A LOUER pour coiffeur(euse), côte Réserve, Audrey 543-3356 (après 18h)

ENTREPRISE à la maison: Apprenez à gagner un revenu à temps partiel ou plein, brochure gratuite. Tél.: 1-877-868-7132.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

HYGIENISTE demandé(e) à Gatineau, 30 heures/semaine, 20\$ et plus de l'heure. Prime pour déplacement. Faxez votre C.V. au (819) 568-8573 ou tél.: (819) 568-4616.

Magazine le BULLETIN DES AGRICULTEURS cherche vendeur d'expérience pour renouvellement et mise à jour dossier à domicile. Liste clients fournie. Tél.: 1-800-868-5892, fax: 418-694-6908. Abonnement SPECIAL ANNONCE. Recevez un cadeau d'une valeur de 49 95\$ avec tout abonnement de 3 ans au prix de 98 76\$ + taxes.

POMPISTE demandé avec expérience. Travail sur semaine, temps plein. Apporter CV au Lave-Auto Shell, 1916 boul. Talbot Chicoutimi.

RECHERCHE dame expérimentée pour garder bébé de 1 an à la maison. De 2 à 3 jours/semaine. De 15h à 18h. Tél.: 542-8619.

RECHERCHE mécanicien(enne) "général et injection" Classe B ou C. Temps plein. Tél.: 696-3685. Fax: 696-4401.

RECHERCHE serveur(euse) avec cour en hôtellerie, beaucoup d'entrégent, vendredi et samedi. Tél.: 695-0644.

REPRÉSENTANT(E) Produits d'éditions d'arts, cartes de souhaits, affiches, papeteries. Secteur Saguenay Lac-St-Jean. Commission et possibilité de d'autres produits. Editions Galerie l'imagerie. 1-800-522-8441.

SERVEUR(EUSE), temps partiel, 15 à 20h/semaine. Service de restauration rapide. Préparation repas. Tél.: 545-4848.

SERVEURS(EUSES), demandés(ées) pour Resto Bar La Broue. Tél.: 818-2368, 698-9339.

ETUDIANT(E) bilingue intéressée à donner une base d'anglais (par le jeu), à deux enfants de six ans, à mon domicile, 3 à 5 heures/semaine. Tél.: 549-2877 (maison), 812-2877 (cellulaire), 698-2808 (bureau), Jean-Pierre.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ACADÉMIE DE COIFFURE PRIVÉE

Pour une carrière ouverte sur l'avenir, cours de coiffure privés, avec enseignante d'expérience possédant un certificat d'enseignement professionnel. Tél.: 549-9163.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.: 545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ème, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.: 1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

OCCASION d'affaire dynamique, revenu intéressant pas de porte-à-porte, marché en plein expansion. Tél.: 1-866-429-7903.

CANTINE MOBILE

- équipée au complet

- route existante

Tél.: 275-7422 Rémi ou Dany

VENTE de café de haute qualité pour campagne de financement. Produit régional. Très bon rendement. Tél.: 669-8431.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneau de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.: 668-3149.

CONSTRUCTION MARTEL INC.

Rénovation résidentielle, commerciale, industrielle. Installation polycrète. Licence R.B.Q. 8260-0305-28. Tél.: 544-0424, 820-3253 André

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence R.B.Q. 8108-3826-14. Tél.: 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.: 698-4441.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia. Tél.: 547-7949.

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

MAISONS, RÉNOVATIONS

SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

603 Massage thérapeutique

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE

EXPIÉRIENCE: détente, discrétion assurée dès 9 h. Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila, 7 jours. Tél.: 548-7070.

A CHICOUTIMI

utique
E
ée des
heila, 7
un endroit
endino-
él 542-
Servi-
SSION-
biatique.
ienne et
et déten-
sexuel.
votre con-
plus, hom-
reton ga-
ible, avec
96-9546.
e, massa-
Chantale.
services
rme Case
rappor-
ormation
sur de-
d'autono-
eubles en
e d'expé-
ation gra-
d'appoint
partement.
de billes.
ND
rges, des
Tel:695-
Nord. En-
avé imbr-
re, Cégep
ence Esti-
nal 699-
ial. Trac-
rvice ga-
Tél:695-
S
ers
sortir!
gratuite
C. 7
ite
te
lay
)
)
)
838
39

604 Offres de services

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél: 545-3206.



DENEIGEMENT
Meilleur service en région, tracteur avec souffleur, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. **DENEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606**, secteur Arvida, Jonquière, Kenogami. **ONGERVERT, 548-7798**.

DENEIGEMENT FERME OLAC INC.
Plusieurs années d'expérience en résidentiel. Quartier St-Dominique et St-Raphaël, Jonquière. Tél: 547-8978, 546-1154.

DENEIGEMENT SÉLECT
Dénéigement résidentiel et commercial, grille. Estimation gratuite. Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Meilleur rapport qualité/prix. **545-0990, 540-9347**

J'OFFRE mes services pour garder personnes âgées autonomes, non-fumeuses, à mon domicile. Aussi chambres à louer. Tél: 276-4868, Denise.



LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHFORD
Dénéigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel: 818-0034, 698-1864.

REMOUBRAGE d'ameublement, motorisés, bateaux, etc. Très bon prix. Tél: 545-4324.

RepMo inc.
Réparation et installation, de machines-outils «Read-out» Acu-Rite et Heidenhain. 418-591-0294.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Tél: 591-0133 (cellulaire), 591-8778 (paget).

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5\$. Tél: 543-1526.

BONJOUR, Mamy Blue et ses amis attendent votre visite. Places disponibles pour enfants 1 à 5 ans. Rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, près Hôpital, Cégep, centre-ville. Programme bien encadré et sécuritaire, dans un environnement sans fumée. Personnel d'expérience. Reçus d'impôt et références. Tarif: 20\$/jour. Tél: 690-2407.

CHICOUTIMI quartier des Ecrivains, service de garde en milieu familial, mère de famille diplômée. 20\$/jour, en attente d'un permis à 5\$. Tél: 690-1210 Manon.

GARDERIE: Places disponibles 0 à 4 ans. Arvida. Tél: 547-5243.

GARDIENNE à domicile, 25 ans d'expérience, non fumeuse. Reçus. Références. Tél: 548-6147.

MILIEU familial, tout âge, donne reçus, La Baie. Tél: 697-1064, Nadia.

PERSONNE fiable garderait vos petits amours à la maison. Semaine, fin de semaine et/ou dîners scolaires, secteur écoles Ste-Marie et Immaculée-Conception Jonquière. Tél: 542-2663.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

A donner. Chat noir à poils longs, très affectueux. (chat de maison). Tél: 547-6257.

GARAGE à donner pour démolition. Tél: 690-2157.

JE suis un magnifique petit chat tigré jaune. J'ai été abandonné lors d'un déménagement. Mâle, environ 1 an. Très affectueux et sans malice. La dame qui s'occupe de moi ne peut me garder car elle a déjà 2 chats. Aussi, j'aimerais passer l'hiver au chaud. Tél: 549-0236.

MAGNIFIQUES chats à donner. Tél: 548-4469.

702 A vendre ou échanger

BÂTISSE commerciale 30X90, 85 boulevard Tadoussac, St-Fulgence, terrain environ 300.000 pc. Idéal commerce, entrepôt, etc... Vente ou échange pour chalet, autres. Léger comptant demandé. Tél: 548-2120.

703 Ameublement

1 LOT de sècheuses à partir de 75\$ à 150\$, blanches, amandes, avec garantie. Payer et emporter. Tél: 698-4399.

3 TABLES de salon avec bibliothèque, de marque Laurier, couleur blanc perle. Valeur 2.200\$ laissé 400\$. Tél: 540-8888.

A BAS LES PRIX
APPAREILS électroménagers Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponible. 1377, boul. Saguenay. Tél: 543-1000.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél: 698-4399.

703 Ameublement

AMEUBLEMENT complet, cause déménagement. Tél: 820-5576, 547-4401.

DEUX bains standards 5 pieds, 75\$ chaque. Tél: 543-9003.

DEUX réfrigérateurs blancs, cuisinière blanche, bonne condition, à discuter. Tél: 696-1718.

LAVEUSE sècheuse Kenmore, blanc, 300\$. Cuisinière Hotpoint amande, 150\$. Parfaite condition. Tél: 673-3431.

LAVEUSE sècheuse Kitchen Aid blanche, 6 ans d'usage, état de neuf. Tél: 678-3333.

LAVEUSE, poêle, Hot Point, blanc, état neuf, 600\$. Tél: 695-7292, pagette: 820-2306.

LAVEUSE sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, micro-ondes, mini-laveuse. Tél: 545-9361, 541-6857.

LIT D'EAU rond 8', tour cuir blanc, couvre-lit inclus. Tél: 674-2298.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises et rallonge, 1 an d'usage, 400\$. Tél: 545-1847.

MOBILIER de salon Elran gris, très belle qualité. Tél: 543-6888.

POELE réfrigérateur, amande, A1, 300\$. Réfrigérateur blanc, 175\$. Laveuse, sècheuse, cuisinière 24". Mini-laveuse. Tél: 693-9216.

REPARATION PAUL, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél: 543-8092, 550-4349.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél: 543-0000.

UNITE murale 72"x68" de salon, moderne, stratifiée noir, vitrée, très beau style, parfait état. Table de salon assortie incluse. Demi-prix. Tél: 696-0866.

704 Animaux

ADORABLES chiots Labrador noirs, pure race, nés 1er octobre, vaccinés, vermifugés, prêts pour Noël. 250\$. Tél: 673-3922.

BERGER ALLEMAND
IDEAL pour garder entrepôt. Non recommandé pour famille. Tél: 690-0978.

BOSTON Terrier mâle, 2 mois et demi, super beau, vacciné, vermifugé, 450\$. Tél: 690-9449, 698-2958.

CHIOT Yorkshire Terrier, mâle, 6 semaines, noir et feu, avec carnet santé. Bichon Maltais, mâle, 2 mois, vacciné, vermifugé. Tél: 344-1685.

CHIOTS Caniche, Shih-Tzu, Chow-Chow, mâles pour accouplement 12 races. Tél: 545-3082.

CHIOTS Golden, pure race, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé, 225\$. Tél: 547-4649.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, nés 17 juin, 500\$. Tél: 545-2463.

CHIOTS Labrador bruns, pure race, 250\$, prêts 9 novembre. Tél: 668-5117.

CHIOTS Labrador, chocolat, enregistrés, vaccinés, garantie, un mâle, une femelle. Livrables immédiatement. Tél: 679-4239.

PENSION pour chevaux, 2 kilomètres du Faubourg Ecurie le Crin d'or, 547-6368, 550-0011.

PENSION pour taures, secteur Jonquière. Tél: 547-0460.

PETITE Yorkshire miniature, 9 semaines, vaccinée, vermifugée, 550\$. Tél: 418-348-6863.

TROIS chiots Yorkshire, 2 mâles, une femelle, 10 semaines, prêts à partir, vaccinés, vermifugés, 400\$. Tél: 699-0102.

Vaches gestantes, type boucherie, tél: 547-6257, après 17h.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél: 668-8978, 480-1317.

COMMODE antique, style chiffonier, à vendre ou échanger. Tél: 674-1290 après 17h repondeur.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne «presque antique». Tél: 543-4656 Gilles.

LES Antiquités St-Judes: meubles, vaisselle, décoration. Achat et vente, 470, boul. St-Judes, Alma, du jeudi au dimanche, de 10 h à 20 h, samedi, 10 h à 17 h, dimanche 10 h à 16 h. Cell: 669-1315.

PAS CERTAIN de la valeur de vos antiquités? Je vous propose estimation sympathique à domicile. Documentation et recherche possibles, 20\$ la visite. Robert Gauthier, La Sauvagine. Tél: 690-2255, 690-1338.

POUR les fêtes, LA BROCANTE accepte toute offre raisonnable. Venez voir notre vaisselle de collection. Achat et vente. Ouvert du jeudi au dimanche, de 9 h à 17 h, 235 Boul. Tadoussac. Tél: 693-5022.

SCRIBAN meuble protocolaire de notaire, environ 1875, 900\$. Tél: 548-8874.

Voir, acheter ou vendre des antiquités exceptionnelles, chez nous, vous trouverez tout ce que vous cherchez.
Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHE D'ANTIQUITES
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60\$/corde, semi-sec 45\$/corde, non livrée, 8 pieds disponibles. Tél: 674-1566.

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livrés Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél: 239-0577.

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Scieé sur place, 35\$/corde. Tél: 673-7783 heures de bureau.

706 Bois de chauffage

BOULEAU en 16", rond ou fendu livré ou venir chercher
Tél: 545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél: 672-4461.

BOULEAU et érable sec. Tél: 820-7720.

BOULEAU sec 57\$ la corde, livré. Tél: (418)348-9189.

BOULEAU, érable, sec, 65\$/corde. Bois pour feu dehors: 50\$/corde, 20\$/1/2 corde. Tél: 542-0091.

FRÈNE sec, coupé en janvier, 60\$/corde livré. Tél: 673-4251.

MERISIER et bouleau mélanger, 55\$/corde, pris sur place. Tél: 542-5073.

MERISIER sec, 16", livraison incluse. Aussi: croûtes en longueur ou 16". Tél: 674-9116.

MERISIER, érable, séché à l'intérieur, 65\$/corde. Tremble 40\$/corde. Tél: 676-2345.

708 Demandé

PARTICULIER recherche lot à bois. Tél: 693-6773, paget: 592-2629.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél: 548-1767, 697-1058, 690-3760.

4 MAGS chromés avec pneus 195-75R14 pour camion Nissan. Boite de fibre 6'. Chauffelette au kérosène. «Pushing bag». Chiot caniche avec accessoires. Tél: 549-4516.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY MANUFACTURIER.
Tél: 543-0432.

A VOIR! NOUVELLES CARTES
à puces pour couple se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél: 541-7278.

Adoucisseur d'eau «Kenmore», 500\$. Tél: 696-0895.

ASPIRATEURS Electrolux usagés, modèle récent avec balai électrique. 275\$. Garantie 2 ans sur moteur. Autres modèles à partir de 95\$. Sacs et réparations de toutes marques. 10 modèles d'aspirateurs centraux, neufs, à partir de 450\$ complet. Aspirateurs centraux usagés, complet, 250\$. Aspirateur 2000, 3691 boul. Harvey, Jonquière (face au Mc Donald's). Tél: 542-9451.

BAIGNOIRE en acrylique Maax, jamais utilisée. Stérilisateur à bile, pour électrolyse. Boîtes de tuiles, grandeurs et couleurs différentes. Prix négociables. Tél: 674-1681.

BUREAUX, classeur, jouets, vêtements, cadres, table, livres. Tél: 690-1541.

CABANE à pêche 10x10, poêle, divan-lit, très propre. Tél: (418)638-1233.

COMPRESSEUR 5 forces industriel, 2 cylindres, tête en fonte, 1.300\$ ferme. Acheteur sérieux seulement. Tél: 542-4483.

CUISINIÈRE réfrigérateur, congélateur debout et menus articles. Cause déménagement de personnes retraitées. Tél: 545-7097.

ENSEMBLE chambre, divan-lit, chaise, lave-vaisselle, portes intérieures, dégauchisseuse Rockwell/Beaver, tour bois (ciseaux), scie Dewalt 740. Tél: 673-6353.

FAX 50\$. Charcoal propane, bonbonne, 50\$. Table pour réception, 30\$. LIT bébé, 35\$. Chaise en cuir pour ordinateur ou bureau travail, 75\$. 2 toiles véniennes 52", 60", 50\$. Cell: 820-3255.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél: (418)668-5177.

FOUR à poterie avec accessoires, environ 250 modules, très bonne condition. Tél: 548-9718.

G.P.S. 12 maps avec CD «Mapsource», acheté en décembre dernier. Tél: 545-6087.

HALLOWEEN LOCATION DE COSTUMES
Enfants: 5\$ Adultes: 10\$ à 25\$
693-7927

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

LIT superposé tubulaire blanc, 100\$. Plinthe de chêne, environ 150\$. 1\$/pied. Table à dessin hydraulique 250\$. Desserte en granite gris, 150\$. Pupitre blanc, 25\$. Tél: 548-8874.

PARAVENT en vitrail signé Harold Bouchard, 375\$. Très beau mobilier antique datant de 1929, table 42x54 avec 6 chaises, 1.100\$. Tél: 696-9654.

POULETS de grains de 6 à 10 livres, 1.72\$/livre. Livraison gratuite. Tél: 1-800-267-5793.

PROMOTION D'HUILE à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel. Tél: 543-7600, 591-1238.

RECHERCHE chaise d'escalier électrique ou à batterie avec rampe de 16 pieds, bonne condition. Tél: 697-1000.

RESERVOIR à l'huile usagé, 200 gallons, 50\$. 349-3470.

SCIE à chaîne, Jnsnered 625, état neuf, 375\$. Body Valve pour fendeur, 300\$. Tél: 544-2192.

709 Divers

SET de valises (une sur roulette 26x19x9"), valise pour cosmétique. Valeur 150\$, laisse demi-prix. Tél: 698-1595.

SUPER AUBAINE!
Aspirateurs à chariot, neufs
Régulier: 849\$, laissés à 699\$
Garantie de 5 ans
au complet par la compagnie
Aerus Electrolux Canada
737, boul. Barrette
Chicoutimi
549-4579

TABLE de billard, 4X8, avec ardoise, 500\$. Tél: 673-3434.

711 Equipement de commerce et restaurant

6 COMPTOIRS vitres, 1 comptoir-caisse, 6 podiums sur roulettes, tous très propres. Tél: 673-4156.

A QUI LA CHANCE? Equipement complet pour un bar, état neuf, incluant bar, réfrigérateurs, tables, chaises, etc. Cause départ extérieur. Prix à discuter. Tél: 695-3702, 541-5565.

713 Marché aux puces

A BONS prix, Marché aux Puces au Bazar, meubles, antiquités, beaux patins, boîtes de snow, manuels et autres, très bonne qualité. Faut voir! 284, Hotel-de-Ville, Chicoutimi, 698-6667.

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauaugay, 2093 rue Hémon. Tél: 547-4600.

ACHETONS de tout pour les puces, en vrac. Tél: 549-2877 (maison), 812-2877 cellulaire, 698-2808 bureau.

ARMOIRE en pin, 2 portes. Camion Cube Ford diesel 1987. Set de torches à souder. Moulin coudre industriel. Poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses, classeurs, bureaux secrétaire. Sets de cuisine. Scie à ruban. Scie circulaire. Souffleuse 10-26. Tél: 545-1705, 543-2430.

715 Poêle à bois

POELE aux granulés, de marque «MDR», 1.200\$. Tél: 548-9397.

717 Santé

ATTENTION! Perdez du poids facilement. Demandez-moi comment. Tél: 693-9181.

718 Vêtements

MANTEAU Loup et Renard Artic, grandeur 13 ans, long, 1.000\$. Vison brun avec toque, 8 ou 10 ans, 500\$. Entretien et entreposage chaque saison. Tél: 548-5607.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: tout doit être vendu, 3770, St-Léandre, Jonquière. Tél: 547-4198.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

BAGUETTE billard, état neut, très bonne qualité, avec boîtier, valeur 300\$, pour 200\$. Tél: 668-7317.

DEUX planches à neige, 154 cm, 162 cm, 2 paires bottes femme et une paire enfant. Tél: 672-4138.

PAIRE de skis paraboliques «K2» avec fixations, deux ans d'utilisation. Bottes «Salomon» 11.5 points, homme (jamais utilisées). Bâtons et lunettes neuves. 500\$. négociable. Tél: 542-7977.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS chalet chasse et pêche, secteur Ferland, Boileau, St-Félix-D'Otis, Laterrière et secteur L'Anse-St-Jean, prix entre 12.000\$ et 20.000\$. Tél: 544-2632.

ENSEMBLE complet pour pêcher. Kawasaki 2002, 300 kilomètres, avec support à canot, canot Sports-pail 12", moteur 2 HP, remorque de compagnie, 9.500\$. Tél: 545-9259.

FUSIL calibre 12, appellant oies blanches et outardes. Tél: 669-0492, après 17h.

805 Musique et accessoires

CHANSONNIER pour vos soirées, visitez-moi: http://pages.infinit.net/pirvard. Tél: 677-1580.

TAMA Rock Star 5 morceaux, 4 cymbales, pédale double, très bon état, 1.500\$ négociable. Tél: 542-8751.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION 1 avec une manette, 2 jeux, pas de puce, état neuf. Tél: 696-0866.

PLAYSTATION 1, 2 manettes, 2 cartes mémoire, puce, adaptateur, 10 jeux, 225\$. Tél: 549-3484.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél: 698-6668.

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ESPACES à louer à l'extérieur pour hivernage de roulottes et tentes-roulottes. Tél: 545-6451.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél: 699-5077.

903 Messages personnels

POUR bonne compagnie, DAVID, 23 ans, offre ses services pour moments de détente. Se déplace seulement. Tél: 812-1198.

CAROLINE offre ses services pour un moment de détente inoubliable. Tél: 818-3577.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél: 540-4827.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discretion assurée. Tél: 545-6098.

JARRETTELE: Pour vous messieurs, très jolies demoiselles de classe. Se déplacent seulement. Tél: 549-9786.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com. Tél: 514-353-2835.

Chantale la tigresse pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Tél: 547-3661.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél: 480-3941.

JOLIES filles minces, Jolies filles grassettes et bien proportionnées. Tél: 550-5440.

NOUVELLE: Tu recherche (hors du commun) fille avec classe, propre et discrète. Engageons. Tél: 542-3334.

</

D'autres accusations s'accumulent

MONTGOMERY, Alabama (AP) - Les autorités américaines ont annoncé jeudi que, selon de nouvelles expertises médicales et balistiques, le fusil utilisé par le tireur embusqué de la région de Washington avait servi à tuer une femme à **Bâton Rouge, en Louisiane, en septembre, et pourrait avoir été utilisé pour un autre meurtre dans l'Alabama, le même mois.**

Selon le Bureau des alcools, tabacs et armes à feu (ATF), la balle retrouvée après la mort d'une femme de 45 ans tuée d'un coup de feu à la tête dans un hold-up le 23 septembre provient de ce même fusil. Des témoins disent avoir vu un jeune homme noir s'enfuir. Les deux suspects sont noirs et John Allen Muhammad a grandi à Bâton Rouge, où il s'est rendu cet été, à en croire des amis.

D'après le «Washington Post», des liens ont aussi été établis entre le fusil Bushmaster découvert dans la voiture du «sniper» présumé, John Allen Muhammad, et l'arme utilisée le 21 septembre pour tirer sur un magasin d'alcool de Montgomery.

Accusations

Arrêtés le 24 octobre, John Allen Muhammad, 41 ans, et John Lee Malvo, 17 ans, ont été inculpés pour meurtre avec circonstances aggravantes et tentative de meurtre après la mort d'un employé du magasin, dont un collègue a été blessé. Les deux suspects peuvent encourir la peine de mort en Alabama.

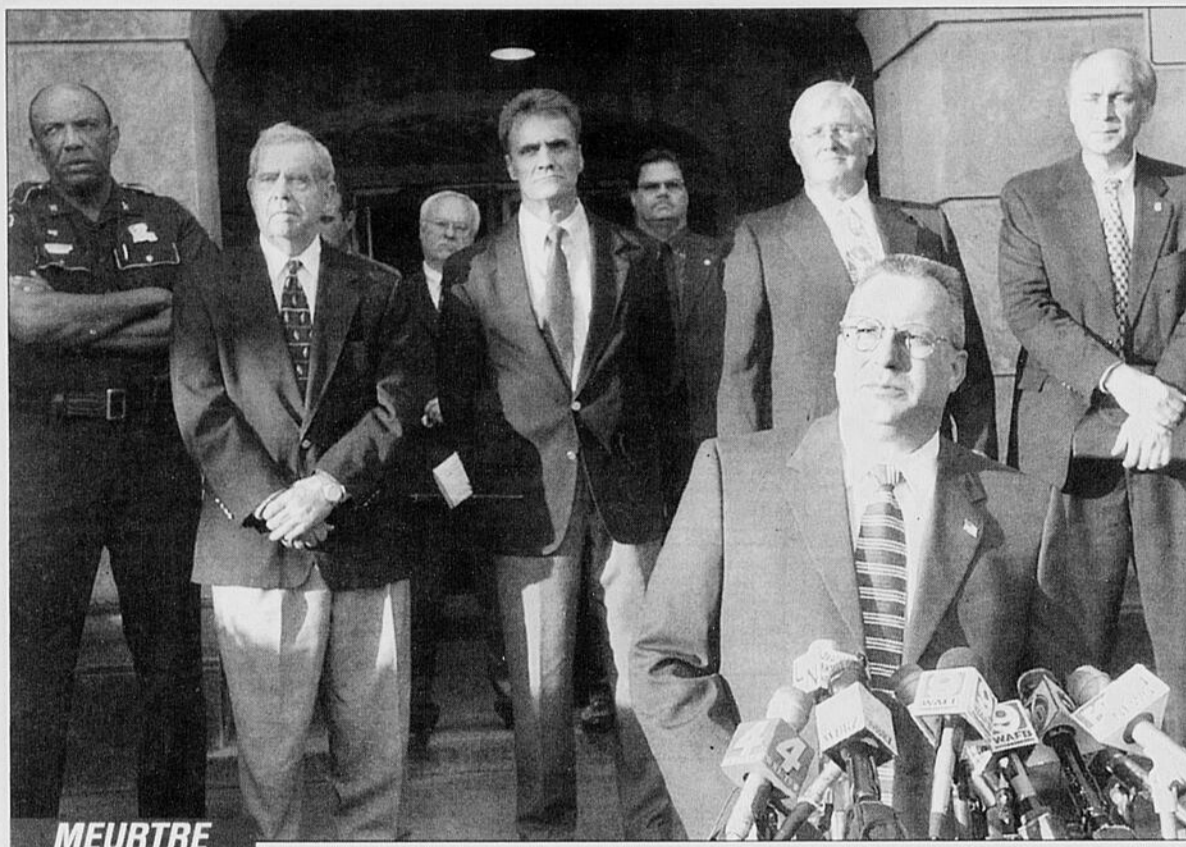
Ils sont également inculpés pour les coups de feu qui ont tué dix personnes et en ont blessé trois autres dans le Maryland, en Virginie et à Washington, la capitale fédérale (est).

Si les autorités policières et municipales de Montgomery estimaient il y a quelques jours qu'une troisième personne pouvait avoir participé aux meurtres (peut-être un chauffeur chargé de démarrer une fois le forfait accompli), dans le Maryland, le procureur Douglas Gansler a déclaré jeudi que les enquêteurs ne pensaient pas qu'un troisième homme ait pris part aux différents meurtres.

Garde à vue

Dans le Maryland également, le procureur fédéral Thomas DiBiagio a défendu jeudi la décision de placer les suspects en garde à vue fédérale peu après leur arrestation, assurant que cela n'avait pas empêché les enquêteurs d'obtenir des informations utiles, contrairement à ce qu'avait déclaré une source policière locale.

La police enquête par ailleurs sur des liens éventuels avec des affaires dans l'Etat de Washington et dans ceux de l'Oregon, de Californie, d'Arizona, du Michigan, du Tennessee et du Connecticut.



MEURTRE

Le chef de la police de Bâton Rouge, Pat Englade, a révélé hier que le fusil utilisé par le «sniper» de la région de Washington avait servi à tuer une femme à Bâton Rouge, en Louisiane, au mois de septembre. Il pourrait aussi avoir été utilisé pour un autre meurtre mais cette fois dans l'Alabama, toujours en septembre.

Avis / Appels d'offres

TREMBLAY & CIE LTÉE
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE SHAWINIGAN
COUR SUPÉRIEURE
 (en matière de faillite)

N°: 410-11-001166-022 N/R: 602-058
 SUR: 131773

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
FORESTIER GÉRALD BOILY INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 1730, rang Sud Est, La Tuque, G9X 3N6, P.Q.

« DÉBITEUR »

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 28 octobre 2002, et que la première assemblée sera tenue le 13 novembre 2002, à 14 h, au 755, boul. St-Joseph, suite 207, Roberval, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 30/10/2002.

TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC 00532653

580 boul. Saguenay Est 755, boul. St-Joseph #207 430 Collard O #102
 Chicoutimi (QC) Roberval (QC) Alma (QC) 016 152
 588 112 694 214 688 112
 Tél: (418) 549-5642 Tél: (418) 275-5626 Tél: (418) 692-5651

TREMBLAY & CIE LTÉE
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT D'ALMA
COUR SUPÉRIEURE
 (en matière de faillite)

N°: 160-11-000053-024 N/R: 502-177
 SUR: 131769

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
ANDRÉ VILLENEUVE, sans emploi, demeurant au 22-24, Sacré-Cœur Est, Alma, G8B 1A5, PQ.

« DÉBITEUR »

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 29 octobre 2002, et que la première assemblée sera tenue le 18 novembre 2002, à 10 h 30, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 29/10/2002

TREMBLAY & CIE LTÉE

580 boul. Saguenay Est 755, boul. St-Joseph #207 430 Collard O #102
 Chicoutimi (QC) Roberval (QC) Alma (QC) 016 152
 588 112 694 214 688 112
 Tél: (418) 549-5642 Tél: (418) 275-5626 Tél: (418) 692-5651

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **Mme Claire Morin-Brousseau** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6
 Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY
 Un don pour la maison!

www.cyberpresse.ca

CLSC DU GRAND CHICOUTIMI

Vaccination contre la grippe

Vous désirez vous faire vacciner contre la grippe? Vous ne faites pas partie de la clientèle à risque?

Contrairement à l'information actuellement diffusée dans les médias, veuillez prendre note que :

- 1) Vous devez **absolument** prendre un rendez-vous pour vous faire vacciner. Pour ce faire, téléphonez au 543-0709.
- 2) Le coût du vaccin est de **15 \$**. Assurez-vous d'avoir le montant exact lors de votre rendez-vous. Aucun chèque ou paiement par débit ne sera accepté.

Merci de votre compréhension!

00532662 La direction

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **Mme Laurette Potvin, de Chicoutimi, décédée le 21 août 2002,**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

Nécrologie
AVIS DE DÉCÈS



BILODEAU (M. Louis-Joseph)
 Le 28 octobre 2002, est décédé à l'âge de 81 ans et 10 mois, M. Louis-Joseph Bilodeau, né à Saint-Prime, époux de dame Jacqueline Tremblay, fils de feu Joseph Bilodeau et de feu Yvonne Grenier, demeurant au 4880, boul. Martel, Saint-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 1er novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 2 novembre 2002, de 9 h à 10 h 30, à la résidence funéraire Emery Gravel, Sainte-Claire 345, Saint-Armand (face à l'église Sainte-Claire Chicoutimi)

Les funérailles auront lieu le samedi 2 novembre 2002 à 11 h à l'église de Saint-Honoré. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Jacqueline Tremblay, ses enfants: Céline Bilodeau (Léon Audet), feu Jean-Claude, Lisette, feu Jean-Yves, Claudette, Gilles (Nicole Dionne), Normande (Jean-Guy Côté), Bruno (Guylaine Boudreaux), feu Ginette, Germain, Francine et Pascal (Josée Pellerin); ainsi que 20 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Joseph-Elie Bilodeau (Lucette Bédard), Armand (Anita Bernier), Marcel (Françoise Desrosiers), feu Raymond (Jeannine Lapointe), feu Jacques (Thérèse Lapointe), Philippe (Madeleine Bergeron), Jeannine (feu Léopold Fortin), Jeannette (feu François Belley), Jacqueline, Rose-Annette (Jean-Paul Gagnon), Françoise, Lucienne et Lucien (Candide Guay). Il était le beau-frère de feu Marie-Claire Tremblay (feu Maurice Ouellet), Rosaire (Aline Côté), Raymond (Roxanne Duchesne), Roger, Edmour (Rose-Hélène Desbiens), Madeleine, Adrienne, Jean-Eudes, Christiane, Lucien, Georgette et Gaétanne (Réal Gagné). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Roland-Saucier sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Diabète Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNS :
 (514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
 www.diabete.qc.ca

la fondation de ma vie

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

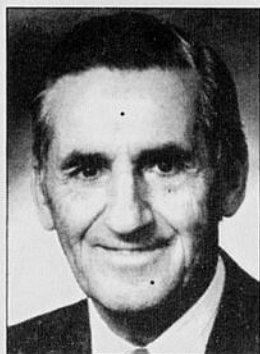


BOILY (Mme Marguerite Fraser)

Le 31 octobre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 85 ans et 2 mois, Mme Marguerite Fraser, épouse de feu M. Rémi Boily, demeurant au 3800 de la Bretagne, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquières

le samedi 2 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le dimanche 3 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 4 novembre 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Boily (Donat Arseneault), Claire (Gaston Prince), Yves (feu Colette Côté), Marcel (Huguette Tremblay), Hélène (Cyprien Lavoie), Denise (Guy Potvin), Alain (Marleen McCarvill), Danielle (Yvon Boucher), Christiane (Léon Afriat), Dominique (Denis Ajmo), Jacques (Pierrette Villeneuve), Geneviève (Michel Ruscio), Johanne (Réal Côté), Guy (Renée Desmeules), Charlotte (Benoit Bergeron). Elle était la sœur de: feu Germaine Fraser (feu Lucien Dassylva), feu Denis (Etienne Tremblay), feu Henri (feu Françoise Lavoie), feu Ernest (feu Antoinette Marier), Simon (Marguerite Bouchard), Colette (feu Adrien Gagné), Marthe (Clément Pedneault), feu Régina, feu Marcel (feu Denise Perron). Elle était la belle-sœur de: feu Gustave Boily (feu Laurette Voisine), feu Léopold (feu Jeanne Dessureault), feu Gérard (feu Annette Deschênes), feu Hermance (feu Isidore Pelletier), feu Laurence (feu Daniel Desgagné), feu Eliette (feu Philippe Fortin), feu Marie-Jeanne (feu René Gagnon), feu Laurent (feu Albertine Boulanger), feu Maurice (feu Cécile Simard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

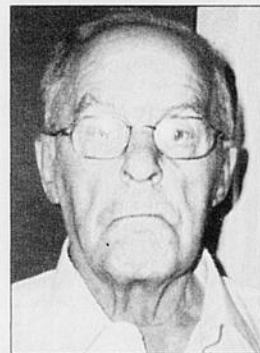


COULOMBE (M. Edgard)

Est décédé, au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 31 octobre 2002, à l'âge de 82 ans et 11 mois, M. Edgard Coulobme, époux de feu Mme Gilberte Houde, conjoint de feu Mme Marie-Stella Bouchard et conjoint de Mme Chrystel Belleil. Il était le fils de feu Elzéar Coulobme et de feu Marie Thériault. Il demeurait au 22, rue des Ormes, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du vendredi, 1er novembre 2002, de 19 h à 22 h et samedi à compter de 11 h à la

résidence funéraire Aubin
425 boul. St-Paul
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu, le samedi, 2 novembre 2002, 14 h à l'église St-Isidore. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Mme Chrystel Belleil, ses enfants: Gilles Coulobme (Diane Poirier), Monique Coulobme (Normand Martin), Yvan Coulobme, Lucien Coulobme, Bernard Coulobme (Diane Richard), Lise Coulobme (Jacques Vinet) et Claire Coulobme (Gervais Gauthier); ses petits-enfants: Dany Coulobme (Vicky Leboeuf), Manon Coulobme, Martin Gagnon, Annie Coulobme, Rémi Coulobme, Jérémie Dumas, Marianne Dumas et son arrière-petit-fils Gustave Coulobme. M. Coulobme était le frère de: feu Maurice Coulobme (Brigitte Gobeil) et feu Edouard Coulobme (feu Marie Ange Tremblay). Il laisse également dans le deuil, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bienveillante de la Fondation de Ma Vie, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1 800-261-5575, salon (418) 543-3810, télécopieur (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité**



OUELLET (M. Paul « Pat »)

Le 30 octobre 2002, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 82 ans, M. Paul « Pat » Ouellet, fils de feu Xavier Ouellet et de feu Laure Talbot, demeurant au 1060, boul. Saguenay Est, autrefois de la rue Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h le

vendredi 1er novembre 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, avenue Bégin
(coin des Champs-Élysées)
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 novembre 2002 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de la Ville de Chicoutimi pendant plus de 40 ans (spécialiste des courts de tennis). Il était le frère de: feu Anatole Ouellet, feu Philippe, feu Adrien, feu Jacques (Thérèse Michaud), feu Edouard (feu Marie Gagné), Lucette. Il laisse dans le deuil ses neveux: Pierre Ouellet et Marcel (Brenda Chicoine), ainsi que plusieurs cousins et cousines et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bienveillante de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences Funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY Cécile (Soeur Sainte-Cécile)

Est décédée le 31 octobre 2002, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 95 ans, 2 mois et 2 jours, Soeur Cécile Tremblay (Soeur Sainte-Cécile), membre de cette congrégation. Elle était dans la 74e année de sa vie religieuse. La communauté accueillera parents et amis à la maison mère de la Congrégation 700 Racine Est Chicoutimi.

le vendredi 1er novembre 2002 de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30, le samedi 2 novembre 2002, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et les funérailles auront lieu à 10 h au même endroit. Native de Saint-Wilbrod d'Hébertville en 1907, Soeur Cécile quitte, en 1929, sa famille qui demeurait à Jonquières à ce moment, pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Durant trente-neuf ans, elle enseigna aux jeunes du primaire dans différents endroits de la région et à notre Ecole d'application à Chicoutimi. A partir de 1971, elle consacra son temps à l'enseignement de la musique à Portneuf-sur-Mer et à notre maison mère. Puis vient, en 1995, le moment du repos, de la souffrance et de la prière. Elle était la fille de feu dame Noémie Angers et de feu Stanley Tremblay et la sœur de feu Simone, n.d.b.c., feu Patrick (feu Béatrice Tremblay), feu Germaine, feu Stanislas (Gabrielle Larouche), Charles-Henri (Georgette Hamel), feu Marie-Antoinette (feu Lionel Gagnon), Jeanne-d'Arc (feu Adrien Roy). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, plusieurs neveux et nièces, arrière-neveux et arrière-nièces. Que son âme repose dans la paix! Pour informations: bureau: (418) 543-6962.

pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (Mme Mariette)

Le 30 octobre 2002, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 79 ans et 11 mois, Mme Mariette Tremblay, épouse en premières noces de feu M. Lucien Doré et en secondes noces de feu M. Léon Desmeules, demeurant au 1000, avenue Beauvoir, à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 1er novembre 2002 à compter de 9 h à la Résidence Funéraire Lac Saint-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er novembre 2002, à 11 h, à l'église Saint-Jude d'Alma. Mme Tremblay sera incinérée et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence funéraire Lac Saint-Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Ronald Doré et Marc Doré (Hélène Bouchard); ses petites-filles: Julie et Annie-Claude Doré; ses frères et sœurs: feu Armandine (feu Paul-Henri Tremblay), feu Germaine (feu Elias Tremblay), feu Roland (Georgette Dallaire), Jeanne-d'Arc (feu Armand Bouchard), Yvette, (feu Léopold Paradis), Gertrude (feu Arthur Tremblay), Paul (feu Gertrude Paradis), Bertrand (Marie-Ange Bouchard), Robert (Germaine Tremblay), Jean-Noël (Madeleine Villeneuve) et Raymond (Jeannine Lajoie); ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** pour information tel: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refsjs@al.cqocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

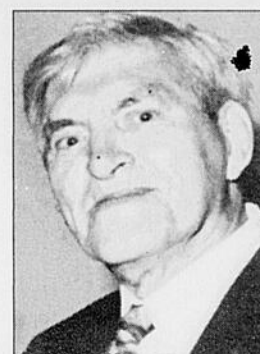


TREMBLAY (Mme Paulette)

Le 30 octobre 2002 est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau à l'âge de 64 ans et 6 mois, Mme Paulette Tremblay, fille de feu M. Emile Tremblay et de dame Simone Bouchard, demeurant au 280, boulevard de la Grande-Baie Nord à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

le vendredi 1er novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le samedi 2 novembre 2002, jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole qui sera présidée par le pasteur Richard Côté aura lieu à 11 h à la Coopérative funéraire du Fjord. «Aujourd'hui étant auprès du Seigneur Jésus, je vous invite à venir célébrer cet événement avec moi.» L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Mme Tremblay laisse dans le deuil sa mère Dame Simone Bouchard (feu Emile Tremblay); sa sœur Danielle avec qui elle demeurait; ses frères et sœurs: Réna (Maurice Lavoie), Gerry (Pauline Tremblay), Jean-Marie (Thérèse Lavoie), feu Alain, Ghislain (Marie Lavoie), Lise (Jean-Paul Vigneault), Paul (Louise Simard), feu Claude (feu Nicole Gagnon), Claudette, Normand (Hélène Chamberland), Gérald (Gisèle Simard); son filleul: Pierre-Luc Tremblay ainsi que plusieurs oncles, tantes et de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle laisse également dans le deuil une grande amie, Johanne Morin et les membres de l'Assemblée Chrétienne «La Bible Parle Saguenay». Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bienveillante de l'Association internationale des Gédéons au Canada sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



TARDIF (M. Vianney)

La messe anniversaire de M. Vianney Tardif, époux de feu dame Marie-Ange Deschênes, demeurant au Beaumanoir, Chicoutimi, sera chantée le samedi 2 novembre 2002 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Naull & Caron.**

Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

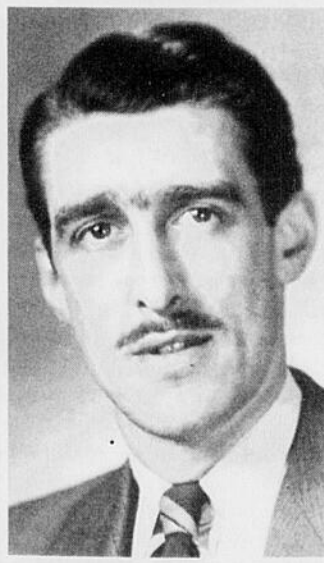
IN MEMORIAM

BEAULIEU (M. André)

Le 31 octobre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans, M. André Beaulieu, époux de dame Claire Duchesne, fils de feu Eliphas Beaulieu et de feu dame Aline Girard, demeurant au 624 des Hospitalières #5, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 2 novembre 2002 de 10 h à 13 h 45 à la

résidence funéraire Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 2 novembre 2002 à 14 h à la Cathédrale. Il a été incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Claire Duchesne, ses enfants: Bertrand Beaulieu (Danielle Brassard), Claude (Marianne Tremblay), Suzanne (Gilles Hamel) et Christian; ses petits-enfants: Marc-André, Rémi-Martin, Sylvain, Sylvia, Maxime et Nicolas; ses frères et sœurs: Gilles Beaulieu (Aline Dugré), Suzette (Roland Bérubé), Odette (Louis Joron), Fernando (feu Esther Tremblay), Alain (Lucille Lavoie) et Mercedes (Luc Malo). Il était le beau-frère de: feu Guy Duchesne (Marie-Paule Tremblay), feu Fernand (Jacqueline Dallaire), Gilles (Charlotte Labbé) et feu Roger (Fleurette Perreault), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bienveillante de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



La Maison Emery Gravel

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI

Nouveau service

Présence d'une conseillère aux heures de bureau
au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi



En tout autre temps
sur rendez-vous:

543-6962

Le Canadien rapatrie le robuste Sylvain Blouin

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Sylvain Blouin est de retour dans l'organisation du Canadien. Le Tricolore a fait son acquisition jeudi du Wild du Minnesota en retour d'un choix de septième tour au repêchage de 2003.

Blouin a pris part à cinq rencontres dans l'uniforme bleu-blanc-rouge au cours de la saison 1997-1998.

«Nous étions conscients de nos besoins», a déclaré Michel Therrien.

Son arrivée vient combler le vide causé par l'absence prolongée et sans doute définitive de Gino Odjick. La blessure à la main que le défenseur Stéphane Quintal a subie lors de son combat de mardi n'est pas étrangère à la décision d'André Savard de rapatrier Blouin.

Therrien connaît bien le robuste attaquant pour l'avoir dirigé trois ans à Laval et une saison à Fredericton, dans la Ligue américaine.

«Je le connais depuis qu'il a 17 ans, a rappelé l'entraîneur. Il est gros, robuste et il a à cœur les succès de l'équipe. Il est toujours fier de porter l'uniforme de son club. Il s'agit d'une bonne acquisition.»

Therrien n'a pas eu à préciser le rôle de Blouin. Joueur de quatrième trio, l'athlète de six pieds deux pouces et 207 livres aura pour mandat de calmer les ardeurs de l'adversaire afin de donner plus d'espace de manoeuvre aux petits attaquants de l'équipe.

«Je n'aime pas étiqueter un joueur, a laissé entendre Therrien. Mais il a une chaise et il la remplit bien.»

Un pincement au cœur

Blouin, qui est âgé de 28 ans, se dit heureux de revenir dans sa ville natale. Mais il avoue éprouver un léger pincement au cœur à l'idée de quitter le Wild.

«Les choses vont vraiment bien au Minnesota», a-t-il dit au sujet du Wild qui occupe le premier rang du classement général, ex aequo avec le Lightning de Tampa Bay.

Blouin n'a participé qu'à deux rencontres du Wild cette saison. Malgré tout, il affirme avoir progressé sous la direction de Jacques Lemaire.

Joueurs mécontents

Craig Rivet se montre cinglant

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Les joueurs mécontents de leur temps de glace n'auront aucune sympathie de la part de Craig Rivet. Le vétéran défenseur s'est fait cinglant envers ceux qui bougonnent au sujet de leur utilisation par l'entraîneur Michel Therrien.

«Il y a une raison pour expliquer leur baisse de temps de glace. C'est qu'ils ne travaillent pas assez», a déclaré Rivet.

Le défenseur n'a nommé personne. Mais il visait assurément Donald

«J'ai amélioré mon hockey, dit-il. Je me sens plus à l'aise sur la glace. Mon coup de patin est aussi meilleur. Jacques m'a beaucoup appris.»

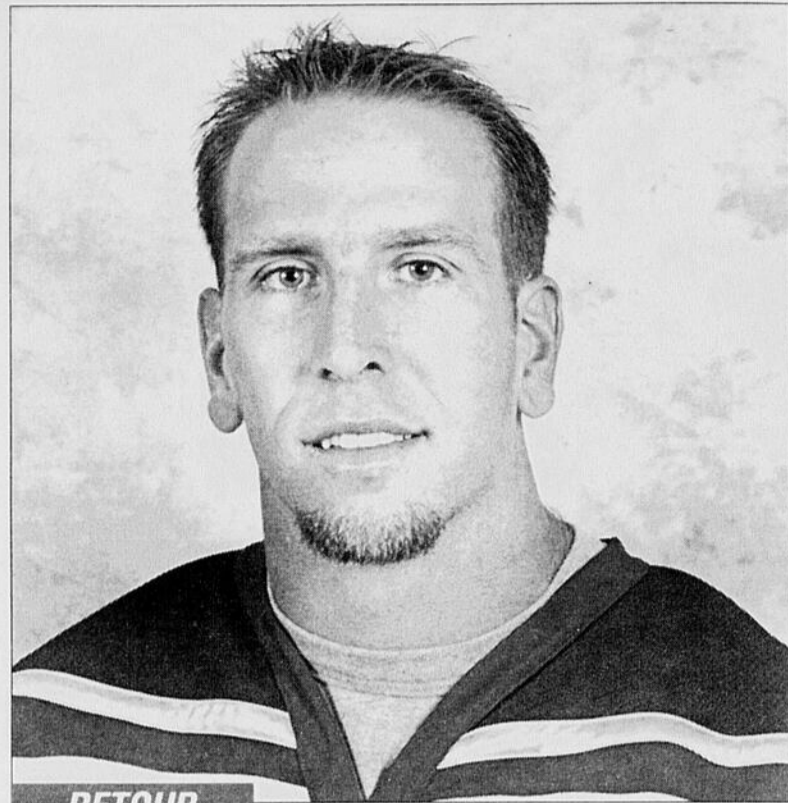
Blouin se dit prêt à affronter les Hurricanes de la Caroline vendredi soir même s'il a peu joué cette saison.

«Y a pas de chance de perdre la forme. Pas avec Mario (Tremblay). Il s'occupe vraiment de toi. Je suis prêt.»

Moins de batailles

Les bagarres sont à la baisse dans la Ligue nationale. Malgré cette diminution, Blouin est convaincu de l'utilité d'un joueur capable de jeter les gants à l'occasion.

«Les bagarres ne vont pas disparaître, dit-il. Moi, je ne crois pas à ça. Ça dépend juste des périodes. En ce



RETOUR

Acquis du Wild pour un choix de septième ronde en 2003, Sylvain Blouin a déjà porté les couleurs du Canadien. Le robuste attaquant avait joué cinq matchs pendant la saison 1997-98.

(Photo PC)

moment, les joueurs cherchent à s'ajuster à l'application des règlements. Le seul fait d'être assis sur le banc peut quand même donner confiance à certains joueurs», fait-il valoir.

pas du voyage», a-t-il ajouté pour expliquer son rôle.

Therrien reconnaît qu'il est plus facile de «tasser» une recrue qu'un vétéran de plusieurs saisons dans la LNH.

«C'est vrai, ça passe plus facilement avec une recrue. Un vétéran a un cheminement. J'espère seulement que les joueurs qui ont été laissés de côté vont retrouver leur énergie.»

Quintal ne jouera pas en Caroline

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Stéphane Quintal paie cher le combat qu'il a livré mardi au robuste Kevin Sawyer, des Mighty Ducks d'Anaheim. Le vétéran défenseur souffre d'une luxation du majeur de la main droite, une blessure qui a obligé le Canadien à inscrire son nom sur la liste des blessés.

Quintal n'a pas accompagné ses coéquipiers en Caroline et il sera examiné par les médecins de l'équipe, mardi. Son absence a ainsi permis au Tricolore d'ajouter Sylvain Blouin à la formation tout en se conformant à la limite des 23 joueurs.

Patrick Traverse remplacera Quintal à la droite du jeune Ron Hainsey. Défenseur lançant de la gauche, Traverse affirme pouvoir se débrouiller du côté droit de la patinoire.

«J'ai presque toujours joué à droite quand j'étais à Ottawa. Lors du camp, j'ai aussi formé un duo avec Francis Bouillon. Je n'entrevois aucun problème», a-t-il dit.

José Théodore défendra le filet du Canadien face aux Hurricanes. Il s'agira de son premier départ depuis le match de jeudi dernier à Philadelphie. Il avait alors dû céder sa place à Jeff Hackett après avoir concédé quatre buts sur 14 lancers.

«José vient d'avoir deux bons entraînements, a déclaré Michel Therrien. Il défie les tirs et il se déplace bien. Il semble avoir retrouvé sa confiance. On voit dans ses yeux qu'il a hâte de revenir au jeu.

Le match Canadien-Hurricanes sera le premier entre les deux équipes depuis les dernières séries éliminatoires. On se rappelle que les Canes ont éliminé le Tricolore en six matchs, l'emportant 5-1 et 8-2 lors des deux dernières rencontres.

Michel Therrien prendra une décision jeudi matin au sujet de Donald Audette. S'il ne modifie pas ses trois premiers tríos, Therrien devra choisir entre cinq joueurs pour composer la quatrième unité. Les candidats sont Audette, Randy McKay, Chad Kilger, Bill Lindsay et Sylvain Blouin.

Le Canadien devra porter une attention particulière à Jeff O'Neill. L'attaquant des Hurricanes a obtenu au moins un point à ses 10 derniers matchs. En 11 rencontres, O'Neill a marqué quatre buts et amassé neuf passes.

Rob Brind'Amour est également sur une bonne lancée. Le vétéran de 32 ans compte déjà sept buts, soit un de moins que les meneurs Alexei Kovalev et Sergei Fedorov.

NFL

Bledsoe affrontera son ancienne équipe

BUFFALO (AP) - C'aurait pu être une occasion de gros mots, de vengeances et de rancunes exposées.

Mais il semble que ce ne sera pas le cas lorsque le quart-arrière Drew Bledsoe va affronter son ancienne équipe des Patriots de la Nouvelle-Angleterre pour la première fois.

En fait, les Patriots viennent de subir quatre défaites consécutives après avoir entrepris leur défense du Super Bowl par trois victoires consécutives et il y a beaucoup de monde en Nouvelle-Angleterre qui aimerait ravoier Bledsoe. Même l'homme qui l'a échangé après qu'il ait été blessé et perdu son poste à Tom Brady raconte de belles choses à son sujet.

«J'ai toujours eu de l'affection et de l'admiration pour Drew, a déclaré le propriétaire des Patriots Robert Kraft. Excepté,

évidemment, lorsqu'il joue contre nous...»

Kraft pourrait néanmoins finir par admirer Bledsoe lorsque les Bills vont accueillir son équipe dimanche.

Les Bills montrent une fiche de 5-3 après une horrible saison de 3-13 et une victoire dimanche nuirait grandement aux chances des Patriots de participer aux séries d'après-saison. Les Bills ont été établis favoris par deux points et demi.

D'ici le botté d'ouverture, on va entendre beaucoup parler de l'affrontement de Bledsoe contre son ancienne équipe. Mais une fois le match commencé, celui-ci pourrait s'effacer derrière son porteur de ballon Travis Henry.

Les Patriots ont en effet la deuxième meilleure fiche de la NFL contre la passe mais viennent au 29e rang contre les courses au sol.

Audette, Mariusz Czerkawski et Doug Gilmour, trois joueurs qui ont manifesté publiquement leur insatisfaction ces derniers jours.

Rivet a rappelé l'importance du travail, répétant ainsi le leitmotiv de Michel Therrien. Selon lui, il existe dans l'équipe une saine compétition à tous les postes. Mais seuls ceux qui travaillent auront droit à un meilleur temps de glace.

«Celui qui travaille va jouer, a soutenu Rivet. Pour gagner, il nous faut compétitionner avec acharnement. C'est cette mentalité qu'il nous faut développer.»

D'après Rivet, le Canadien a suffisamment de talent pour rivaliser avec toutes les équipes de l'Association est. Mais le talent ne suffit pas.

«Les joueurs ont des comptes à rendre, a-t-il dit. Actuellement, on se fie trop à nos gardiens. Il nous faut resserrer la défensive.»

Un léger accrochage

Lors de l'entraînement de jeudi, Rivet et Audette ont eu un petit accrochage. Rien de vraiment sérieux.

«Ce sont des choses qui arrivent au cours d'une saison, a noté Therrien. On a demandé aux joueurs d'afficher plus d'intensité. Ça peut arriver dans le feu de l'action même si on n'encourage pas ce genre de comportement. Pour moi, il s'agit d'un incident mineur.»

Therrien trouve par ailleurs normal que des joueurs expriment leur mécontentement après avoir été mis de côté.

«On se poserait des questions s'ils n'avaient aucune réaction, a-t-il dit. Ce genre de décision est toujours difficile à prendre. C'est déchirant pour l'entraîneur. C'est comme emmener 23 personnes à Disneyland alors qu'il n'y a que 20 places. Y a trois pers... qui ne seront

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est										
Section Nord-Est										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
Boston	10	6	2	2	0	34	27	14	1-1-1-0	6-2-2-0
Montréal	9	3	3	3	0	24	31	9	1-2-3-0	3-3-3-0
Buffalo	9	3	4	2	0	23	21	8	2-2-1-0	3-4-2-0
Toronto	11	3	6	2	0	35	34	8	2-5-1-0	2-6-2-0
Ottawa	8	3	4	1	0	16	18	7	2-2-0-0	3-4-1-0

Section Atlantique										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
Philadelphie	10	7	1	2	0	40	21	16	4-0-1-0	3-1-1-0
Pittsburgh	10	6	2	2	0	35	30	14	4-1-1-0	2-1-1-0
New Jersey	8	6	2	0	0	19	13	12	3-1-0-0	3-1-0-0
NY Rangers	12	4	6	2	0	28	41	10	2-4-1-0	2-2-1-0
NY Islanders	10	3	6	1	0	26	37	7	2-4-0-0	1-2-1-0

Section Sud-Est										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
Tampa Bay	10	7	1	2	0	39	24	16	4-0-0-0	3-1-2-0
Caroline	11	5	4	1	1	26	28	12	3-2-1-0	5-3-1-1
Floride	11	4	5	1	1	27	38	10	1-1-1-1	3-4-0-0
Washington	10	4	5	1	0	21	29	9	1-1-0-0	3-4-1-0
Atlanta	10	0	8	1	1	27	42	2	0-3-0-1	0-5-1-0

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13	4-1-1-0	2-0-0-0
Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13	3-1-1-0	3-2-0-0
Chicago	8	4	3	1	0	21	18	9	4-2-0-0	0-1-1-0
Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7	3-2-0-0	0-3-0-0
Nashville	9	1	5	1	2	18	29	5	1-3-0-0	0-2-1-2

Section Nord-Ouest										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
Minnesota	10	7	1	2	0	36	21	16	5-1-0-0	2-0-2-0
Colorado	9	3	1	3	2	22	19	11	0-1-3-0	3-0-0-2
Vancouver	10	3	4	0	0	26	26	10	1-3-2-0	2-0-2-0
Calgary	9	2	3	2	2	24	30	8	0-2-2-1	2-1-0-1
Edmonton	9	2	4	2	1	22	27	7	1-2-1-1	1-2-1-0

Section Pacifique										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
Dallas	11	6	2	2	1	36	26	15	3-0-0-1	3-2-2-0
Los Angeles	9	5	2	2	0	28	21	12	2-1-1-0	3-1-1-0
Anaheim	11	3	3	0	0	28	33	9	1-2-1-0	2-3-2-0
Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9	0-3-0-0	4-4-0-1
San Jose	9	3	6	0	0	24	33	6	1-3-0-0	2-3-0-0

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
1. x-Minnesota	10	7	1	2	0	36	21	16	5-1-0-0	2-0-2-0
2. x-Dallas	11	6	2	2	1	36	26	15	3-0-0-1	3-2-2-0
3. x-St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13	4-1-1-0	2-0-0-0
4. Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13	3-1-1-0	3-2-0-0
5. Los Angeles	9	5	2	2	0	28	21	12	2-1-1-0	3-1-1-0
6. Colorado	9	3	1	3	2	22	19	11	0-1-3-0	3-0-0-2
7. Vancouver	10	3	4	0	0	26	26	10	1-3-2-0	2-0-2-0
8. Chicago	8	4	3	1	0	21	18	9	4-2-0-0	0-1-1-0
9. Anaheim	11	3	3	0	0	28	33	9	1-2-1-0	2-3-2-0
10. Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9	0-3-0-0	4-4-0-1
11. Calgary	9	2	3	2	2	24	30	8	0-2-2-1	2-1-0-1
12. Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7	3-2-0-0	0-3-0-0
13. Edmonton	9	2	4	2	1	22	27	7	1-2-1-1	1-2-1-0
14. San Jose	9	3	6	0	0	24	33	6	1-3-0-0	2-3-0-0
15. Nashville	9	1	5	1	2	18	29	5	1-3-0-0	0-2-1-2

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
1. x-Minnesota	10	7	1	2	0	36	21	16	5-1-0-0	2-0-2-0
2. x-Dallas	11	6	2	2	1	36	26	15	3-0-0-1	3-2-2-0
3. x-St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13	4-1-1-0	2-0-0-0
4. Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13	3-1-1-0	3-2-0-0
5. Los Angeles	9	5	2	2	0	28	21	12	2-1-1-0	3-1-1-0
6. Colorado	9	3	1	3	2	22	19	11	0-1-3-0	3-0-0-2
7. Vancouver	10	3	4	0	0	26	26	10	1-3-2-0	2-0-2-0
8. Chicago	8	4	3	1	0	21	18	9	4-2-0-0	0-1-1-0
9. Anaheim	11	3	3	0	0	28	33	9	1-2-1-0	2-3-2-0
10. Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9	0-3-0-0	4-4-0-1
11. Calgary	9	2	3	2	2	24	30	8	0-2-2-1	2-1-0-1
12. Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7	3-2-0-0	0-3-0-0
13. Edmonton	9	2	4	2	1	22	27	7	1-2-1-1	1-2-1-0
14. San Jose	9	3	6	0	0	24	33	6	1-3-0-0	2-3-0-0
15. Nashville	9	1	5	1	2	18	29	5	1-3-0-0	0-2-1-2

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
1. x-Minnesota	10	7	1	2	0	36	21	16	5-1-0-0	2-0-2-0
2. x-Dallas	11	6	2	2	1	36	26	15	3-0-0-1	3-2-2-0
3. x-St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13	4-1-1-0	2-0-0-0
4. Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13	3-1-1-0	3-2-0-0
5. Los Angeles	9	5	2	2	0	28	21	12	2-1-1-0	3-1-1-0
6. Colorado	9	3	1	3	2	22	19	11	0-1-3-0	3-0-0-2
7. Vancouver	10	3	4	0	0	26	26	10	1-3-2-0	2-0-2-0
8. Chicago	8	4	3	1	0	21	18	9	4-2-0-0	0-1-1-0
9. Anaheim	11	3	3	0	0	28	33	9	1-2-1-0	2-3-2-0
10. Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9	0-3-0-0	4-4-0-1
11. Calgary	9	2	3	2	2	24	30	8	0-2-2-1	2-1-0-1
12. Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7	3-2-0-0	0-3-0-0
13. Edmonton	9	2	4	2	1	22	27	7	1-2-1-1	1-2-1-0
14. San Jose	9	3	6	0	0	24	33	6	1-3-0-0	2-3-0-0
15. Nashville	9	1	5	1	2	18	29	5	1-3-0-0	0-2-1-2

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
1. x-Minnesota	10	7	1	2	0	36	21	16	5-1-0-0	2-0-2-0
2. x-Dallas	11	6	2	2	1	36	26	15	3-0-0-1	3-2-2-0
3. x-St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13	4-1-1-0	2-0-0-0
4. Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13	3-1-1-0	3-2-0-0
5. Los Angeles	9	5	2	2	0	28	21	12	2-1-1-0	3-1-1-0
6. Colorado	9	3	1	3	2	22	19	11	0-1-3-0	3-0-0-2
7. Vancouver	10	3	4	0	0	26	26	10	1-3-2-0	2-0-2-0
8. Chicago	8	4	3	1	0	21	18	9	4-2-0-0	0-1-1-0
9. Anaheim	11	3	3	0	0	28	33	9	1-2-1-0	2-3-2-0
10. Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9	0-3-0-0	4-4-0-1
11. Calgary	9	2	3	2	2	24	30	8	0-2-2-1	2-1-0-1
12. Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7	3-2-0-0	0-3-0-0
13. Edmonton	9	2	4	2	1	22	27	7	1-2-1-1	1-2-1-0
14. San Jose	9	3	6	0	0	24	33	6	1-3-0-0	2-3-0-0
15. Nashville	9	1	5	1	2	18	29	5	1-3-0-0	0-2-1-2

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers
1. x-Minnesota	10	7	1	2	0	36	21	16	5-1-0-0	2-0-2-0
2. x-Dallas	11	6	2	2	1	36	26	15	3-0-0-1	3-2-2-0
3. x-St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13	4-1-1-0	2-0-0-0
4. Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13	3-1-1-0	3-2-0-0
5. Los Angeles	9	5	2	2	0	28	21	12	2-1-1-0	3-1-1-0
6. Colorado	9	3	1	3	2	22	19	11	0-1-3-0	3-0-0-2
7. Vancouver	10	3	4	0	0	26	26	10	1-3-2-0	2-0-2-0
8. Chicago	8	4	3	1	0	21	18	9	4-2-0-0	0-1-1-0
9. Anaheim	11	3	3	0	0	28	33	9	1-2-1-0	2-3-2-0
10. Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9	0-3-0-0	4-4-0-1
11. Calgary	9	2	3	2	2	24	30	8	0-2-2-1	2-1-0-1
12. Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7	3-2-0-0	0-3-0-0
13										



	B	A	Pts	Pén
94 Y. Perreault	4	4	8	2
11 S. Kovu	3	5	8	16
43 P. Brisebois	2	5	7	0
20 R. Zednik	4	2	6	6
24 A. Dackell	2	3	5	6
79 A. Markov	2	3	5	4
38 J. Bulis	1	4	5	6
14 O. Petrov	1	4	5	4
27 M. Czerkawski	2	2	4	4
90 J. Juneau	2	2	4	2
21 R. McKay	0	3	3	4
93 D. Gilmour	0	2	2	0
25 C. Kilger	0	2	2	4
52 C. Rivet	1	0	1	10
28 K. Dykhuis	0	1	1	8
5 S. Quintal	0	1	1	7
54 P. Traverse	0	1	1	0
22 B. Lindsay	0	0	0	4
82 D. Audette	0	0	0	0
65 R. Hainsey	0	0	0	0
29 G. Odjick	0	0	0	0
71 M. Ribeiro	0	0	0	0
44 S. Souray	0	0	0	0
30 M. Garon	0	0	0	0
31 J. Hackett	0	0	0	0
60 J. Theodore	0	0	0	0

Gardiens					
G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
30 M. Garon	0	0	0	0	0,00
J. J. Hackett	2	0	2	281	11
60 J. Theodore	1	3	1	274	20
Total (0)	3	3	3	555	31

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.



	PJ	B	P	PTS
15-P. Alexandre Parenteau	20	15	23	38
19-Yvan Busque	20	8	13	21
55-François Lemieux	20	10	9	19
77-Rosario Ruggeri	19	4	11	15
91-Mathieu Melanson	20	5	7	12
23-Christian Larrivee	9	3	8	11
48-Nicolas Marcotte	20	4	4	8
44-Michael Lukac	19	2	4	6
24-Joël Brière	19	2	3	5
76-Martin Chabot	17	1	3	4
45-David Turcotte	18	1	2	3
13-Jesse Goodsell	19	0	3	3
14-Pierre-Luc Brière	20	1	1	2
20-Rodrigue Boucher	20	1	1	2
28-Alexandre Blackburn	19	0	2	2
34-Éric Tetreault	19	0	2	2
22-Jean-Pierre Morin	8	0	1	1
87-Patrick Tessier	18	0	0	0
49-Hugues Verpaalst	17	0	0	0
89-Jean-Philippe Delisle	10	0	0	0
35-Jeff Deslauriers	8	0	0	0
79-Bruno Champagne	0	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
22-Marc-André Gobeil	14	8	10	18
44-Michel St-Jacques	13	6	12	18
20-Daniel Paradis	10	8	8	16
12-Daniel Shank	12	5	10	15
29-Claude Fillon	14	5	8	13
14-Simon Harvey	14	3	9	12
10-Brendon LaFrance	14	5	5	10
09-Jean Imbeault	14	5	5	10
19-Mathieu Simard	14	4	4	8
33-Corey Holland	8	2	4	6
25-Richard Vallée	14	0	6	6
23-David Girard	10	1	4	5
27-Serge Roberge	9	1	2	3
26-Daniel Germain	13	1	2	3
02-Dominic Desbiens	14	0	3	3
77-Luc St-Pierre	14	0	3	3
24-Jean-F. Picard	6	1	1	2
20-Jérôme Boivin	6	0	2	2
28-Yannick Dallaire	11	1	0	1
12-Martin Duval	3	0	1	1
55-Denis Tremblay	12	0	0	0
60-Stéphane Routhier	4	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	11	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
119-Romy Elayoubi	14	14	9	23
16-Jean-Sébastien Côté	7	5	3	8
07-Maxime Thibault	16	2	6	8
66-Christian Lafamme	16	2	4	6
11-Pierre-Cédric Labrie	16	1	5	6
10-Dave Bouchard	16	0	6	6
77-Hubert Veilleux	16	1	4	5
55-Maxime Mathieu	15	1	4	5
32-Christian Bérubé	15	3	1	4
22-Thomas Gagnon	12	1	3	4
14-Michael Larue	16	1	2	3
08-Simon Valois	14	0	3	3
17-Keith Sexton	14	1	1	2
02-Jean-Michel Bédard	16	1	1	2
06-Dominic Larouche	15	0	2	2
45-Mathieu Minville	14	0	2	2
21-Mathieu Tremblay	15	0	2	2
43-Mathieu Bérubé	2	1	0	1
29-Alexandre Vincent	11	0	0	0
31-Pierre-Olivier Bousquet	7	0	0	0

Patinage Canada

Sandhu conquiert la foule de Québec

QUÉBEC (PC) - Emanuel Sandhu s'est rapidement gagné l'admiration des spectateurs du Colisée de Québec avec sa brillante performance durant le programme court masculin, jeudi, au terme de la première journée de la compétition Patinage Canada Mastercard.

Le patineur de Vancouver est-il le successeur d'Elvis Stojko? Chose certaine, sa prestation était digne du grand patineur canadien maintenant retraité.

Sandhu, d'entrée de jeu, a réussi une quadruple boucle piquée suivie d'une triple. Pendant plus d'une minute, le public l'a accompagné dans sa performance en battant le rythme des mains. Il a eu droit à deux ovations debout à la fin de son programme. Sandhu a d'ailleurs été le seul à réussir le quadruple.

«La foule a embarqué et c'est toujours intéressant. J'ai bien aimé sa réaction. Je suis content de mon programme court, car je retrouve mon rythme en compétition.»

À sa dernière compétition, à Spokane la semaine dernière, le patineur, qui aura 22 ans le 18 novembre, avait terminé sixième.

me rang. L'an dernier, il avait raté les Jeux olympiques à cause d'une blessure et en début de saison, à Patinage Canada, il avait pris la cinquième place.

«Je grimpe d'un autre échelon et je le dois beaucoup à mon entraîneur qui a vraiment été meilleur que celui de l'an dernier. L'absence de Stojko me donne évidemment une opportunité de plus.»

Premier après le programme court, Sandhu est suivi du Japonais Takeshi Honda et du Français Stanick Jeannette. Les autres patineurs canadiens, Jeffrey Buttle et Jayson Denomme, ont terminé respectivement cinquième et neuvième.

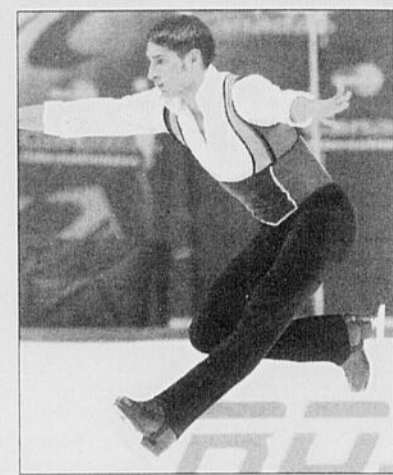
En couple, les Canadiens Annabelle Langlois et Patrice Archetto ont pris la troisième place après le programme court, derrière les Russes Tatiana Totmiani

et Maxim Marinin et les Chinois Qing Pang et Jian Tong.

Langlois et Archetto occupaient le même rang à l'issue du programme court de la compétition de Spokane et ils avaient éventuellement terminé au deuxième rang.

«Ce n'était pas parfait, mais nous sommes quand même contents, a expliqué la patineuse. Nous avons tous les deux commis une erreur sur la même séquence. Je crois que la fatigue nous a rejoints. Nous avons patiné la semaine dernière et tu brûles beaucoup d'énergie, alors c'est plus difficile d'en faire une deuxième d'affilée. De plus je suis blessée à une cheville.»

Au niveau de la danse, Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon ont offert une excellente performance à leur première sortie de la saison et après la danse imposée, sur de la musique de «quick-step», ils occupent le deuxième rang derrière le duo ukrainien d'Elena Grushina et Ruslan Goncharov. Les Bulgares



Emanuel Sandhu (Photo PC)

Albena Denkova et Maxim Staviyski sont troisièmes.

«C'est ce même programme de «quick-step» qui était imposé aux Jeux olympiques, a mentionné Marie-France. Nous étions fébriles quand nous sommes entrés sur la patinoire et avec une foule comme celle de ce soir, qui a nous «cinqués» par ses applaudissements, c'est vraiment extraordinaire.»

Série CART à Fontana

Carpentier et Tagliani s'en promettent

FONTANA, Cal. (PC) - Les pilotes de la série CART auront droit à tout un choc ce week-end sur le super ovale du California Speedway, non seulement en raison des effets du décalage horaire avec l'Australie, mais surtout à cause de l'écart entre les vitesses enregistrées dans les rues de Surfers Paradise et celles qui les attendent lors de l'unique épreuve de 500 milles de la saison.

«Ce sera comme le jour et la nuit», a expliqué Patrick Carpentier, qui tentera de terminer sur le podium pour la troisième fois en quatre courses, lui qui a ravi la troisième position sur l'oval de Rockingham à la mi-septembre et raflé la deuxième place dimanche dernier en Australie.

«Je n'ai jamais connu beaucoup de succès ici, sauf que l'équipe Player's est généralement à son mieux lors des épreuves d'endurance et j'espère rééditer mon exploit de l'an dernier alors que nous avions remporté les 500 milles du Michigan.»

Son coéquipier Alexandre Tagliani, qui avait pris le départ de la position de tête ici l'an dernier et croisé le fil d'arrivée en

troisième position, est lui aussi convaincu que le spectacle offert en fin de semaine sera aux antipodes de la course présentée sous la pluie en Australie.

«Il y avait eu 73 changements de meneur (parmi 19 pilotes!) lors de l'épreuve l'an dernier et si la course n'avait pas été écourtée en raison de l'obscurité, je crois que nous aurions pu l'emporter», a affirmé Tagliani.

Dans une épreuve de 250 tours qui nécessitera un minimum de six arrêts, le nombre maximal de tours avant ravitaillement ayant été fixé à 33, la pression

sera forte sur les équipiers dans les puits, mais Tagliani sait qu'il peut compter sur l'un des meilleurs groupes de mécanos de la série CART.

«Mon équipe se retrouve parmi les cinq formations qualifiées pour le Craftsman Pit Crew Challenge, doté d'une bourse de 50 000 dollars, qui sera disputé vendredi après-midi à l'issue des essais, et il s'agirait d'une belle récompense pour eux de quitter Fontana avec deux trophées; celui remis après la compétition et l'autre décerné sur le podium dimanche.»

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Phoenix 2
Phila 6 Phila 6
Première période

1. Philadelphie, Desjardins 1 (Roenic, Johnson) 2:10 (an)
2. Phoenix, Radivojevic 1 (Wilson, Langkow) 3:15
3. Phoenix, Doan 4 (Quint) 5:06 (an)
4. Philadelphie, Johnson 1 (Brashear, Handzus) 10:49
5. Philadelphie, Handzus 6 (Weinrich, Johnson) 12:54 (an)

Penalités Williams Phi 4:32, Langkow Phx 6:08, Hordichuk Phx (mineure, mauvaise conduite, inconduite de partie) 10:49, Recchi Phi 16:07.

Troisième période

6. Philadelphie, Recchi 5 (sans aide) 0:23
7. Philadelphie, Seidenberg 1 (Ranheim, LeClair) 1:12
8. Philadelphie, Roenic 5 (sans aide), 15:33

Penalités Vaananen Phx (majeure), Recchi Phi (majeure) 3:19, Brashear Phi 9:27 (mineure, majeure), Nazarov Phx (majeure) 16:49, Weinrich Phi, Prmeau Phi, Radiojevic Phx 20:00.

Tirs au but

Phoenix 4 9 7-20
Philadelphie 7 14 14-35

Gardiens Phoenix: Boucher (P.3-5-0), Philadelphie: Esche (G.3-0-0).

Avantages numériques Phoenix: 1-5; Philadelphie: 4-7.

Arbitres Mark Faucette, Bill McCreary. **Juges de lignes** Andy McElman, Tim Nowak. **Assistance** 19.021 (19.519).

Atlanta 3
Toronto 3
Première période

1. Toronto, Sundin 6 (Renberg, Mogilny) 6:12 (an)
2. Atlanta, Heatley 3 (Stefan, Bardeck) 17:22 (an)
3. Atlanta, Tremblay 3 (Stefan, Bardeck) 17:22 (an)
4. Toronto, Heatley 3 (Stefan, Bardeck) 17:22 (an)
5. Toronto, Heatley 3 (Stefan, Bardeck) 17:22 (an)

Penalités Tremblay Atl 5:21, Odgers Atl, Domi Tor 8:40, Svehla Tor 10:17, Antrupov Tor 15:37.

Deuxième période

3. Atlanta, Tremblay 2 (Heatley, Hrkac) 3:16 (an)

San Jose 1
Minnesota 2
Première période

Aucun but.

Penalités Gaborik Min 4:02, Nolan SJ 5:31, Sundstrom SJ 17:30.

Deuxième période

1. San Jose, Sturm 4 (Sundstrom) 10:31
2. Minnesota, Brown Min, Jakopin SJ 2:32
3. Minnesota, Marchment SJ 18:21

Troisième période

2. Minnesota, Zholtok 3 (Park, Bombardir) 7:57
3. Minnesota, Nolan SJ 3:56, Sekeras Min 4:05, Nolan SJ, Walz Min 6:30, Dampousse SJ 10:34, Walz Min 18:57

Prolongation

Penalités Aucune.

Tirs au but

Atlanta 7 6 5 1-19
Toronto 11 13 10 1-35

Gardiens Atlanta: Nurminen (N.0-1-1), Toronto: Belfour (N.2-3-2).

Avantages numériques Atlanta: 2-6; Toronto: 3-7.

Arbitre Blaine Angus, Scott Kimberley.

Juges de lignes Gregg Driscoll, Steve Miller.

Assistance 18.737.

Anaheim 4
Boston 1
Première période

Aucun but.

Penalités Huml Bos 4:43, Chouinard Ana 7:25, Kariya Ana (mineure double) 19:43.

Deuxième période

1. Anaheim, Kariya 5 (Rucchin, Krog) 6:05 (an)
2. Boston, Stumpel 4 (Grosek, Huml) 6:28
3. Anaheim, Cullen 4 (Kariya) 12:27
4. Anaheim, Kariya 6 (Carney, Rucchin) 15:24
5. Anaheim, Sauer Ana 3:40, Murray Bos 5:52, Havelid Ana 10:22, Kariya Ana 17:39

Troisième période

5. Anaheim, Kariya 7 (O'Sullivan, Havelid) 19:57 (an)
6. Anaheim, McDonald Ana 1:43, O'Donnell Bos 13:20, Murray Bos 14:54, Stock Bos, O'Donnell Bos 18:48

Tirs au but

Anaheim 6 9 8-23
Boston 12 8 7-27

Gardiens Anaheim: Giguère (G.2-4-2), Boston: Shields (P.3-1-2).

Avantages numériques Anaheim: 2-6; Boston: 0-7.

Arbitres Bob Langdon, Paul Stewart.

Juges de lignes Pierre Champoux, Lyle Seitz.

Assistance 9.491 (17.565).

Los Angeles 1
Chicago 2
Première période

Aucun but.

Penalités Housley Chi 0:22, Palffy LA 4:47, Norstrom LA 19:02.

Deuxième période

1. Los Angeles, Modry 1 (Schneider, E.Belanger) 7:07 (an)
2. Chicago, Aronson 4 (Sullivan, Dempsey) 19:25
3. Chicago, Housley 3 (Demjosey) 1:35 (an)
4. Los Angeles, McAlpine LA 17:22

Troisième période

2. Chicago, Aronson 4 (Sullivan, Dempsey) 19:25
3. Chicago, Housley 3 (Demjosey) 1:35 (an)
4. Los Angeles, McAlpine LA 17:22

Prolongation

Penalités Lilja LA 0:28.

Tirs au but

Los Angeles 8 12 3 0-23

Sherbrooke 3
Chicoutimi 5
Première période

1. Sherbrooke, Louis Mandeville (8) (R. Stehlik) 6:20 (an)
2. Chicoutimi, Christian Larrivee (3) (P. Parenteau Y. Busque) 7:20
3. Chicoutimi, Francis Lemieux (10) (R. Ruggeri M. Lukac) 14:56
4. Sherbrooke, Mathieu Wathier (5) (M. Robert) 15:23
5. Chicoutimi, Pierre-Luc Brière (1) (F. Lemieux R. Boucher) 19:30

Penalités - P. Parenteau Chi 0:26, S. Equipe Chi 3:36, M. Melanson Chi 7:38, E. Dagenais She 7:40, S. Courcelles She 12:53, M. Boisclair She 17:29.

Deuxième période

6. Chicoutimi, Yvan Busque (9) (E. Tetreault P. Parenteau) 7:43
7. Chicoutimi, P-Alexandre Parenteau (15) (C. Larrivee N. Marcotte) 11:09
8. Chicoutimi, M. Lukac Chi 1:53, D. Chicoine She 3:36

Troisième période

8. Sherbrooke, Louis Mandeville (9) (D. Chicoine N. Corbeil) 10:34 (an)
9. Chicoutimi, Y. Busque Chi 5:23, P. Parenteau Chi 9:29

Gardiens - Sherbrooke: Drew MacIntyre (8-7-2), Brandon Verge (à 11:09 de la 2e per), Chicoutimi: Jean-Michel Perron (1-2-0).

Tirs au but

Sherbrooke 13 11 15-39
Chicoutimi 12 13 7-32

Avantages numériques - Sherbrooke: 2 en 6; Chicoutimi: 0 en 4.

Arbitre - François St-Laurent.

Assistance - 1477.

Les Lynx n'ont pas le droit aux demi-mesures

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma ferment leur saison régulière de football juvénile BB, dimanche après-midi, en recevant les Grizzlys de la Polyvalente Louis-Jacques Casault de Montmagny. En dépit du palmarès plutôt reluisant de sa formation (6-1), l'entraîneur-chef Luc Thériault estime qu'il n'est pas preneur de demi-mesures.

«Depuis deux ou trois semaines, j'invite mes joueurs à élever leur jeu d'un cran, indique-t-il clairement. Car ils ne détiennent

plus ce facteur de l'expérience, une expérience acquise durant leurs saisons au football cadet. Les autres formations de la ligue

juvénile BB ont comblé petit à petit cet écart. Je sais que c'est difficile de passer de l'étape d'une bonne à une équipe supérieure. Notre progression vers celle-ci, je l'admets, est lente. Va donc falloir se méfier davantage à l'occasion de ce dernier match régulier et des séries qui approchent.»

Pour donner du poids à son propos, Luc Thériault a mis en lumière la performance de son équipe la semaine dernière, une victoire de 41-35, contre les Lasers de la polyvalente Les Sentiers de Charlesbourg.

«Quand une équipe marque 41 points, c'est qu'elle a passé beaucoup de temps sur le terrain. Quand cette même équipe accorde 35 points, c'est qu'il y a eu un manque de vigilance, ou que la formation rivale est parvenue à réduire le nombre de ses erreurs à nos dépens et que nous n'avons

pas pris en compte ce changement. Un match de football se gagne ou se perd parfois sur une particularité. Faut rien, mais rien laisser au hasard», souligne-t-il à grands traits.

Particularité avec laquelle les Lynx devront conjuguer désormais, la neige. «Nous avons pratiqué notre jeu sur toutes les facettes. Même la passe sur un terrain enneigé. Se préparer à toutes les éventualités, c'est la meilleure façon d'éviter les grandes déceptions en novembre», de prévenir Luc Thériault le plus sérieusement du monde.

François Collard n'a aucune difficulté à acquiescer que cette deuxième saison fut déconcertante. «Nous avons éprouvé des problèmes à marquer des points. Notre attaque ne s'est jamais mise en branle. Pas par mauvaise volonté.

Mais parce que nous n'avons probablement pas les éléments au sein de cette unité. Faudra dénicher des solutions de rechange l'an prochain. Absolument», d'exprimer l'entraîneur-chef des Grizzlys.

Intéressé à revenir à la barre de l'équipe, François Collard insiste sur un élément essentiel. «Dans quelle ligue jouerons-nous?, questionne-t-il. Le juvénile BB, c'est bien. En contrepartie, ce serait peut-être préférable pour nos jeunes de se produire en juvénile A. Pour ma part, je serai toutes les avenues disponibles», conclut-il.

Rapido

Basket-ball senior

Les anciens de l'école secondaire Charles-Gravel ont vaincu 77-70 le Bobbie de Jonquière, hier, dans la Ligue de basket-ball senior régional. Gaétan Gravel a dirigé l'attaque de l'équipe gagnante avec 26 points. Steve Gagné a répliqué avec 23 points. Ce soir, 20 h 15, à l'école Laure-Conan, l'équipe du bar Le Crapaud d'Alma visite les anciens du Cégep de Chicoutimi.

Suspensions à la baisse

L'addition de la division senior AA à la Ligue de hockey junior-midget du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a pas entraîné à ce jour une augmentation des suspensions. Pour le premier mois d'activités, toutes divisions confondues, 78 joueurs et entraîneurs ont écopé d'une sanction, soit 12 pour cent de moins que l'an dernier. Dans le senior AA, 22 suspensions ont été imposées, tandis que 28 expulsions ont été décrétées dans la division junior. Au midget BB, les suspensions ont diminué de 40 à 20. Au domaine du bulletin mensuel, les équipes les plus disciplinées sont: Saint-Bruno (senior AA), Métabetchouan (junior). Marquis de Jonquière (midget BB) et Roberval (midget CC).

Souper bénéfique

Le National de La Baie, au hockey midget CC, tiendra un soiré bénéfique le samedi 2 novembre, à 18 h, à la polyvalente baieriverai-

ne. Il s'agit d'un souper suivi d'une soirée dansante. On s'informe à Isabelle Deschesne au 544-5041.

Avenir des Expos

SAN JUAN, Porto Rico (AP) - Les investisseurs portoricains et les dirigeants des ligues majeures de baseball n'en sont pas encore venus à une entente au sujet de la présentation d'une vingtaine de matches des Expos à San Juan la saison prochaine.

Les investisseurs attendent encore que le bureau du commissaire leur fournisse les montants exigés pour la présentation des matches. C'est ce que prétend Angelo Medina, un des promoteurs du projet.

Medina est le gérant du chanteur Ricky Martin.

«Nous avons discuté et dans les prochains jours, ils nous enverront tous les chiffres et nous diront ce que sont leurs autres exigences, a dit Medina. Il me semble logique de présenter des matchs à Porto Rico. J'espère que leurs exigences seront raisonnables.»

Un avocat, qui a participé aux premières discussions avec le baseball majeur, croit que les Expos pourraient disputer trois séries de six matchs à San Juan en avril, mai et août ou encore deux séries de 10 matchs.

On a aussi mentionné Charlotte, en Caroline du Nord, Portland en Oregon, et Washington comme sites possibles pour y présenter des matches des Expos.

Opinion du lecteur

Stéphane Beaudoin présente ses excuses

Un partisan du Paramédic de Saguenay, Stéphane Beaudoin, tient à présenter ses excuses au juge de lignes saguenéen Dominique Rivard pour les propos qu'il a tenus à son endroit au cours des dernières semaines lors d'un match de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec.

Beaudoin avait été expulsé de la rencontre disputée au Palais des sports de Jonquière et avait même passé la nuit derrière les barreaux. Il est passé à un cheveu de se retrouver devant la justice et il n'a guère apprécié ces mauvais moments.

«Je tiens à retirer ce que j'ai dit à l'endroit de Dominique Rivard et j'avoue que je n'aurais jamais dû tenir ces propos. Ça ne vaut pas la peine de dire autant de choses pour ce que ça peut donner, surtout pas de se retrouver en justice.

«J'ai appris une très grande leçon avec cette histoire et j'espère que les amateurs qui disent des choses aux officiels vont faire attention et ne dépasseront pas les bornes. Ça n'a pas sa place dans les arènes et les gens ne doivent plus le faire à l'avenir», a précisé Stéphane Beaudoin.

Votre **MARCHAND-CONSEIL**
UNIPNEU

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

ULTRA GRIP ICE

À partir de **8710\$** installé

GOODYEAR

Du mordant tout l'hiver!

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice formulé spécialement pour l'hiver

40\$ de rabais sur la facture à l'achat de 4 pneus Ultra Grip Ice*

*du 7 octobre au 16 novembre 2002.

BRIDGESTONE AVON FIRESTONE DEAN DUNLOP Pneus Kelly GOODYEAR TOYO PIRELLI YOKOHAMA

Votre **MARCHAND-CONSEIL**
UNIPNEU
www.unipneu.com

LES PNEUS R. GUAY LITEE
2560, rue Dubose
Jonquière
(418) 548-8253



Le président d'honneur de la 33e édition du Mérite sportif régional, Patrick Montuoro, est entouré d'Yves Bolduc, président du RLS et de Line Corneau, directrice du service aux étudiants du cégep de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

Mérite sportif

Marie-Ève Drolet visera un 4e titre consécutif

par Stéphane Bégin

(SB) - La médaillée olympique en patinage de vitesse sur courte piste, Marie-Ève Drolet, pourrait bien devenir la première athlète de la région à recueillir un quatrième titre d'athlète par excellence au 33e Mérite sportif régional 2002.

Au cours d'une conférence de presse, hier matin, les dirigeants du Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean (RLS) ont dévoilé les nouveautés de l'événement, qui se déroulera le mercredi 20 novembre au cégep de Chicoutimi.

Les membres du comité de sélection du Mérite sportif régional ont reçu plus de 100 candidatures d'environ 30 associations sportives de la région. Quelques nouveautés ont aussi été ajoutées en prévision de l'édition 2002.

Seulement deux catégories n'ont pas encore de finalistes connus, soit l'athlète et le coéquipier par excellence, car les responsables les feront connaître seulement lors de la soirée de gala, dont l'événement a été placé sous la présidence d'honneur du marathonnien et ancien

récipiendaire du titre d'athlète par excellence en 1979, Patrick Montuoro.

Et comme Marie-Ève Drolet est déjà l'athlète par excellence dans son sport, elle devient une candidate intéressante pour cet honneur, qu'elle a récolté au cours des trois dernières années. Elle aura de la compétition de la part d'Audrey Lemieux (cyclisme sur route), d'Elsie Torressan (vélo de montagne) et Kevin Fortin-Simard (golf), des athlètes qui ont pris part à des compétitions internationales.

«À mon point de vue, tous les candidats sont déjà des gagnants, car ils ont été en mesure de rayonner dans leur sport. On se rend aussi compte que le sport amateur est bien vivant et en santé dans la région.

«Quant au fait de tenir l'événement au cégep de Chicoutimi,

c'est aussi un établissement qui joue un rôle dans le sport et le développement du sport dans la région», a commenté Yves Bolduc, président du RLS.

Ce dernier a ajouté que la qualité de vie de la population régionale passe par l'accès à des sports sains et diversifiés et que le RLS s'y emploie depuis maintenant cinq ans. Au cours du Mérite sportif régional, des honneurs seront donc décernés dans 13 catégories. On a aussi créé les mentions spéciales comme le prix Hommage en sport amateur, la Mention de distinction sportive et l'Hommage aux athlètes de Salt Lake City, Marc Gagnon et Marie-Ève Drolet.

On a aussi changé le titre de l'Association sportive de l'année pour le sport ayant démontré le meilleur développement et on a créé le titre d'entraîneur de l'année en sport collectif.

Il y aura aussi le Coup de coeur du public, un prix réservé à l'athlète par excellence de l'année, mais choisi par la population via un vote sur le site web du www.rlsjsl.jq.ca.

Hockey senior AA

La passion renaît chez Dany Tremblay

par Paul-Armand Girard

ROBERVAL (PAG) - Pour la première fois depuis trois ou quatre ans, Dany Tremblay ressent à nouveau la passion de diriger une équipe de hockey.

«Quand on m'a proposé le poste d'entraîneur-chef avec l'équipe de Roberval, je n'ai pas hésité un seul instant. Car j'avais déjà mon idée sur la manière d'édifier une équipe dans une toute nouvelle ligue», dira d'entrée de jeu le vétérinaire entraîneur originaire de Dolbeau-Mistassini.

Défait à deux reprises à ses trois premiers matchs dans la Ligue de hockey senior AA régional, le Pierre Steak House de Roberval a aligné cinq victoires depuis ce temps. Dany Tremblay explique cette bonne séquence par l'assentiment de ses joueurs à s'inscrire dans le patron de jeu suggéré.

«J'ai formé une équipe autour de joueurs dont la moyenne d'âge est supérieure à 30 ans. De ce groupe de joueurs, nous avons de tout: de l'expérience, de la rapidité, de la robustesse. Des joueurs également en mesure de se défendre

adéquatement. Je leur ai simplement demandé de mettre ça ensemble à chaque match et de patiner rondement à chaque présence sur la patinoire», avance-t-il.

Les principaux tris de l'équipe robervaloise sont composés de hockeyeurs qui, à un certain moment, se sont produits au midjet AAA ou au junior majeur.

Sylvain Laflamme, qui a maintenant 40 ans, n'a rien perdu de sa vivacité aux côtés de Stéphane Paradis et Daniel Bolduc. Pour sa part, Pierre Godin, un Dolmissois qui a porté antérieurement les couleurs des Voltigeurs de Drummondville, joue en compagnie de Luc Simard et Sébastien Gaudet.

Les autres joueurs qui constituent la fronde de la formation de Roberval sont Michaël Cloutier, Germain Rochefort, de La Doré, qui affiche à 43 ans un dynamisme au jeu étonnant, Maxime Langlais, Daniel et Yves Duperré, tous deux de Chambord, sans omettre le jeu articulé de François Pelletier, de Dolbeau, un hockeyeur talentueux qui a fait sa marque durant quatre saisons au junior majeur et deux campagnes avec l'équipe semi-pro de Pont-Rouge.

En défensive, les Robervalois sont bien pourvus avec les Yannick-Jean, Marco Dallaire, Frédéric Beaupré, Martin Lalancette, Stéphane Girard et Steve Paul.

Hôte ce soir du Polvin Construction de La Baie-Chicoutimi, l'équipe de Roberval sera de nouveau soutenue par une foule partisane, inconditionnelle.

«C'est un autre aspect fort intéressant pour nous en ce début de saison. Je ne sais pas où tout cela va nous mener. En revanche, nous formons vraiment l'équipe d'un vaste territoire du Lac-Bouchette à Péribonka. Et les gens nous le démontrent en se déplaçant nombreux à nos matchs disputés au Centre sportif Benoît-Lévesque», d'énoncer Dany Tremblay.

Transat «Saguenay/St-Pierre-Vendée»

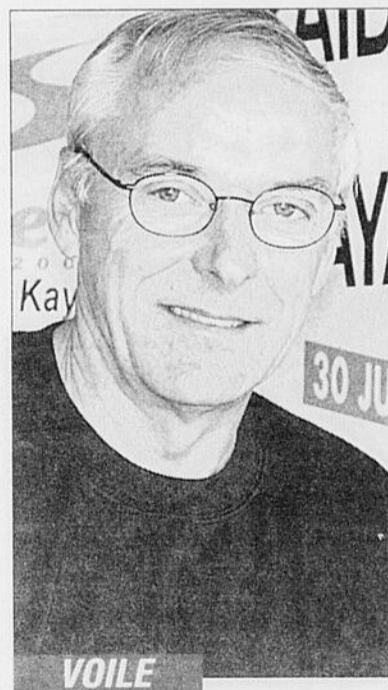
Serge Desmeules entend attirer 12 ou 13 équipes

(PAG) - À moins de neuf mois du lancement de la Transat «Saguenay/St-Pierre-Vendée», l'organisation maintient un cap fort intéressant. Les dernières semaines ont d'ailleurs été très productives avec la démarche économique mise sur pied par Challenge Saguenay-Lac-Saint-Jean et les liens tissés en sol français par les participants.

Pour ce qui est de la Transat particulièrement, un protocole d'entente a été signé par les partenaires associés dans cette grande compétition nautique durant la visite de la délégation régionale en Vendée.

Selon Serge Desmeules, le directeur général de Challenge Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Société Pen Duick, qui est responsable de l'organisation technique de la Transat, des équipes de la Grande-Bretagne, des États-Unis, de la Suisse, de la France et du Canada ont confirmé leur intention de participer à cette traversée unique de l'Atlantique, laquelle traversée sera réservée aux monocoques et multicoques de 50 pieds, classe ouverte.

«En raison du coup d'envoi de la course du Rhum, le 9 novembre, une rencontre est programmée deux jours plus tôt à Saint-Malo. Cette rencontre est d'importance, de noter Serge Desmeules, puisque du nombre des équipes qui effectueront la course du



Serge Desmeules est directeur général de Challenge Saguenay.

Rhum, certaines d'entre elles s'amèneront chez nous vers la mi-mai ou à la fin du même mois en prévision de la Transat. Il va de soi que les équipes concernées passeront l'hiver en Guadeloupe à l'issue de la course du Rhum.»

Jusqu'à maintenant, neuf équipes ont manifesté sans ombre leur intention de s'offrir la Transat, dont le départ sera donné le 15 juin du Fjord du Saguenay pour transiter vers Saint-Pierre-et-Miquelon et se terminer aux

Sables d'Olonne, en Vendée, à la mi-juillet 2003.

«Nous désirons mettre un cran d'arrêt aux inscriptions le mois prochain. Le Salon nautique de Paris, présenté du 6 au 16 décembre, sera une fameuse de belle tribune à cette fin, de laisser entendre Serge Desmeules. Douze ou 13 équipes, voilà notre objectif pour la Transat 2003. Il est inutile de voir plus gros. Nous ne disposons pas des infrastructures maritimes pour accueillir plus d'embarcations de cette envergure.»

Visibilité

Serge Desmeules a répété hier que les possibilités sont à la hausse d'inscrire un prologue à la Transat à l'occasion du Festival des plus belles baies du monde, lequel événement aura lieu du 1er au 7 juin à Tadoussac...

Les citoyens de Saguenay, intéressés aux activités mises de l'avant par Challenge Saguenay-Lac-Saint-Jean, apprendront avec plaisir que Sébastien Laflamme, le gagnant des éditions 2000 et 2002 du Triathlon de Jonquière, prendra part aux Championnats mondiaux de triathlon, les 9 et 10 novembre, à Cancun, au Mexique. Le jeune homme de Québec représentera le Canada en compagnie de nul autre que Simon Wietfield, qui a remporté la première médaille d'or de la discipline aux olympiques, à Sydney, en Australie...

En bref

Sport étudiant

Quelques activités se dérouleront dans la région au cours de la fin de semaine dans le monde de l'Association régionale du sport étudiant. Ainsi, en basket-ball, le circuit Nutrinor présente des matchs du collégial féminin, ce soir, alors que Chicoutimi visite Jonquière à 20 h, alors que les gars de Sept-Îles seront à Saint-Félicien samedi et dimanche et que Chicoutimi sera à Jonquière samedi soir. Du côté scolaire, cinq matchs seront disputés vendredi à Charles-Gravel, alors que 11 autres rencontres auront lieu samedi à la polyvalente de Jonquière (2), à la Cité étudiante de Roberval (8) et au cégep de Chicoutimi (1).

Les Sags mettent fin à leur série noire

par Stéphane Bégin

(SB) - En cette soirée d'Halloween, les Castors de Sherbrooke ne seront pas devenus le cauchemar des Saguenéens de Chicoutimi, mais plutôt la porte de sortie à une série d'insuccès. Et du même coup, la pression vient de baisser d'un cran dans l'entourage des Sags.

Après avoir entrepris leur série de quatre défaites face aux Sherbrookoïses, cette même formation a donc permis aux Chicoutimiens de se sortir de cette mauvaise passe. Les Sags ont signé un gain de 5-3 devant 1477 spectateurs réunis au centre Georges-Vézina.

Il faut croire que les messages des derniers jours ont été compris par les porte-couleurs des Sags, car ceux-ci ont finalement disputé un match de hockey solide face à une formation de premier plan depuis le début de la saison.

Les passes étaient mieux réussies, les sorties de zone étaient efficaces et les joueurs des Sags ne se sont pas gênés pour distribuer de bonnes mises en échec. En plus, le troisième gardien de l'organisation, Jean-Michel Perron, a disputé un bon match et permis aux Sags d'être compétitifs du début à la fin.

«Le message des entraîneurs a été bien compris par les joueurs. Nous n'avons pas commencé comme on le voulait avec trois pénalités et sept tirs accordés. Ce que nous voulions, c'était de voir le caractère des joueurs et ils en ont démontré.

«Jean-Michel Perron a aussi indiqué qu'il voulait demeurer avec l'équipe. Depuis le début du camp d'entraînement, les chances étaient contre lui. Cela ne l'a pas empêché de connaître un excellent camp. Il revient ici et veut montrer qu'il veut rester. Il mérite d'être devant le filet au prochain match (dimanche contre Rimouski)», a expliqué Alain Rajotte.

Depuis longtemps, le pilote des Sags souhaitait que son équipe puisse prendre une avance d'au moins deux buts. Même si les Castors ont été les premiers à s'inscrire au pointage avec le premier des deux filets du match de Louis Mandeville, les Sags y sont parvenus au cours du deuxième vingt.

Tirant de l'arrière 0-1, les Sags ont pris une priorité de 2-1 sur les filets de Christian Larrivée (3e) et de Francis Lemieux (10), mais Mathieu Wathier a déjoué Perron pour faire 2-2. Avant que la première période ne se termine, Pierre-Luc Brière (1er) avait redonné l'avance aux locaux.

En deuxième, les filets d'Yvan

Busque (9) et Pierre-Alexandre Parenteau (15) ont permis aux Sags de mieux respirer, même si Louis Mandeville a rétréci la marge à 5-3 en troisième période.

«Cette victoire n'a pas été le travail d'un seul joueur, mais de tout le monde. Tous les joueurs ont contribué. J'ai demandé à Patrick Tessier de suivre Corbeil à quelques reprises afin de le rendre nerveux et Alexandre Blackburn a servi une dure mise en échec à Corbeil, qui n'était pas le même par la suite. Pierre-Luc Brière a marqué son premier but et Francis Lemieux a bien réagi après avoir commencé le match sur le banc. «Ce que l'on vient de vivre va être plus formateur, surtout avec notre façon de réagir que de la manière dont les choses allaient l'an passé et qu'il y avait de la tricherie. Il suffit maintenant de continuer sur cette séquence», de dire Rajotte.

Les Sags ont déjoué Drew Macintyre à cinq reprises, alors que Brandon Verge a tout arrêté par la suite. Le duo de gardiens a reçu 32 tirs, pendant que Perron faisait face à un barrage de 39 lancers.

«Les choses se sont bien déroulées. C'est ma première victoire. Je n'étais pas trop nerveux, même si je viens d'être rappelé. J'ai gardé

les buts à Val-d'Or et Baie-Comeau, en plus de quelques matchs hors-concours. Je savais à quoi m'attendre.

«Et les gars devant moi ont fait un bon travail. J'ai eu plusieurs lancers, mais certains provenaient des angles. Et les gars dégageaient les retours. Ce gain (son premier en carrière au junior majeur) va faire du bien, car l'équipe connaissait une séquence difficile. Et on gagne à la maison», a expliqué Jean-Michel Perron.

Deslauriers: le mystère persiste

(SB) - Le gardien des Saguenéens de Chicoutimi, Jeff Deslauriers, pourrait bien retourner à Edmonton dans les jours qui viennent. Non pas pour défendre les couleurs des Oilers, mais bien pour y subir des traitements qui pourraient lui permettre de guérir sa blessure à une jambe.

Du moins, c'est l'une des hypothèses étudiées présentement par l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi, le gardien Deslauriers et son agent. Une décision devrait être prise dans les jours à venir.

«J'ai rencontré Alain Rajotte (entraîneur), Charles Marier (directeur général et recruteur en chef) et Marc Desforges (vice-président hockey) avant le match et j'ai discuté de cette possibilité. Je suis blessé depuis un certain temps et on n'arrive pas à trouver ce qui se passe.



AVANCE

Francis Lemieux a donné l'avance 2-1 aux Sags en déjouant Drew Macintyre sur cette séquence.

(Photo Rocket Lavoie)

«La possibilité que je retourne à Edmonton pour y suivre des traitements (ce qui avait déjà été fait durant son séjour au camp d'entraînement) est une possibilité. Mais ça pourrait être aussi de la médecine sportive», explique Jeff Deslauriers.

Celui qui a été le premier choix de la deuxième ronde au repêchage de 2002 s'est blessé durant le camp à Edmonton. Une blessure à la fesse et qui s'étend jusqu'au haut de la cuisse gauche.

Des examens plus approfondis n'ont rien décelé, mais Deslauriers n'est pas en mesure de chausser les patins et de garder les filets.

«Ce que je veux dans un premier temps, c'est que l'on puisse trouver ce qui se passe et que je puisse ainsi obtenir les traitements nécessaires. Actuellement, je ne

peux pas jouer, car je ne suis pas à l'aise.

«Et comme je veux revenir au jeu en pleine possession de mes moyens, je vais prendre le temps de guérir», dit-il.

Quant à la possibilité qu'il puisse rater le match des étoiles à Kitcheener en novembre et même le Championnat du monde junior, qui aura lieu à Halifax, Deslauriers ne s'est pas vraiment attardé à ces points jusqu'à présent.

«On verra à ça en temps et lieu. Pour l'instant, je veux que l'on trouve la blessure et qu'on puisse la guérir. Le reste, on y verra au moment venu», note Jeff Deslauriers, qui risque donc d'être absent durant un certain temps encore.

Ce dernier a été suivi par le médecin des Sags, François Savard, le thérapeute athlétique Rénald Nepton et le physiothérapeute, Gilles Boudreault.

Le Paramédic pourra compter sur Lasalle

par Paul-Armand Girard

(PAG) - L'attente fut longue pour Dave Lasalle. Comme les bons, les mauvais événements ont cependant une fin. Le fougueux attaquant jonquerois effectuera donc un retour au jeu ce soir après avoir purgé une suspension de 15 matchs, une suspension imposée par la LHSPQ pour avoir donné la frousse au gardien du Garaga de Saint-Georges-de-Beauce lors d'un match éliminatoire le printemps dernier.

En affirmant qu'il est bonne forme, qu'il a patiné rondement depuis la mi-août, voire à quelques reprises en juillet, Dave Lasalle revient au sein d'une équipe métamorphosée, même le nom de celle-ci ayant changé.

«Je me suis ennuyé du hockey. Ce fut une suspension sévère, a

tout d'abord évoqué le hockeyeur âgé de 35 ans sans en contester le bien-fondé. La seule chose qui a eu du bon dans ce retrait forcé, c'est que je ne ressens plus aucune douleur à l'épaule droite, une épaule qui avait été l'objet d'une intervention chirurgicale à l'été 2001 et qui n'avait pas eu la chance de guérir parfaitement la saison dernière.»

Conscient de tous les changements apportés chez le Paramédic au cours des récents mois, notamment de la présence de quelques hommes forts, Dave Lasalle sait que son rôle sera désormais modifié au sein de l'équipe. «Je vais demeurer le joueur intense que j'ai toujours été, promet-il. Mais je ne vais plus me "garrocher" à gauche et à droite. Nous avons les joueurs appropriés pour voir à maintenir l'ordre

dans le cours d'un match.»

Agréablement surpris par les acquisitions réalisées par le propriétaire Marc Robitaille dans le but de donner une autre dimension à l'équipe, Dave Lasalle ne veut surtout pas briser par une attitude incompatible la belle philosophie qui existe maintenant chez le Paramédic.

«Une belle chimie est en train de se créer. De gros pas ont déjà été effectués. Non! Je n'ai pas le projet que mon retour soit nuisible à l'équipe. Mon but, c'est d'aider l'équipe dans la mesure de mes possibilités», de soutenir le vétéran attaquant.

Pont-Rouge: un défi

L'entraîneur-chef Pierre Hébert concède que le présent week-end formera tout un test pour son équipe. Au sujet du

Caron et Guay de Pont-Rouge, le visiteur ce soir au Palais des sports, Pierre Hébert rappelle que cette formation n'a pas perdu encore un match en temps réglementaire.

«Nos hommes forts sont prêts. Il en est de même pour tous les autres membres de notre équipe. Nos joueurs ont disputé un fort match vendredi dernier à Pont-Rouge. Cette fois, l'action se déplace chez nous. C'est un grand rendez-vous pour notre équipe. Surtout que l'objectif immédiat, c'est de déloger Windsor qui nous précède au classement», de faire remarquer l'entraîneur-chef du Paramédic.

En prévision du match de ce soir, ainsi que celui de dimanche contre les Prédateurs de Granby, la billetterie du Palais des sports sera ouverte dès 11 h aujourd'hui.

- ★ Le Canadien transige page 26
- ★ Sandhu impressionne page 28
- ★ Les Lynx se méfient page 29

35% de rabais
Tous les pneus Good Year

ULTRA GRIP ICE
Un radial performant qui mord dans la glace et la neige, assurant une traction maximale.

NOUVEAU PNEU ECONOMIQUE. EXCELLENTE TRACTION DANS LA NEIGE ET SUR LA GLACE.



GOOD YEAR SELECT

Pour vous servir, les propriétaires:



M. Serge Beaulieu M. Martin Simard
au 1616, boul. Talbot, Chicoutimi
(Face à La Cage aux Sports)

Silencieux

GMS
Marque déposée Trademark

Chicoutimi
698-1234

la Baie encore plus

vendredi
samedi
dimanche

3 jours d'aubaines

quel jour préférez-vous?

du vendredi 1^{er} au dimanche 3 novembre
(sauf avis contraire).

50 % de rabais

bijoux en or à 10 ct et 14 ct
Principles® et Charter Collection

30 % de rabais

toutes marques confondues :
tenues de nuit, peignoirs, soutiens-gorge
mode, slips et dessous de jour pour elle

Exception : articles Outline, « Aubaine la Baie » et ceux des promos « 3 pour... »

Promo « 1 \$ » Shiraz de Sealy!

Économisez à l'achat du matelas et payez seulement 1 \$ pour le sommier.
Exemple : 512 \$ de rabais Matelas Shiraz de Sealy, grand lit.
Ord. 1 499 \$. Solde 987 \$ plus 1 \$ pour le sommier.
Doivent être achetés en duo.

femme

40 % de rabais

- soutiens-gorge et slips
WonderBra et Warner's en boîte

30 % de rabais
mode d'extérieur pour elle

achat spécial!

29⁹⁹ et 34⁹⁹
pulls Kenzie pour elle



Invitation
aux futurs mariés

SAMEDI 2 NOVEMBRE 13 H

la Baie

Venez vous inscrire
à notre REGISTRE
pour obtenir
le cadeau désiré
et assistez à notre
défilé à 14 h

homme

30 % de rabais

- mode masculine d'extérieur
De ville et tout-aller. ToGo™, Mantles™,
Weatherman.
- chemises de ville et cravates pour lui
- chemises, pulls et tricots tout-aller
ToGo™, Mantles™, Haggard™, Arrow, Geoffrey
Beene, Natural Issue et Dockers™

enfant

40 % de rabais

- mode Osh Kosh
Bébé, fille et garçon, tailles 2 à 16.
- dessous ToGo™ pour fille

solde 5⁹⁹

hauts Vibrations à capuchon
En molleton polaire. Fille et garçon,
tailles 2 à 16. Ord. 7,49 \$ à 9,99 \$.

C'EST LA SEMAINE
PETITES!

Économisez 25 \$ par tranche
d'achat de 100 \$ de mode
féminine en tailles petites, à
prix ordinaire

Alia, Alia Sport, Mantles™ et ToGo™
À l'achat de 100 \$ ou plus d'articles
à prix ordinaire, avant taxes.

bijoux, chaussures et accessoires

Achat spécial du fabricant!

60 % de rabais
bijoux en or à 10 ct et 14 ct

50 % de rabais

- choix de sacs à main ToGo™
et Mantles™

30 % de rabais

- sacs à main, portefeuilles
et ceintures pour elle
- choix de montres
- bijoux et montres
à prix déjà réduit
Exception : achat spécial du fabricant.
- tous les collants fins
Silks, Hanes, Secret, Dim et WonderBra.

jusqu'à 50 \$ de rabais

choix de chaussures tout-aller et de
ville pour lui Florsheim™, Bostonian™, Hush
Puppies™ et Rockport™ dans le lot.

25 % de rabais

grand choix de chaussures,
de bottes et de pantoufles pour
homme, femme et enfant

articles ménagers et bien plus!

50 % de rabais

toutes les friandises d'Halloween

350 \$ de rabais

batterie de cuisine
Professional de
Lagostina en inox,
10 pièces

Ord. 649,98 \$. Solde 299,98 \$

30 % de rabais

- linge de table et de cuisine,
couvertures, coussins et jetés

25 % de rabais

- lumières et décorations
Christmas Street®
- boîtes de cartes, papier d'emballage,
choux et diabolins
Christmas Street®

10 % de rabais

- petits électros de cuisine
et d'hygiène personnelle

linge de maison

60 % de rabais

serviettes Palatial
Serviette de bain. Ord. 20 \$. Solde 7,99 \$

50 % de rabais

- litière ToGo™ à rayures satinées
et à motifs jacquard
- serviettes unies

40 % de rabais

- draps et housses de couette
ToGo™ en finette

rayon des meubles

25 % de rabais

meubles de salle à manger, de séjour

10 % de rabais

aspirateurs et micro-ondes

jusqu'à 250 \$ de rabais
gros électros choisis

chaînes cinéma maison en solde

mini et microchaînes stéréo
en solde

appareils audio portatifs
et téléphones en solde

Une journée complète de soldes, samedi 2 novembre seulement!

solde 29⁹⁹
pulls Natural Issue
pour lui
Ord. 49,99 \$.

10 \$ de rabais
ens. de draps Muskoka Lake
et Springs Home
Tous formats. Finette. 29,99 \$

50 % de rabais
bijoux fins sertis
de zircons cubiques
en or à 10 ct

solde 19⁹⁸
rôtissoire French White,
4 litres
25 \$ de rabais Ord. 44,98 \$.

45 % de rabais
soutiens-gorge
et slips WonderBra
et Warner's en boîte

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffe », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT
VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

